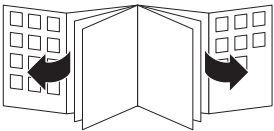


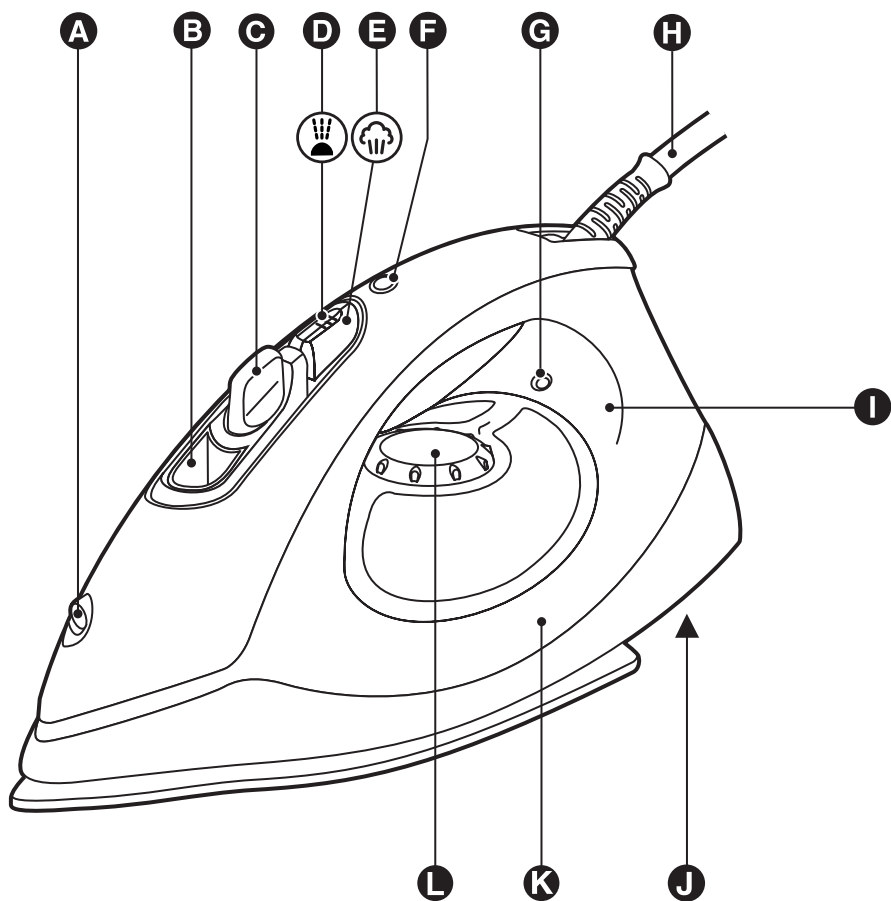
GCI830, GCI820, GCI815

GCI720, GCI710, GCI705, GCI703, GCI701



PHILIPS



I

ENGLISH 6

POLSKI 12

ROMÂNĂ 18

РУССКИЙ 24

ČEŠTINA 30

MAGYAR 36

SLOVENSKY 42

УКРАЇНСЬКА 48

HRVATSKI 54

EESTI 60

LATVIEŠU 66

LIETUVIŠKAI 72

SLOVENŠČINA 78

БЪЛГАРСКИ 84

SRPSKI 90

ҚАЗАҚША 96

General description

- A** Spray nozzle (GC1830/1820/1815/1720/1705)
- B** Filling opening
- C** Steam control
 - = no steam
 - ☁ = moderate steam
 - ☁☁ = maximum steam
 - = Calc-Clean function
- D** Spray button  (GC1830/1820/1815/1720/1705)
- E** Steam boost  (GC1830/1820/1815)
- F** Automatic shut-off light (GC1830 only)
- G** Temperature light
- H** Mains cord
- I** Anticalc tablet (GC1830/1820 only)
- J** Type plate
- K** Water tank
- L** Temperature dial

Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- ⓘ Check if the voltage indicated on the type plate corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- ⓘ Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- ⓘ Do not use the appliance if the plug, the cord or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or is leaking.
- ⓘ Check the cord regularly for possible damage.
- ⓘ If the mains cord is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- ⓘ Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- ⓘ Never immerse the iron and the stand, if provided, in water.
- ⓘ Keep the appliance out of the reach of children.
- ⓘ The soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched.
- ⓘ Do not allow the cord to come into contact with the soleplate when it is hot.
- ⓘ When you have finished ironing, when you clean the appliance, when you fill or empty the water tank and also when you leave the iron even for a short while: set the steam control to position ○, put the iron on its heel and remove the mains plug from the wall socket.
- ⓘ Always place and use the iron and the stand, if provided, on a stable, level and horizontal surface.
- ⓘ This appliance is intended for household use only.

Before first use

- 1** Remove any sticker or protective foil from the soleplate.
 - 2** Let the iron heat up to maximum temperature and pass the iron over a piece of damp cloth for several minutes to remove any residues from the soleplate.
- *The iron may give off some smoke when you use it for the first time. This will cease after a short while.*

Preparing for use

Filling the water tank

Never immerse the iron in water.

- 1** Make sure the appliance is unplugged.
- 2** Set the steam control to position O (= no steam) (fig. 2).
- 3** Tilt the iron backwards.
- 4** Fill the water tank with tap water up to the maximum level (fig. 3).

Do not fill the water tank beyond the MAX indication.

Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.

- If the tap water in your area is very hard, we advise you to mix it with an equal amount of distilled water or to use distilled water only.

Setting the temperature

- 1** Put the iron on its heel.
- 2** Set the required ironing temperature by turning the temperature dial to the appropriate position (fig. 4).

Check the laundry care label for the required ironing temperature:

- Synthetic fabrics (e.g. acrylic, viscose, polyamide, polyester)
- Silk
- Wool
- Cotton, linen

If you do not know what kind or kinds of fabric an article is made of, determine the right ironing temperature by ironing a part that will not be visible when you wear or use the article.

Silk, woollen and synthetic materials; iron the reverse side of the fabric to prevent shiny patches. Avoid using the spray function to prevent stains.

Start ironing the articles that require the lowest ironing temperature, such as those made of synthetic fibres.

- 3** Put the mains plug in an earthed wall socket.
- 4** When the temperature light has gone out, wait a while before you start ironing (fig. 5).

The temperature light will go on from time to time during ironing.

Using the appliance

Steam ironing

- 1** Make sure that there is enough water in the water tank.
- 2** Select the recommended ironing temperature (see chapter 'Preparing for use', section 'Setting the temperature').
- 3** After the temperature light has gone out, set the steam control to the appropriate steam position. Make sure that the steam setting you select is suitable for the ironing temperature selected: (fig. 6).

☁ for moderate steam (temperature settings ●● to ●●●)

☁ for maximum steam (temperature settings ●●● to MAX)

The iron will start steaming as soon as the set temperature has been reached.

Ironing without steam

- 1** Set the steam control to position ○ (= no steam).
- 2** Select the recommended ironing temperature (see chapter 'Preparing for use', section 'Setting the temperature').

Features

Spray function (specific types only)

You can use the spray function to remove stubborn creases at any temperature.

- 1** Make sure that there is enough water in the water tank.
- 2** Press the spray button several times to moisten the article to be ironed (fig. 7).

Steam boost (specific types only)

A powerful shot of steam helps to remove stubborn creases.

The steam boost function can only be used at temperature settings between ●●● and MAX.

- 1** Press and release the steam boost button (fig. 8).

Wait a while before using the button again to avoid spluttering.

Never direct the steam at people.

Vertical steam boost (GC1830/GC1820/GC1815 only)

- 1** The steam boost function can also be used when you are holding the iron in vertical position. This is useful for removing creases from hanging clothes, curtains, etc (fig. 9).

Never direct the steam at people.

Automatic shut-off (GC1830 only)

The electronic shut-off function automatically switches the heating element off if the iron has not been moved for a while.

- **The auto-off light starts blinking to indicate that the iron has been switched off by the safety shut-off function (fig. 10).**
 - In horizontal position, this will happen after 30 seconds.
 - In vertical position, this will happen after 8 minutes.
- **To let the iron heat up again:**
 - Pick up the iron or move it slightly. The auto-off light goes out.
 - If the temperature light goes on, wait for it to go out before you start ironing.
 - If the temperature light does not go on, the iron is ready for use.

Cleaning and maintenance

After ironing

- 1** Remove the mains plug from the wall socket and let the iron cool down.
- 2** Wipe scale and any other deposits off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaner.

To keep the soleplate smooth, you should avoid hard contact with metal objects. Never use a scouring pad, vinegar or other chemicals to clean the soleplate.

- 3** Clean the upper part of the appliance with a damp cloth.
- 4** Regularly rinse the water tank with water. Empty the water tank after cleaning.

Double-Active Calc System (specific types only)

- The anti-calc tablet prevents scale from clogging the steam vents. The anti-calc tablet is constantly active and does not need replacement (fig. 11).
- The Calc-Clean function removes the scale particles.

Use the Calc-Clean function once every two weeks. If the water in your area is very hard (i.e. when flakes come out of the soleplate during ironing), the Calc-Clean function should be used more frequently.

- 1** Set the steam control to position O.
- 2** Set the temperature dial to MAX.
- 3** Fill the water tank to the maximum level.

Do not pour vinegar or other descaling agents into the water tank.

- 4** Put the plug in the wall socket.
- 5** Unplug the iron when the temperature light has gone out.
- 6** Hold the iron over the sink and set the steam control to the Calc-Clean position • (fig. 12).
- 7** Pull the steam control slightly upwards and gently shake the iron until all water in the tank has been used up.

Steam and boiling water will come out of the soleplate. Scale (if any) will be flushed out.

- 8** After having used the Calc-Clean function, press down the steam control while turning it to position O.

Repeat the Calc-Clean process if the water coming out of the iron still contains scale particles.

After the Calc-Clean process

- 1** Connect the iron to the mains to let the soleplate dry.
- 2** Unplug the iron when the temperature light has gone out.
- 3** Move the iron gently over a piece of used cloth to remove any water stains that may have formed on the soleplate.
- 4** Let the iron cool down before you store it.

Cleaning the steam control needle

- 1** Pull the steam control out of the appliance (fig. 13).
 - 2** Use vinegar to remove scale, if any, from the needle (fig. 14).
- Do not bend or damage the steam control needle.
- 3** Reinsert the steam control by placing the point of the needle exactly in the centre of the hole and by fitting the small projection on the side of the needle into the slot (fig. 15).
 - 4** Set the steam control to position O.

Storage

- 1** Make sure the appliance is unplugged and set the steam control to position O.
- 2** Empty the water tank (fig. 16).
- 3** Wind the mains cord round the cord storage facility.
- 4** Store the iron on its heel in a safe and dry place (fig. 17).

Environment

- Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment (fig. 18).

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with your iron. If you are unable to solve the problem, contact the Customer Care Centre in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The iron is plugged in but the soleplate is cold.	There is a connection problem.	Check the mains cord, the plug and the wall socket.
	The temperature dial has been set to MIN.	Set the temperature dial to the required temperature.
The iron does not produce any steam.	There is not enough water in the water tank.	Fill the water tank (see chapter 'Preparing for use').
	The steam control has been set to position O.	Set the steam control to position ☁ or ☂ (see chapter 'Using the appliance').
Water leaks from the soleplate during ironing.	The iron is not hot enough.	Set the temperature dial to a temperature suitable for steam ironing (●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the temperature light has gone out before you start ironing.
The spray function does not work (specific types only)	There is not enough water in the water tank.	Fill the water tank (see chapter 'Preparing for use').
Flakes and impurities come out of the soleplate during ironing.	You have been using hard water, which has caused scale flakes to develop inside the soleplate.	Use the Calc-Clean function one or more times (see chapter 'Cleaning and maintenance').
The automatic shut-off light is blinking (GC1830 only).	The automatic shut-off function has been activated (see chapter 'Features').	Pick the iron up or move it slightly to deactivate the automatic shut-off function. The automatic shut-off light goes out.
Water leaks from the soleplate while the iron is cooling down or after it has been stored.	The iron has been put in horizontal position while there is still water in the water tank.	Empty the water tank and set the steam control to position O before storing the iron (see chapter 'Storage'). Store the iron on its heel.
The steam boost function or vertical steam boost function does not work (specific types only).	The (vertical) steam boost function has been used too often within a very short period.	Put the iron in horizontal position and wait for a while before using the (vertical) steam boost function again.
	The iron is not hot enough.	Set the temperature dial to a temperature suitable for steam ironing (●●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the temperature light has gone out before you start ironing.

Opis ogólny

- A** Dysza spryskiwacza (modele GC1830/1820/1815/1720/1705)
- B** Otwór wlewowy wody
- C** Regulator pary
 - = brak pary
 - ☁ = umiarkowana ilość pary
 - ☁ = maksymalna ilość pary
 - = funkcja Calc-Clean
- D** Przycisk spryskiwacza  (modele GC1830/1820/1815/1720/1705)
- E** Silne uderzenie pary  (modele GC1830/1820/1815)
- F** Wskaźnik automatycznego wyłączania (tylko model GC1830)
- G** Wskaźnik temperatury
- H** Przewód sieciowy
- I** Wkład antywapienny (tylko modele GC1830/1820)
- J** Tabliczka znamionowa
- K** Zbiorniczek wody
- L** Pokrętko regulatora temperatury

Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Podłączaj urządzenie wyłącznie do uziemionego gniazdka elektrycznego.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli uszkodzona jest wtyczka, przewód sieciowy lub samo urządzenie, albo jeśli urządzenie zostało upuszczone bądź przecieka.
- Regularnie sprawdzaj, czy przewód sieciowy nie jest uszkodzony.
- Ze względów bezpieczeństwa oddaj uszkodzony przewód sieciowy do wymiany do autoryzowanego centrum serwisowego firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Nigdy nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest ono podłączone do sieci elektrycznej.
- Nigdy nie zanurzaj w wodzie żelazka ani podstawki (jeśli jest dołączona).
- Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Stopa żelazka może być bardzo rozgrzana i dotknięcie jej może spowodować poparzenia.
- Nie dopuszczaj do kontaktu przewodu z rozgrzaną stopą żelazka.
- Po zakończeniu prasowania ustaw regulator pary w położeniu „0”, postaw żelazko w pionie i wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka w przypadku: czyszczenia urządzenia, napełniania lub opróżniania zbiorniczka wody, odstawienia żelazka nawet na krótką chwilę.
- Zawsze korzystaj z żelazka i podstawki (jeśli jest dołączona) na stabilnej i równej poziomej powierzchni.
- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.

Przed pierwszym użyciem

- 1** Usuń wszystkie nalepki i folię ochronną ze stopy żelazka.
- 2** Aby usunąć wszystkie zanieczyszczenia ze stopy żelazka, rozgrzej żelazko do maksymalnej temperatury i prasuj przez kilka minut wilgotną szmatkę.
 - ▶ Podczas pierwszego użycia z żelazka może wydostawać się dym. Zjawisko to ustanie po krótkiej chwili.

Przygotowanie do użycia

Napełnianie zbiorniczka na wodę.

Nie zanurzaj żelazka w wodzie.

- 1** Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej.
- 2** Ustaw regulator pary w położeniu 0 (= brak pary) (rys. 2).
- 3** Przechyl żelazko do tyłu.
- 4** Napełnij zbiorniczek wodą z kranu do maksymalnego poziomu (rys. 3).

Nie napełniaj zbiorniczka wody powyżej oznaczenia „MAX”.

Nie wlewaj do zbiorniczka wody perfum, octu, krochmalu, środków do usuwania kamienia, ułatwiających prasowanie ani żadnych innych środków chemicznych.

- ▶ Jeśli woda kranowa w Twojej okolicy jest bardzo twarda, zaleca się wymieszanie jej w równych proporcjach z wodą destylowaną lub stosowanie samej wody destylowanej.

Ustawianie temperatury

- 1** Postaw żelazko na piętce.
- 2** Ustaw żądaną temperaturę prasowania, obracając pokrętkę regulatora temperatury w odpowiednie położenie (rys. 4).

Sprawdź zaznaczoną na metce wymaganą temperaturę prasowania.

- Tkaniny sztuczne (np. akryl, wiskoza, poliamid, poliester)
- Jedwab
- Wełna
- Bawełna, len

Jeśli nie znasz rodzaju tkaniny, z którego wykonany jest prasowany produkt, właściwą temperaturę prasowania należy ustalić przez wyprasowanie takiej jego części, która będzie niewidoczna podczas noszenia czy używania.

Jedwab, wełna i tkaniny sztuczne: aby nie dopuścić do powstawania błyszczących plam, prasuj tkaniny na lewej stronie. Aby uniknąć plam, nie korzystaj z funkcji spryskiwania.

Zacznij od prasowania produktów, wymagających najniższej temperatury prasowania, np. wykonanych z tkanin sztucznych.

- 3** Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do uziemionego gniazdka elektrycznego.
- 4** Gdy zgaśnie wskaźnik temperatury, odczekaj chwilę przed rozpoczęciem prasowania (rys. 5).

Podczas prasowania wskaźnik temperatury będzie zapalał się od czasu do czasu.

Zasady używania

Prasowanie parowe

- 1** Sprawdź, czy w zbiorniczku jest wystarczająca ilość wody.
- 2** Wybierz zalecaną temperaturę prasowania (patrz rozdział „Przygotowanie do użycia”, część „Ustawianie temperatury”).
- 3** Gdy zgaśnie wskaźnik temperatury, ustaw regulator pary w odpowiednim położeniu. Upewnij się, że wybrane ustawienie pary jest odpowiednie dla wybranej temperatury prasowania: (rys. 6).

☁ dla umiarkowanej ilości pary (ustawienia temperatury od ●● do ●●●)
☁ dla maksymalnej ilości pary (ustawienia temperatury od ●●● do „MAX”)
Z chwilą osiągnięcia zadanej temperatury żelazko zacznie wytwarzać parę.

Prasowanie bez pary

- 1** Ustaw regulator pary w położeniu 0 (= brak pary).
- 2** Wybierz zalecaną temperaturę prasowania (patrz rozdział „Przygotowanie do użycia”, część „Ustawianie temperatury”).

Funkcje

Funkcja spryskiwacza (tylko wybrane modele)

Funkcji spryskiwacza można użyć w celu usunięcia opornych zagnieceń.

- 1** Sprawdź, czy w zbiorniczku jest wystarczająca ilość wody.
- 2** Aby zwilżyć prasowaną tkaninę, kilkakrotnie wciśnij przycisk spryskiwacza (rys. 7).

Silne uderzenie pary (tylko wybrane modele)

Silne uderzenie pary pozwala usunąć najbardziej uporczywe zagniecenia.

Funkcji silnego uderzenia pary można używać wyłącznie przy ustawieniach temperatury od ●●● do „MAX”.

- 1** Wciśnij i zwolnij przycisk silnego uderzenia pary (rys. 8).
Odczekaj chwilę przed ponownym wciśnięciem tego przycisku, aby uniknąć rozpryskiwania.

Nie wolno kierować strumienia pary na ludzi.

Pionowe, silne uderzenie pary (tylko modele GC1830/GC1820/GC1815)

- 1** Funkcji uderzenia pary można używać również wtedy, gdy żelazko znajduje się w pozycji pionowej. Jest ona użyteczna w przypadku usuwania zagnieceń na wiszących ubraniach, zasłonach itd (rys. 9).

Nie wolno kierować strumienia pary na ludzi.

Automatyczne wyłączenie (tylko model GC1830)

Elektroniczny wyłącznik bezpieczeństwa powoduje automatyczne wyłączenie elementu grzejnego żelazka, gdy nie jest ono używane przez dłuższy czas.

- Wskaźnik automatycznego wyłączenia zacznie migać, jeśli żelazko zostało wyłączone przez wyłącznik bezpieczeństwa (rys. 10).
 - Jeśli żelazko znajduje się w pozycji poziomej, nastąpi to po 30 sekundach.
 - Jeśli żelazko znajduje się w pozycji pionowej, nastąpi to po 8 minutach.
- Aby żelazko rozgrzało się ponownie:
 - Podnieś żelazko lub lekko nim porusz. Wskaźnik automatycznego wyłączenia zgaśnie.
 - Jeśli zaświeci się wskaźnik temperatury, przed rozpoczęciem prasowania poczekaj, aż zgaśnie.
 - Jeśli wskaźnik temperatury nie zaświeci się, oznacza to, że żelazko jest gotowe do użycia.

Czyszczenie i konserwacja

Po zakończeniu prasowania

- 1** Wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka elektrycznego i poczekaj, aż żelazko ostygnie.
- 2** Zetrzyj ze stopy żelazka kamień i inne osady za pomocą wilgotnej szmatki i (płynnego) środka czyszczącego nie zawierającego środków ściernych.

Aby powierzchnia stopy pozostała niezarysowana, żelazka nie należy stawiać w pobliżu żadnych metalowych przedmiotów. Do czyszczenia stopy nie wolno używać czyścików, octu ani innych środków chemicznych.

- 3** Przetrzyj górną część urządzenia wilgotną szmatką.
- 4** Wypłucz zbiorniczek wody. Po umyciu opróżnij go.

Podwójny aktywny system antywapienny (tylko wybrane modele)

- D** Wkład antywapienny zapobiega zatykaniu przez kamień otworów wylotu pary. Wkład jest ciągle aktywny i nie trzeba go wymieniać (rys. 11).
- D** Funkcja Calc-Clean usuwa cząstki kamienia wapiennego.

Tej funkcji należy używać raz na dwa tygodnie. Jeśli woda w danej okolicy jest bardzo twarda (tzn. gdy podczas prasowania ze stopy żelazka spadają płytki kamienia), z funkcji należy korzystać częściej.

- 1** Ustaw regulator pary w położeniu „O”.
- 2** Ustaw pokrętko regulatora temperatury w położeniu „MAX”.
- 3** Napełnij zbiorniczek wodą do wskaźnika „MAX”.

Nie wlewaj do zbiorniczka wody octu ani innych środków do usuwania kamienia.

- 4** Włóż wtyczkę do gniazdka elektrycznego.
- 5** Gdy zgaśnie wskaźnik temperatury, wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- 6** Trzymając żelazko nad zlewem, ustaw regulator pary w położeniu Calc-Clean* (rys. 12).
- 7** Pociągnij regulator pary lekko do góry i delikatnie potrząśnij żelazkiem aż do całkowitego opróżnienia zbiorniczka na wodę.

Ze stopy żelazka będzie wydostawać się para i gorąca woda. Kamień wapienny zostanie wypłukany.

- 8** Po użyciu funkcji Calc-Clean wciśnij regulator pary, obracając go do pozycji „O”.

Jeśli woda wydostająca się z żelazka nadal zawiera cząstki kamienia wapiennego, ponownie użyj funkcji Calc-Clean.

Po czyszczeniu przy użyciu funkcji Calc-Clean

- 1** Aby wysuszyć stopę żelazka, podłącz żelazko do sieci elektrycznej.
- 2** Gdy zgaśnie wskaźnik temperatury, wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- 3** Aby usunąć zacieki wodne, jakie mogły powstać na stopie żelazka, delikatnie przeciągnij żelazko po kawałku niepotrzebnej tkaniny.
- 4** Przed odstawieniem żelazka odczekaj, aż zupełnie ostygnie.

Czyszczenie igły regulatora pary

- 1** Wyjmij regulator pary z urządzenia (rys. 13).
- 2** Użyj octu do usunięcia kamienia z igły regulatora pary (rys. 14).
Nie zginaj igły regulatora pary i uważaj, aby jej nie uszkodzić.
- 3** Włóż regulator pary z powrotem do urządzenia, umieszczając igłę dokładnie w środku otworu i wpasowując mały występ znajdujący się z boku igły w szczelinę (rys. 15).
- 4** Ustaw regulator pary w położeniu „O”.

Przechowywanie

- 1** Sprawdź, czy urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej i ustaw regulator pary w położeniu „O”.
- 2** Opróżnij zbiorniczek wody (rys. 16).
- 3** Nawiń przewód zasilający na żelazko.
- 4** Przechowuj żelazko ustawione na piętce w suchym i bezpiecznym miejscu (rys. 17).

Ochrona środowiska

- ▶ Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska (rys. 18).

Gwarancja i serwis

W razie jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową **www.philips.com** lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej). Jeśli w kraju zamieszkania nie ma takiego Centrum, o pomoc należy zwrócić się do sprzedawcy produktów firmy Philips lub do Działu Obsługi Klienta firmy Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Rozwiązywanie problemów

Ten rozdział opisuje najczęstsze problemy, z którymi można się zetknąć, korzystając z żelazka. Jeśli problemu nie można rozwiązać samodzielnie, należy skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Żelazko jest zasilane, ale stopa jest zimna.	Problem dotyczy połączenia.	Sprawdź połączenie przewodu sieciowego, wtyczkę oraz gniazdko elektryczne.
	Pokrętko regulatora temperatury zostało ustawione w pozycji „MIN”.	Ustaw pokrętko regulatora temperatury w żądanej pozycji.
Żelazko w ogóle nie wytwarza pary.	W zbiorniczku wody nie ma wystarczającej ilości wody.	Napełnij zbiorniczek wodą (patrz rozdział „Przygotowanie do użycia”).
	Regulator pary został ustawiony w położeniu „O”.	Ustaw regulator pary w położeniu ☁ lub ☂ (patrz rozdział „Zasady używania”).
Podczas prasowania ze stopy żelazka wycieka woda.	Żelazko nie jest wystarczająco ciepłe.	Ustaw pokrętko regulatora temperatury w położeniu odpowiednim do prasowania parowego (pomiędzy ●● a MAX). Ustaw żelazko na piętkę i przed rozpoczęciem prasowania poczekaj, aż zgaśnie wskaźnik temperatury.
Funkcja spryskiwacza nie działa (tylko wybrane modele)	W zbiorniczku wody nie ma wystarczającej ilości wody.	Napełnij zbiorniczek wodą (patrz rozdział „Przygotowanie do użycia”).
Podczas prasowania ze stopy żelazka wydostają się zanieczyszczenia.	Używanie twardej wody spowodowało osadzenie się kamienia wapiennego wewnątrz stopy żelazka.	Raz lub kilkakrotnie użyj funkcji Calc-Clean (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”).
Miga wskaźnik automatycznego wyłączania (tylko model GC1830).	Włączyła się funkcja automatycznego wyłączania (patrz rozdział „Funkcje”).	Aby wyłączyć funkcję automatycznego wyłączania, podnieś żelazko lub lekko nim porusz. Wskaźnik automatycznego wyłączania zgaśnie.
Podczas stygnięcia żelazka lub po jego odstawieniu ze stopy żelazka wycieka woda.	Żelazko zostało postawione w pozycji poziomej, gdy w zbiorniczku wciąż znajdowała się woda.	Przed odstawieniem żelazka opróżnij zbiorniczek wody i ustaw regulator pary w położeniu „O” (patrz rozdział „Przechowywanie”). Przechowuj żelazko ustawione na piętkę.
Funkcja silnego uderzenia pary lub funkcja pionowego, silnego uderzenia pary nie działa (tylko wybrane modele).	Funkcja silnego (pionowego) uderzenia pary była używana zbyt często w bardzo krótkim czasie.	Ustaw żelazko w pozycji poziomej i odczekaj chwilę przed ponownym skorzystaniem z funkcji (pionowego) silnego uderzenia pary.
	Żelazko nie jest wystarczająco ciepłe.	Ustaw pokrętko regulatora temperatury w położeniu odpowiednim do prasowania parowego (pomiędzy ●●● a MAX). Ustaw żelazko na piętkę i przed rozpoczęciem prasowania poczekaj, aż zgaśnie wskaźnik temperatury.

Descriere generală

- A** Pulverizator (GC1830/1820/1815/1720/1705)
- B** Orificiu de umplere
- C** Buton de reglarea a aburului
 O = nu degajă abur
 ☁ = volum moderat de abur
 ☁☁ = volum maxim de abur
 • = funcție anticalcar
- D** Buton de pulverizare ☼ (GC1830/1820/1815/1720/1705)
- E** Jet de abur ☁ (GC1830/1820/1815)
- F** Led pentru oprire automată (numai GC1830)
- G** Indicator de temperatură
- H** Cablu de alimentare
- I** Tabletă anticalcar (numai GC1830/1820)
- J** Plăcuță cu tipul aparatului
- K** Rezervor de apă
- L** Disc selector pentru temperatură

Important

Citiți aceste instrucțiuni de utilizare cu atenție înainte de a folosi aparatul și păstrați-le pentru consultare ulterioară.

- Verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța de înregistrare corespunde tensiunii de alimentare locale înainte de a conecta aparatul.
- Conectați aparatul numai la o priză de perete cu împământare.
- Nu folosiți aparatul dacă ștecherul, cablul electric sau aparatul prezintă deteriorări vizibile, dacă ați scăpat aparatul pe jos sau dacă acesta prezintă scurgeri.
- Verificați cablul regulat, pentru a vă asigura că nu este deteriorat.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu pentru a evita orice accident.
- Aparatul nu trebuie lăsat nesupravegheat în timp ce este conectat la priză.
- Nu introduceți fierul sau suportul (dacă este furnizat) în apă.
- Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.
- Talpa fierului de călcat se încinge foarte tare și poate cauza arsuri la atingere.
- Feriți cablul de alimentare de contactul cu talpa încăinsă.
- După ce ați terminat de călcat, când curățați aparatul, în timp ce umpleți sau goliți rezervorul de apă sau chiar când faceți o scurtă pauză: setați butonul pentru reglarea jetului de abur la poziția O, puneți fierul în poziție verticală și scoateți aparatul din priză.
- Așezați și folosiți întotdeauna fierul și suportul (dacă este furnizat) pe o suprafață orizontală, plană și stabilă.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.

Înainte de prima utilizare

- 1** Îndepărtați orice autocolant sau folie protectoare de pe talpă.
 - 2** Lăsați fierul de călcat să se încălzească până la temperatura maximă și treceți fierul peste o bucată de pânză uscată timp de câteva minute, pentru a îndepărta eventualele reziduuri de pe talpă.
- Din fierul de călcat poate ieși fum când este folosit pentru prima dată. Acest lucru va înceta după puțin timp.

Pregătirea pentru utilizare

Umplerea rezervorului de apă

Nu introduceți niciodată fierul de călcat în apă.

- 1** Asigurați-vă că aparatul nu este conectat la priză.
- 2** Poziționați butonul de reglare a aburului pe poziția O (= fără abur) (fig. 2).
- 3** Răsuciți fierul de călcat spre spate.
- 4** Umpleți rezervorul de apă cu apă de la robinet până la nivelul maxim (fig. 3).

Nu umpleți rezervorul peste gradația MAX.

Nu turnați parfum, oțet, amidon, agenți de detartrare, aditivi de călcare sau alte substanțe chimice în rezervorul de apă.

- Dacă apa de la robinet din zona dvs. este foarte dură, vă recomandăm să o amestecați cu o cantitate egală de apă distilată sau să utilizați numai apă distilată.

Reglarea temperaturii

- 1** Puneți fierul în poziție verticală.
- 2** Selectați temperatura de călcare adecvată reglând termostatul pe poziția potrivită (fig. 4).

Verificați eticheta articolului călcat pentru a selecta temperatura de călcare adecvată:

- Materiale sintetice (de ex. fibre acrilice, viscoză, poliamidă, poliester)
- Mătase
- Lână
- Bumbac, în

Dacă nu cunoașteți tipul sau tipurile de material din care este confecționat articolul, încercați să călcați o porțiune de material care nu se vede când purtați articolul vestimentar respectiv, pentru a determina temperatura corectă de călcare.

Țesături sintetice, de mătase și de lână: călcați țesătura pe dos pentru a nu lăsa pete strălucitoare. Evitați folosirea funcției spray pentru a nu produce pete.

Începeți să călcați materialele care necesită temperatura cea mai coborâtă, cum sunt cele din fibre sintetice.

- 3** Introduceți ștecherul în priza de perete cu împănământare.
- 4** După ce indicatorul portocaliu pentru temperatură se stinge, așteptați puțin înainte de a începe să călcați (fig. 5).

Indicatorul portocaliu pentru temperatură se va aprinde periodic în timpul călcatului.

Utilizarea aparatului

Călcare cu abur

- 1** Asigurați-vă că este suficientă apă în rezervor.
- 2** Selectați temperatura de călcare recomandată (consultați capitolul Pregătirea pentru utilizare, secțiunea Reglarea temperaturii).
- 3** După ce indicatorul portocaliu pentru temperatură se stinge, setați comutatorul pentru abur la poziția corespunzătoare. Aveți grijă ca acesta să se potrivească cu temperatura selectată: (fig. 6).

☁ pentru volum moderat de abur (reglaje de temperatură de la ●● la ●●●)

☁ pentru abur maxim (reglaje de temperatură ●●● până la MAX)

Fierul va sufla abur imediat ce va ajunge la temperatura reglată.

Călcarea fără abur

- 1** Poziționați butonul de reglare a aburului pe poziția O (= fără abur).
- 2** Selectați temperatura de călcare recomandată (consultați capitolul Pregătirea pentru utilizare, secțiunea Reglarea temperaturii).

Caracteristici

Funcție de pulverizare (numai anumite tipuri)

Puteți folosi funcția spray pentru a netezi cutele mai "încăpățânate" la orice temperatură.

- 1** Asigurați-vă că este suficientă apă în rezervor.
- 2** Apăsăți butonul spray de câteva ori pentru a umezi articolul pe care doriți să-l călcați (fig. 7).

Jet de abur (numai anumite tipuri)

Un jet de abur puternic ajută la netezirea cutelor mai dure.

Jetul de abur poate fi folosit doar la temperaturi cuprinse între ●●● și MAX.

- 1** Apăsăți și eliberați butonul pentru jet de abur (fig. 8).

Așteptați puțin înainte de a folosi butonul din nou pentru a nu împrășca.

Nu direcționați niciodată aburul înspre oameni.

Jet de abur vertical (numai la modelele GCI 830/GCI 820/GCI 815)

- 1** Jetul de abur poate fi folosit și când țineți fierul de călcat în poziție verticală. Astfel, puteți netezi cutele hainelor aflate în poziție verticală, perdelelor etc (fig. 9).

Nu direcționați niciodată aburul înspre oameni.

Oprire automată (numai GCI 830)

Funcția de oprire electronică oprește automat elementul de încălzire, dacă fierul nu a fost mișcat o anumită perioadă de timp.

- **Ledul de oprire automată începe să clipească pentru a indica oprirea fierului prin intermediul funcției de oprire de siguranță (fig. 10).**
 - În poziție orizontală, acest lucru se va întâmpla după 30 de secunde.
 - În poziție verticală, acest lucru se va întâmpla după 8 minute.
- **Pentru a permite încălzirea fierului din nou:**
 - Ridicați fierul de călcat sau mișcați-l puțin. Becul pentru oprire automată se va stinge.
 - Dacă indicatorul de temperatură se aprinde, așteptați până se stinge înainte de a continua călcatul.
 - Dacă indicatorul de temperatură nu se aprinde, fierul este gata de utilizare.

Curățare și întreținere

După călcare

- 1** Scoateți cablul de alimentare din priză de perete și lăsați fierul să se răcească.
- 2** Ștergeți calcarul și alte depuneri de pe talpă cu o cârpă umedă și cu un detergent (lichid) non-abraziv.

Pentru a menține talpa netedă, evitați contactul brutal cu obiecte metalice. Nu utilizați niciodată burete de sârmă, oțet sau alte substanțe chimice pentru a curăța talpa.

- 3** Curățați partea superioară a aparatului cu o cârpă umedă.
- 4** Clătiți regulat rezervorul de apă. Goliți rezervorul de apă după curățare.

Sistem anticalcar dublu activ (numai anumite tipuri)

- Tableta anticalcar previne înfundarea orificiilor pentru abur cu depuneri de calcar. Tableta anticalcar acționează permanent și nu trebuie înlocuită (fig. 11).
- Funcția anticalcar îndepărtează depunerile de calcar.

Folosii funcția de detartrare o dată la două săptămâni. Dacă apa din zona dvs. este foarte dură (caz în care ies mici particule de calcar prin talpa fierului în timpul călcatului), funcția de detartrare trebuie folosită mai des.

- 1** Poziționați butonul de reglare a jetului de abur pe poziția 0.
- 2** Poziționați termostatul pe poziția MAX.
- 3** Umpleți rezervorul până la nivelul maxim.

Nu turnați oțet sau alți agenți pentru îndepărtarea calcarului în rezervorul de apă.

- 4** Introduceți ștecherul în priză.
- 5** Scoateți ștecherul din priză când ledul de temperatură s-a stins.
- 6** Țineți fierul deasupra chiuvetei și setați comutatorul pentru abur în poziția de detartrare • (fig. 12).
- 7** Trageți comutatorul pentru abur puțin în sus și scuturați ușor fierul de călcat până când rezervorul de apă se golește complet.

Aburul și apa aflată în fierbere se vor scurge prin talpa fierului de călcat. Depunerile (dacă există) vor fi eliminate.

- 8** După utilizarea funcției de detartrare, apăsați comutatorul pentru abur și răsuțiți-l înapoi la poziția 0.

Repetati procesul de detartrare în cazul în care apa care iese din fierul de călcat conține în continuare particule de calcar.

După procedura de detartrare

- 1** Conectați fierul de călcat la sursa de alimentare pentru a permite uscarea tălpii.
- 2** Scoateți ștecherul din priză când ledul de temperatură s-a stins.
- 3** Mișcați ușor fierul peste o bucată de material uzat pentru a îndepărta petele de apă care ar fi putut să se formeze pe talpă.
- 4** Lăsați fierul de călcat să se răcească înainte de a-l depozita.

Curățarea tijei comutatorului pentru abur

- 1** Extrageți comutatorul pentru abur din aparat (fig. 13).
- 2** Îndepărtați depunerile de calcar de pe tijă cu puțin oțet, dacă este cazul (fig. 14).

Nu îndoiți sau deteriorați tija comutatorului pentru abur.

- 3** Reintroduceți comutatorul pentru abur, poziționând vârful tijei exact în centrul orificiului și potrivit mica protuberanță de pe partea laterală a tijei în fantă (fig. 15).
- 4** Poziționați butonul de reglare a jetului de abur pe poziția 0.

Depozitarea

- 1** Asigurați-vă că aparatul este deconectat și setați butonul pentru controlul aburului la poziția 0.
- 2** Goliți rezervorul de apă (fig. 16).
- 3** Înfășurați cablul în jurul suportului special.
- 4** Depozitați întotdeauna fierul sprijinit în poziție verticală într-un loc sigur și uscat (fig. 17).

Protejarea mediului

- Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci predați-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, veți ajuta la protejarea mediului înconjurător (fig. 18).

Garanție și service

Pentru informații suplimentare sau în cazul apariției altor probleme, vă rugăm să vizitați site-ul Philips www.philips.com sau să contactați centrul de asistență pentru clienți Philips din țara dvs. (veți găsi numărul de telefon în broșura de garanție internațională). Dacă în țara dvs. nu există un astfel de centru, contactați furnizorul dvs. Philips sau Departamentul de Service din cadrul Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Depanarea

Acest capitol include cele mai frecvente problemele care pot apărea la fierul dvs. de călcat. Dacă nu reușiți să rezolvați problema, vă rugăm să contactați centrul de asistență pentru clienți din țara dvs..

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Fierul este conectat la priză, dar talpa este rece.	Există o problemă de conectare.	Verificați cablul electric, ștecherul și priza de perete.
	Termostatul a fost setat la poziția MIN.	Reglați termostatul la temperatura necesară.
Aparatul nu produce abur.	Nu este suficientă apă în rezervor.	Umpleți rezervorul de apă (consultați capitolul 'Pregătirea pentru utilizare').
	Comutatorul de abur a fost setat pe poziția 0.	Reglați comutatorul pentru abur pe poziția ☁ sau ☂ (consultați capitolul 'Utilizarea aparatului').
Apa se scurge prin talpă, în timpul călcării.	Fierul de călcat nu este suficient de încins.	Reglați termostatul la o temperatură corespunzătoare călcării cu abur (între ●● și MAX). Puneți fierul vertical și așteptați până când indicatorul pentru temperatură se stinge înainte de a începe călcarea.
Funcția de pulverizare nu funcționează (numai anumite tipuri)	Nu este suficientă apă în rezervor.	Umpleți rezervorul de apă (consultați capitolul 'Pregătirea pentru utilizare').
În timpul călcării, din talpă ies bucăți de calcar și impurități.	Ați utilizat apă dură, care a provocat depunerea de calcar în interiorul tălpii.	Folosiți funcția de detartrare de câteva ori (consultați capitolul 'Curățarea și întreținerea').
Ledul pentru oprire automată luminează intermitent (numai GCI 830)	Funcția de oprire automată a fost activată (consultați capitolul 'Caracteristici').	Ridicați fierul și mișcați-l ușor pentru a dezactiva funcția de oprire automată. Ledul pentru oprire automată se stinge.
Apa se scurge prin talpă în timpul răcirii fierului de călcat sau după ce acesta a fost depozitat.	Fierul a fost pus în poziție orizontală când mai era apă în rezervor.	Goliți rezervorul de apă și reglați comutatorul pentru abur în poziția 0 înainte de a depozita fierul de călcat (consultați capitolul 'Depozitarea'). Puneți fierul în poziție verticală.
Jetul de abur sau jetul de abur vertical nu funcționează (numai anumite tipuri).	Jetul de abur (vertical) a fost folosit prea des într-o perioadă foarte scurtă de timp.	Așezați fierul în poziție orizontală și așteptați puțin înainte de a folosi jetul de abur (vertical) din nou.
	Fierul de călcat nu este suficient de încins.	Reglați termostatul la o temperatură corespunzătoare călcării cu abur (între ●●● și MAX). Puneți fierul vertical și așteptați până când indicatorul pentru temperatură se stinge înainte de a începe călcarea.

Общее описание

- A** Сопло разбрызгивателя (GC1830/1820/1815/1720/1705)
- B** Наливное отверстие
- C** Парорегулятор
 - О = глажение без пара
 - ☁ = умеренная подача пара
 - ☁☁ = максимальная подача пара
 - = функция очистки от накипи Calc-Clean
- D** Кнопка включения разбрызгивания ☼ (GC1830/1820/1815/1720/1705)
- E** Включение парового удара ☁ (GC1830/1820/1815)
- F** Индикатор автоматического отключения (только у модели GC1830)
- G** Индикатор нагрева
- H** Сетевой шнур
- I** Картридж для предотвращения образования накипи (только у GC1830/1820)
- J** Заводская бирка
- K** Резервуар для воды
- L** Дисковый регулятор нагрева

Внимание

До начала эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

- Перед подключением прибора убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на заводской бирке, соответствует напряжению местной электросети.
- Подключайте прибор только к заземленной розетке.
- Не пользуйтесь прибором, если сетевой шнур, сетевая вилка или сам прибор имеют видимые повреждения, а также если прибор роняли, или он протекает.
- Регулярно проверяйте, не поврежден ли сетевой шнур.
- В случае повреждения сетевого шнура, его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в торговой организации Philips, в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.
- Запрещается погружать утюг и подставку (при наличии) в воду.
- Храните прибор в недоступном для детей месте.
- Прикосновение к сильно нагретой подошве утюга может привести к ожогам.
- Шнур не должен касаться горячей подошвы.
- По окончании глажения, при очистке прибора, во время заполнения или слива резервуара для воды, а так же оставляя утюг без присмотра даже на короткое время, устанавливайте парорегулятор в положение О, ставьте утюг в вертикальное положение и отключайте его от электросети.
- Используйте утюг и подставку (при наличии) на горизонтальной, ровной и устойчивой поверхности.
- Прибор предназначен только для домашнего использования.

Перед первым использованием

- 1** Удалите все наклейки и защитные пленки с подошвы утюга.
- 2** Разогрейте утюг до максимальной температуры и несколько минут проводите им по влажной ткани, чтобы удалить с подошвы всё лишнее.
 - При первом включении утюга в сеть возможно незначительное выделение дыма, которое вскоре прекратится.

Подготовка прибора к работе

Заполнение резервуара для воды

Запрещается погружать утюг в воду.

- 1** Убедитесь, что прибор отключен от электросети.
- 2** Установите парорегулятор в положение О (= глажение без пара) (рис. 2).
- 3** Наклоните утюг назад.
- 4** Заполните резервуар для воды до отметки максимального уровня водопроводной водой (рис. 3).

Не заполняйте резервуар для воды выше отметки MAX.

Не добавляйте в парогенератор духи, уксус, крахмал, химические средства для удаления накипи, добавки для глажения или другие химические средства.

- Если водопроводная вода в вашей местности слишком жесткая, рекомендуется разбавить её равным количеством дистиллированной воды или использовать только дистиллированную воду.

Установка температуры

- 1** Поставьте утюг вертикально.
- 2** Задайте нужную температуру глажения, повернув дисковый регулятор нагрева в необходимое положение (рис. 4).

Определите рекомендуемую температуру глажения, указанную на ярлыке текстильного изделия.

- Синтетические ткани (например, акрил, вискоза, полиамид, полиэстер)
- Шелк
- Шерсть
- Хлопок, лен

Если материал изделия неизвестен, попробуйте сначала прогладить на участке, незаметном при носке.

Изделия, изготовленные из шелка, шерстяных и синтетических материалов, следует гладить с изнанки, чтобы не допустить появления лоснящихся пятен. Применение разбрызгивания может привести к появлению пятен на изделии.

Начинайте глажение с изделий из синтетических волокон, для которых требуется минимальная температура глажения.

- 3** Вставьте вилку шнура питания в заземленную розетку электросети.
- 4** Начинать глажение следует через некоторое время после того, как погаснет индикатор нагрева (рис. 5).

Во время глажения будет периодически загораться индикатор нагрева.

Использование прибора

Глажение с паром

- 1** Убедитесь, что резервуар для воды заполнен.

2 Установите рекомендуемую температуру глажения (см. раздел Установка температуры в главе Подготовка прибора к использованию).

3 После того, как погаснет индикатор нагрева, установите парорегулятор в соответствующее положение. Убедитесь, что положение парорегулятора соответствует глажению с: (рис. 6).

☁ умеренной подачей пара (при положениях терморегулятора в режиме от ●● до ●●●)

☁ максимальной подачей пара (маркировки дискового регулятора от ●●● до MAX).

Пар будет выходить при достижении установленного нагрева.

Сухое глажение

1 Установите парорегулятор в положение О (= глажение без пара).

2 Установите рекомендуемую температуру глажения (см. раздел Установка температуры в главе Подготовка прибора к использованию).

Функциональные особенности

Функция разбрызгивания (только у определенных моделей)

Применение функции разбрызгивания для размягчения стойких складок возможно при любой температуре.

1 Убедитесь, что резервуар для воды заполнен.

2 Несколько раз нажмите кнопку разбрызгивателя для увлажнения ткани перед глажением (рис. 7).

Паровой удар (только у определенных моделей)

Мощный выброс пара позволяет разгладить неподатливые складки.

Функцию Паровой удар можно использовать только при температуре, заданной в диапазоне от ●●● до MAX.

1 Нажмите и отпустите кнопку включения парового удара (рис. 8).

Во избежание разбрызгивания капель воды выдерживайте некоторую паузу между отдельными выбросами пара.

Запрещается направлять струю пара на людей.

Вертикальный паровой удар (только у моделей GC1830/GC1820/GC1815)

1 Функцию Паровой удар можно также использовать, удерживая утюг в вертикальном положении. Это особенно удобно при разглаживании стойких складок на висящей одежде, занавесках и т.д (рис. 9).

Запрещается направлять струю пара на людей.

Автоматическое отключение (только у модели GC2560)

Электронная функция автоматического отключения нагревательного элемента срабатывает, если утюг некоторое время остается неподвижным.

1 При срабатывании функции автоматического отключения начинает мигать красный индикатор (рис. 10).

- Если утюг был оставлен в горизонтальном положении, это произойдет через 30 секунд.
- Если утюг был оставлен в вертикальном положении, то это произойдет через 8 минут.
- **Возобновление нагрева утюга.**
- Приподнимите утюг или слегка переместите его. Индикатор автоматического отключения погаснет.
- Если включился индикатор нагрева, дождитесь его отключения, прежде чем начинать гладить.
- Если индикатор нагрева не включился, утюг готов к использованию.

Чистка и обслуживание

После глажения

- 1** Отключите утюг от электросети и дайте ему остыть.
 - 2** Удалите накипь и другие загрязнения с подошвы утюга с помощью лоскута ткани, смоченного неабразивным (жидким) чистящим средством.
- Чтобы сохранить поверхность подошвы утюга гладкой, оберегайте ее от контакта с твердыми металлическими предметами. Запрещается применять для очистки подошвы утюга губки с абразивным покрытием, уксус или химические вещества.
- 3** Верхнюю поверхность прибора можно очищать влажной тканью.
 - 4** Регулярно промывайте резервуар для воды. После промывки воду необходимо слить.

Система очистки от накипи Double-Active Calc (только у определенных моделей)

- Картридж для предотвращения образования накипи защищает отверстия выхода пара. Картридж функционирует постоянно и не требует замены (рис. 11).
- Функция очистки от накипи Calc-Clean предназначена для удаления частиц накипи.

Применяйте функцию очистки от накипи Calc-Clean раз в две недели. Если вода имеет повышенную жесткость (т.е. если во время глажения вокруг отверстий подошвы утюга образуется накипь), следует применять функцию очистки от накипи Calc-Clean чаще.

- 1** Установите парорегулятор в положение O.
- 2** Установите дисковый регулятор нагрева в положение MAX.
- 3** Заполните резервуар для воды до отметки максимального уровня.

Не добавляйте в резервуар для воды уксус и другие средства для удаления накипи.

- 4** Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети.
- 5** Когда индикатор нагрева погаснет, отключите утюг от электросети.
- 6** Удерживая утюг над раковиной, установите парорегулятор в положение • (рис. 12).
- 7** Немного потяните вверх диск парорегулятора и слегка покачайте утюг, пока не закончится вода в резервуаре.

Из подошвы утюга будут выходить пар и кипящая вода, вымывая хлопья накипи (при наличии).

- 8** После использования функции Парового удара нажмите на парорегулятор и установите его в положения O.

Если в выходящей воде остаются частицы накипи, повторите операцию очистки.

После очистки от накипи

- 1** Подключите утюг к электросети и высушите подошву.
- 2** Когда индикатор нагрева погаснет, отключите утюг от электросети.
- 3** Осторожно проведите утюгом по куску ненужной ткани, чтобы стереть с подошвы остатки воды.
- 4** Перед тем как поместить утюг в место хранения, дайте ему остыть.

Очистка стержня парорегулятора

- 1** Извлеките парорегулятор из прибора (рис. 13).
- 2** Если стержень покрыт накипью, удалите накипь с помощью уксуса (рис. 14).

Не сгибайте стержень парорегулятора. Обращайтесь с ним бережно.

- 3** Поместите стержень парорегулятора на место, вставив его точно в центр отверстия и установив небольшой выступ стержня в паз (рис. 15).
- 4** Установите парорегулятор в положение О.

Хранение

- 1** Убедитесь, что прибор отключен от электросети и установите парорегулятор в положение О.
- 2** Слейте воду из резервуара для воды (рис. 16).
- 3** Намотайте шнур питания на приспособление для хранения шнура.
- 4** Храните утюг, установив его на задний торец корпуса, в сухом и безопасном месте (рис. 17).

Защита окружающей среды

- 1** После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (рис. 18).

Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем зайдите на веб-сайт www.philips.com или обратитесь в Центр поддержки покупателей в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в местную торговую организацию Philips или в отдел поддержки покупателей компании Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Поиск и устранение неисправностей

Данный раздел посвящен наиболее общим вопросам использования утюга. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удастся, обратитесь в центр поддержки покупателей Philips вашей страны.

Неисправность	Возможная причина	Способы решения
Утюг включен в сеть, но подошва холодная.	Неправильное подключение.	Проверьте исправность шнура питания, вилки и розетки электросети.
	Дисковый регулятор нагрева установлен в положение MIN.	Установите необходимую температуру, повернув дисковый регулятор нагрева в соответствующее положение.
Утюг не вырабатывает пара.	В резервуаре недостаточно воды.	Заполните резервуар водой (см. главу Подготовка к использованию).
	Парорегулятор установлен в положение О.	Установите парорегулятор в положение ☁ или ☁ (см. раздел Эксплуатация прибора).
Во время глажения из отверстий в подошве утюга выходит вода.	Утюг недостаточно горячий.	Установите дисковый регулятор нагрева в положение для глажения с паром (●● до MAX). Установите утюг вертикально и дождитесь выключения индикатора нагрева перед началом глажения.
Функция разбрызгивания (только у определенных моделей) не работает	В резервуаре недостаточно воды.	Заполните резервуар водой (см. главу Подготовка к использованию).
Во время глажения из отверстий подошвы поступают хлопья накипи и грязь.	Использовалась жесткая вода, отчего в отверстиях подошвы образовалась накипь.	Воспользуйтесь несколько раз функцией очистки от накипи Calc-Clean (см. главу Чистка и обслуживание).
Индикатор автоматического отключения мигает (только у модели GC1830).	Сработала функция автоматического отключения (см. главу Функциональные особенности).	Приподнимите утюг или слегка переместите его, чтобы отменить автоматическое отключение. Индикатор автоматического отключения погаснет.
После глажения или хранения утюга из отверстий в его подошве выходит вода.	Утюг был установлен в горизонтальное положение, а резервуар для воды оставался заполненным.	Перед установкой утюга для хранения слейте воду из резервуара для воды и установите парорегулятор в положение О (см. главу Хранение). Храните утюг в вертикальном положении.
Не производится выброс пара и выброс пара в вертикальном положении (только у определенных моделей).	Функция (вертикальный) Паровой удар использовалась слишком часто за короткий промежуток времени.	Установите утюг в горизонтальное положение и немного подождите перед повторным использованием функции (вертикальный) Паровой удар.
	Утюг недостаточно горячий.	Установите дисковый регулятор нагрева в положение для глажения с паром (●●● до MAX). Установите утюг вертикально и дождитесь выключения индикатора нагрева перед началом глажения.

Všeobecný popis

- A** Rozprašovací tryska (GC1830/1820/1815/1720/1705)
- B** Plnicí otvor
- C** Regulátor páry
 O = bez páry
 = střední pára
 = maximum páry
 • = funkce Calc-Clean
- D** Tlačítko rozprašovače  (GC1830/1820/1815/1720/1705)
- E** Parní impuls  (GC1830/1820/1815)
- F** Kontrolka automatického vypnutí (pouze u modelu GC1830)
- G** Kontrolka teploty
- H** Síťová šňůra
- I** Odvápňovací tableta Anti-calc (pouze u modelu GC1830/1820)
- J** Typový štítek
- K** Nádržka na vodu
- L** Regulátor teploty

Důležité

Před použitím přístroje si přečtěte pečlivě tento návod a uschovejte ho pro případné pozdější nahlédnutí.

- Než přístroj připojíte k síti, zkontrolujte, zda napětí na typovém štítku odpovídá napětí elektrické sítě.
- Přístroj připojujte výhradně do řádně uzemněných zásuvek.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je viditelně poškozena zástrčka, síťová šňůra nebo samotný přístroj, pokud přístroj spadl na zem nebo z něj odkapává voda.
- Pravidelně kontrolujte, zda není poškozena síťová šňůra.
- Pokud by byla poškozena síťová šňůra, musí její výměnu provést společnost Philips, servis autorizovaný společností Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, abyste předešli možnému nebezpečí.
- Přístroj nikdy nenechávejte bez dozoru, je-li zapojen do elektrické sítě.
- Žehličku nebo stojánek nikdy neponořujte do vody.
- Přístroj neponechávejte v dosahu dětí.
- Nedotýkejte se žehlicí plochy, je velmi horká a mohli byste se spálit.
- Síťová šňůra se nesmí dostat do kontaktu s horkou žehlicí plochou.
- Po ukončení žehlení, při čištění přístroje, při plnění či vyprazdňování nádržky na vodu i při krátkém ponechání žehličky bez dozoru: nastavte regulátor páry do polohy O, postavte žehličku na zadní stranu a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky ve zdi.
- K odkládání žehličky a umístění stojánu i pro vlastní žehlení používejte stabilní vodorovný podklad.
- Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti.

Před prvním použitím

- 1** Sejměte všechny nálepky a ochranné fólie z žehlicí plochy.
 - 2** Zahřejte žehličku na maximální teplotu a přezehlete kousek vlhké textilie, abyste odstranili všechny zbytky nečistot z žehlicí plochy.
- Při prvním použití může ze žehličky unikat slabý kouř. Tento jev však brzy zmizí.

Příprava k použití

Naplnění nádržky na vodu

Žehličku nikdy neponořujte do vody.

- 1** Přesvědčte se, že je zástrčka přístroje odpojena ze zásuvky.
- 2** Nastavte regulátor páry do polohy O (= bez páry) (obr. 2).
- 3** Žehličku nakloňte dozadu.
- 4** Nádržku na vodu naplňte vodou z vodovodu až po značku maxima (obr. 3).

Neplňte vodní zásobník nad úroveň značky MAX.

Do nádržky na vodu nelijte parfém, ocet, škrob, odvápnovací prostředky, změkčovadla či jiné chemické látky.

- Pokud je voda ve vaší oblasti příliš tvrdá, doporučujeme vám přimíchat stejné množství destilované vody nebo použít pouze destilovanou vodu.

Nastavení teploty

- 1** Žehličku postavte na zadní stěnu.
- 2** Nastavte teplotu žehličky otočením knoflíku regulátoru teploty do odpovídající polohy (obr. 4).

Teplotu žehlení si také ověřte na cedulce žehleného prádla:

- Syntetické materiály (akrylát, viskóza, polyamid, polyester)
- Hedvábí
- Vlna
- Bavlna, plátno

Pokud nevíte, z jakých základních materiálů je oděv vyroben, určete správnou teplotu žehlení na malé části oděvu, která není při nošení vidět.

Hedvábné, vlněné a syntetické materiály: žehlete po rubové straně, aby se nevytvořily lesklé plochy. Nepoužívejte rozprašovač, aby nevznikly skvrny.

Začněte žehlit materiály vyžadující nejnižší teplotu žehlení, například oděvy z umělých vláken.

- 3** Zasuňte zástrčku do zásuvky ve zdi.
- 4** Když kontrolka teploty zhasne, ještě chvíli před začátkem žehlení počkejte (obr. 5).

Kontrolka teploty se během žehlení opakovaně rozsvítí.

Použití přístroje

Žehlení s párou

- 1** Zkontrolujte, zda je v nádržce dostatek vody.
- 2** Nastavte doporučenou teplotu žehličky (viz kapitola Příprava k použití, odstavec Nastavení teploty).
- 3** Po zhasnutí kontrolky teploty nastavte regulátor páry do odpovídající polohy. Přesvědčte se, že vybrané nastavení je vhodné pro vybranou teplotu žehlení: (obr. 6).

☁ pro střední množství páry (nastavení teploty ●● až ●●●)

☀ pro maximum páry (nastavení teploty ●●● až MAX).

Žehlička začne produkovat páru, jakmile dosáhne nastavené teploty.

Žehlení bez páry

- 1** Nastavte regulátor páry do polohy O (= bez páry).
- 2** Nastavte doporučenou teplotu žehličky (viz kapitola Příprava k použití, odstavec Nastavení teploty).

Speciální funkce**Rozprašovač (pouze u některých typů)**

Rozprašovač můžete použít pro odstranění nepoddajných záhybů při jakékoli nastavené teplotě.

- 1** Zkontrolujte, zda je v nádržce dostatek vody.
- 2** Opakovaným stlačením tlačítka rozprašovače navlhčete žehlenou látku (obr. 7).

Funkce parní impuls (pouze u některých typů)

Mohutný impuls páry pomáhá vyrovnat velmi zmačkaná místa.

Funkci parního impulsu je možné použít pouze tehdy, je-li teplota nastavena mezi ●●● a MAX.

- 1** Stiskněte a uvolněte tlačítko parního impulsu (obr. 8).
Než znovu použijete funkci parního impulsu, malou chvíli vyčkejte, aby se zároveň s párou neuvolňovaly kapky vody.

Nikdy nemiřte párou na jiné osoby.

Vertikální parní impuls (pouze u modelu GC1830/GC1820/GC1815)

- 1** Parní impuls lze také použít, držíte-li žehličku ve svislé poloze. To je užitečné při odstraňování přehybů u zavěšených oděvů, záclon atd (obr. 9).

Nikdy nemiřte párou na jiné osoby.

Automatické vypnutí (pouze u modelu GC1830)

Jestliže s žehličkou po určitou dobu nikdo nehýbe, sama automaticky vypne topné těleso.

- Po automatickém vypnutí žehličky začne blikat kontrolka automatického vypnutí (obr. 10).
 - Ve vodorovné poloze dojde k vypnutí po uplynutí 30 sekund.
 - Ve svislé poloze dojde k vypnutí po uplynutí 8 minut.
- Chcete-li, aby se žehlička znovu ohřála:
 - Zdvihněte žehličku nebo s ní lehce pohněte. Kontrolka automatického vypnutí zhasne.
 - Pokud se rozsvítí kontrolka teploty, počkejte až zhasne, teprve pak pokračujte v žehlení.
 - Pokud se kontrolka teploty nerozsvítí, je žehlička připravená k použití.

Čištění a údržba**Po ukončeném žehlení**

- 1** Odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky ve zdi a nechte žehličku vychladnout.
- 2** Pomocí navlhčené utěrky s trochou tekutého čistícího prostředku otřete z žehlicí plochy případné nečistoty a zbytky vodního kamene.

Aby zůstala žehlicí plocha hladká, chraňte ji před přímým kontaktem s kovovými předměty. K čištění žehlicí plochy nikdy nepoužívejte drátěnku, ocet ani jiné chemikálie.

- 3** Horní části žehličky čistíte pouze vlhkým hadříkem.
- 4** Nádržku pravidelně vyplachujte vodou. Po vyčištění nádržku na vodu vyprázdněte.

Odvápňovací systém Double-Active (pouze u některých typů)

- D** Odvápňovací tableta zabráňuje ucpání parních otvorů usazeninami. Tableta je neustále aktivní a není nutné ji vyměňovat (obr. 11).
- D** Funkce Calc-Clean odstraňuje částčky vodního kamene.

Funkci Calc-Clean používejte každé dva týdny. Pokud je voda ve vaší oblasti nadměrně tvrdá (ze žehlicí plochy se při žehlení odlupují šupinky vodního kamene), použijte tuto funkci ještě častěji.

- 1** Regulátor páry nastavte do polohy **O**.
- 2** Nastavte regulátor teploty na **MAX**.
- 3** Nádržku na vodu naplňte až po označení maximální hladiny.

Nenalévejte do nádržky na vodu ocet nebo jiné přípravky k odstranění vodního kamene.

- 4** Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky.
- 5** Po zhasnutí kontrolky teploty odpojte žehličku ze zásuvky.
- 6** Podržte žehličku nad dřezem a nastavte regulátor páry do polohy **Calc-Clean •** (obr. 12).
- 7** Nyní zvolna vytahujte regulátor páry směrem nahoru a jemným třesením vyprázdněte zásobník vody.

Z žehlicí plochy začne vycházet pára a vroucí voda. Tím dojde k vyplavení vodního kamene (je-li přítomen).

- 8** Po použití funkce Calc-Clean stlačte regulátor páry a otočte ho do polohy **O**.

Pokud voda vycházející z žehličky stále obsahuje usazeniny, proces Calc-Clean opakujte.

Po ukončení procesu Calc-Clean

- 1** Žehličku zapojte do sítě, aby se žehlicí plocha vysušila.
- 2** Po zhasnutí kontrolky teploty odpojte žehličku ze zásuvky.
- 3** Lehce přežehlete kousek použité látky, aby se odstranil povlak, který se mohl utvořit na žehlicí ploše.
- 4** Před uložením nechte žehličku vychladnout.

Čištění jehly regulátoru páry

- 1** Vyjměte regulátor páry z žehličky (obr. 13).
- 2** Pokud jsou na jehle částice vodního kamene, odstraňte je z jehly octem (obr. 14).

Dbejte na to, abyste jehlu neohtnuli nebo jinak nepoškodili.

- 3** Regulátor páry vraťte zpět tak, že hrot jehly opatrně vložíte do malého otvoru ve středu dutiny a pak ji zvolna do otvoru zasunete (obr. 15).
- 4** Regulátor páry nastavte do polohy **O**.

Skladování

- 1** Přesvědčte se, že je přístroj odpojen od sítě a regulátor páry nastaven do polohy O.
- 2** Vyprázdněte nádržku na vodu (obr. 16).
- 3** Sít'ovou šňůru oviňte kolem příslušné části.
- 4** Žehličku uchovávejte ve svislé poloze na bezpečném suchém místě (obr. 17).

Ochrana životního prostředí

- ▶ Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrný určené pro recyklaci. Chráníte tím životní prostředí (obr. 18).

Záruka a servis

Pokud byste měli jakýkoliv problém nebo byste potřebovali nějakou informaci, navštivte webovou stránku **www.philips.com**, nebo kontaktujte Informační středisko firmy Philips. Adresu, telefonní čísla a další spojení na Informační servis najdete v letáčku s celosvětovou zárukou. Pokud není Informační středisko ve vaší zemi, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips nebo oddělení Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Řešení problémů

Tato kapitola obsahuje informace o nejčastějších problémech, které se mohou při používání žehličky vyskytnout. Pokud se vám daný problém nepodaří vyřešit, obraťte se na Informační středisko společnosti Philips ve vaší zemi.

Problém	Možná příčina	Řešení
Žehlička je zapojená do zásuvky, ale žehlicí plocha je studená.	Jde o problém s připojením.	Zkontrolujte síťovou šňůru, zástrčku i zásuvku ve zdi.
	Regulátor teploty je nastavený na hodnotu MIN.	Regulátor teploty nastavte na požadovanou teplotu.
Žehlička neprodukuje žádnou páru.	V nádržce není dostatek vody.	Naplňte nádržku vodou (viz kapitola Příprava k použití).
	Regulátor páry je nastaven do polohy O.	Nastavte regulátor páry do polohy ☁ nebo ☁ (viz kapitola Použití přístroje).
Během žehlení odkapává ze žehlicí plochy voda.	Žehlička nemá dostatečnou teplotu.	Nastavte regulátor teploty na teplotu vhodnou pro žehlení s parou (●● až MAX). Postavte žehličku do svislé polohy a vyčkejte, až kontrolka teploty zhasne.
Rozprašovač nefunguje (pouze u některých typů)	V nádržce není dostatek vody.	Naplňte nádržku vodou (viz kapitola Příprava k použití).
Ze žehlicí plochy se při žehlení odlupují šupinky a jiné nečistoty.	Používáte nadměrně tvrdou vodu, která způsobuje, že se na žehlicí ploše usazují šupinky vodního kamene.	Použijte jednu nebo i vícekrát funkci Calc-Clean (viz kapitola Čištění a údržba).
Kontrolka automatického vypnutí bliká (pouze u modelu GC1830).	Funkce automatického vypnutí je aktivována (viz kapitola Vlastnosti).	Zdvihněte žehličku nebo s ní lehce pohněte, abyste funkci automatického vypnutí deaktivovali. Kontrolka automatického vypnutí zhasne.
Z žehlicí plochy během ochlazování nebo po uložení žehličky odkapává voda.	Žehlička byla postavena do vodorovné polohy v době, kdy v nádržce byla stále ještě voda.	Než žehličku uložíte, vyprázdněte nádržku a regulátor páry nastavte do polohy O (viz kapitola O). Žehličku uložte postavenou do svislé polohy.
Funkce parního impulsu nebo vertikálního parního impulsu nefunguje (pouze u některých typů).	(Vertikální) parní impulsy byly aktivovány příliš rychle za sebou.	Postavte žehličku do vodorovné polohy a chvíli počkejte, než použijete další parní impuls nebo vertikální parní impuls.
	Žehlička nemá dostatečnou teplotu.	Nastavte regulátor teploty na teplotu vhodnou pro žehlení s parou (●●● až MAX). Postavte žehličku do svislé polohy a vyčkejte, až kontrolka teploty zhasne.

Általános leírás

- A** Vízpermetező orr (GC1830/1820/1815/1720/1705)
- B** Vízbetöltő nyílás
- C** Gőzvezérlés
 O = nincs gőz
 ☁ = mérsékelt gőz
 ☁☁ = maximális gőz
 • = Vízkőmentesítő funkció
- D** Vízpermetező gomb  (GC1830/1820/1815/1720/1705)
- E** Gőzlövet  (GC1830/1820/1815)
- F** Automatikus kikapcsolást jelző lámpa (csak a GC1830 készüléknél)
- G** Hőmérsékletjelző-fény
- H** Tápkábel
- I** Vízkőmentesítő tabletta (csak a GC1830/1820 típusnál)
- J** Típuszám tábla
- K** Víztartály
- L** Hőfokszabályozó

Fontos!

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra.

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.
- Kizárólag földelt fali konnektorhoz csatlakoztassa a készüléket.
- Ne használja a készüléket, ha a csatlakozó dugón, a hálózati kábelben, vagy a készüléken látható sérülés van, vagy ha a készülék leesett vagy szivárog.
- Ellenőrizze rendszeresen, hogy nem sérült-e meg a hálózati kábel.
- Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben, vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha a hálózathoz csatlakoztatta.
- Ne merítse a vasalót és az állványt (ha van ilyen) víz alá.
- Tartsa a készüléket biztonságos távolságban gyermekektől.
- A vasalótalp hőmérséklete igen magas lehet, égési sérülést okozhat.
- Ne engedje, hogy a hálózati kábel a forró vasalótalphez érjen.
- A vasalás végeztével, a készülék tisztításakor, a víztartály feltöltésekor vagy leeresztésekor, illetve, ha rövid időre megszakítja a vasalást; mindig állítsa a gőzszabályzót O fokozatra, állítsa fel a vasalót függőleges helyzetbe és húzza ki a hálózati dugót a fali konnektorból.
- A vasalót, illetve az állványt mindig stabil, vízszintes és egyenletes felületen használja és tárolja.
- A készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

Teendők az első használat előtt

- 1** Távolítson el minden matricát vagy védőfóliát a vasaló talpáról.
 - 2** Melegítse fel a vasalót maximális hőmérsékletre, és néhány percen át nedves szövetdarabot vasalva tisztítsa meg a vasalótalpat a lerakódásoktól.
- *Elképzelhető, hogy a vasaló első használatakor rövid ideig kissé füstöl.*

Előkészítés

A víztartály feltöltése

Ne merítse a vasalót vízbe.

- 1** Győződjön meg róla, hogy a készülék dugóját kihúzta-e a fali konnektorból.
- 2** Állítsa a gőzvezérlő gombot O (= nincs gőz) pozícióba (ábra 2).
- 3** Billentse hátra a vasalót.
- 4** Töltse meg csapvízzel a víztartályt a maximális szintjelzésig (ábra 3).

Ne töltsa a víztartályt a MAX jelzés fölé.

Ne töltsön parfümöt, ecetet, keményítőt, vízkőmentesítő szert, vasalási segédanyagokat vagy egyéb vegyszert a víztartályba.

- Ha a víz túl kemény lakhelyén, használjon fele-fele arányban kevert desztillált víz és csapvíz keveréket, vagy csak desztillált vizet.

A hőmérséklet beállítása

- 1** Állítsa a vasalót függőleges helyzetbe.
- 2** Állítsa be a kívánt vasalási hőfokot a hőfokszabályzó tárcsa megfelelő helyzetbe történő forgatásával (ábra 4).

Ellenőrizze a ruhacímkén a javasolt vasalási hőmérsékletet:

- Szintetikus anyagok (pl. akril, viszkóz, poliamid, poliészter)
- Selyem
- Gyapjú
- Pamut, vászon

Ha nem tudja, milyen anyagból vagy anyagokból készült a ruhanemű, végezzen próbavasalást olyan részen, ami viseléskor vagy használatkor nem látszik.

Selyem, gyapjú és műszál anyagok: visszajáról vasalja az anyagot, hogy ne keletkezzenek rajta fényes csíkok. Ne használja a vízpermetezési funkciót, így elkerülheti a foltok képződését.

Kezdje a vasalást azokkal a ruhaneműkkel, amelyekhez a legkisebb hőmérséklet szükséges (pl. szintetikus anyagok).

- 3** Csatlakoztassa a vasaló hálózati dugóját földelt fali konnektorba.
- 4** A hőfokjelző-lámpa kialvása után várjon egy kicsit, mielőtt hozzáfogna a vasaláshoz (ábra 5).

Vasalás közben a jelzőlámpa időnként bekapcsol.

A készülék használata

Gőzölős vasalás

- 1** Győződjön meg róla, hogy a víztartályban elegendő víz legyen.
- 2** Állítsa be az ajánlott vasalási hőfokot (lásd még az „Előkészítés” fejezet „A hőmérséklet beállítása” c. részét).
- 3** Miután a hőmérsékletjelző LED kialudt, válassza ki a megfelelő gőzbeállítást úgy, hogy az megfeleljen a választott vasalási hőmérsékletnek: (ábra 6).

☁ kevés gőz (hőmérséklet-beállítás ●● - ●●●-ig)
 ☁ teljes erősségű gőz (●●● és MAX közötti hőfok mellett)
 Amint a vasaló eléri a beállított hőmérsékletet, a gőzölés beindul.

Vasalás gőz nélkül

- 1** Állítsa a gőzvezérlő gombot ○ (= nincs gőz) pozícióba.
- 2** Állítsa be az ajánlott vasalási hőfokot (lásd még az „Előkészítés” fejezet „A hőmérséklet beállítása” c. részét).

Tulajdonságok

Vízpermetezési funkció (csak egyes típusoknál)

A vízpermetezési funkció bármely hőfokon alkalmazható a makacs gyűrődések kisimítására.

- 1** Győződjön meg róla, hogy a víztartályban elegendő víz legyen.
- 2** A vízpermetező gombot néhányszor megnyomva nedvesítse be a vasalandó textíliát (ábra 7).

Gőzlövet (a meghatározott típusoknál)

Az erőteljes gőzlövet segít a makacs gyűrődések eltávolításában.

A gőzlövet funkció kizárólag ●●● és a MAX közötti hőfokbeállításnál működik.

- 1** Nyomja le, majd engedje fel a gőzlövet gombot (ábra 8).
 A vízcseppek elkerülése érdekében várjon egy kicsit, mielőtt ismét használja ezt a gombot.

Ne irányítsa a gőzt emberek felé.

Függőleges gőzlövet (a GCI830/GCI820/GCI815 típusoknál)

- 1** A gőzlövet funkció függőleges helyzetű vasalóval is használható. Így a felfüggesztett textíliák, függönyök stb. gyűrődéseinek kisimítására is alkalmas (ábra 9).

Ne irányítsa a gőzt emberek felé.

Automatikus kikapcsolás (csak a GCI830 készüléknél)

Az elektronikus kikapcsolás funkció automatikusan kikapcsolja a fűtőszálat, ha a készülék bizonyos ideig mozdulatlan marad.

- **Az automatikus kikapcsolást jelző lámpa elkezd villogni, így jelzi, hogy a készüléket a biztonsági kikapcsolás funkció kikapcsolta (ábra 10).**
 - Vízszintes pozícióban, 30 másodperc után.
 - Függőleges pozícióban, 8 perc elteltével.
- **A vasaló újbóli felmelegítése:**
 - Emelje fel, vagy mozgassa meg a vasalót. Ekkor a LED elalszik.
 - Ha a hőmérsékletjelző LED világít, várjon míg elalszik és csak utána kezdjen el vasalni.
 - Ha a hőmérsékletjelző LED nem világít, a vasaló készen áll a használatra.

Tisztítás és karbantartás

A vasalást követő teendők

- 1** Húzza ki a hálózati dugót a fali konnektorból és hagyja lehűlni a vasalót.
- 2** Törölje le a vasalótálpból a vízkőlerakódásokat és az egyéb lerakódásokat nedves ruhával, nem karcoló (folyékony) tisztítószerrel.

A vasalótálp épségének megóvása érdekében a tisztításhoz ne használjon fémtárgyakat, súrolószivacsot, ecetet vagy más vegyi anyagot.

- 3** A vasaló felső részét nedves ruhával tisztítsa le.
- 4** Rendszeresen öblítse ki a víztartályt. Tisztítás után ürítse ki a víztartályt.

Kettős vízkőmentesítő rendszer (csak egyes típusoknál)

- A vízkőmentesítő tableta megakadályozza, hogy a vízkő eltömjön a gőznyílásokat. A tableta állandóan aktív, és nem szükséges cserélni (ábra 11).
- A vízkőmentesítő funkció eltávolítja a vízkőlerakódásokat.

A vízkőmentesítő funkciót kéthetenként egyszer alkalmazza. Ha körzetében a víz nagyon kemény (vízkőlerakódások jönnek ki a vasalótálpból vasalás közben), a vízkőmentesítő funkciót gyakrabban kell alkalmaznia.

- 1** Állítsa a gőzvezérlőt „O” fokozatra.
- 2** Állítsa a hőmérsékletet MAX-ra.
- 3** Töltse fel a víztartályt a maximális szintig.

Ne töltsön a víztartályba ecetet vagy egyéb vízkőmentesítő szert.

- 4** Csatlakoztassa a hálózati dugót a fali konnektorba.
 - 5** Amikor a hőmérsékletjelző LED elalszik, húzza ki a hálózati dugót a fali konnektorból.
 - 6** Tartsa a vasalót a mosogató fölé, és állítsa a gőzvezérlőt vízkőmentesítés állásba • (ábra 12).
 - 7** Kissé húzza fel a gőzvezérlőt, és finoman rázogassa a készüléket, amíg az összes víz el nem fogy.
- A vasalótálpból gőz és forró víz áramlik ki, kimosva a készülékben lévő vízkőlerakódásokat.
- 8** A vízkőmentesítő funkció használatát követően a gőzvezérlőt lenyomva fordítsa O pozícióba.

Ismétlje meg a vízkőmentesítést, ha a kijövő víz még mindig tartalmaz vízkőlerakódásokat.

A vízkőmentesítést követő teendők

- 1** A készüléket a hálózatra csatlakoztatva szárítsa meg a vasalótálpot.
- 2** Amikor a hőmérsékletjelző LED elalszik, húzza ki a hálózati dugót a fali konnektorból.
- 3** Mozgassa könnyedén a vasalót egy használt ruhadarabon, hogy a vasalótálpban lévő vízfoltokat eltávolítsa.
- 4** Tárolás előtt hagyja lehűlni a vasalót.

A gőzvezérlő tű tisztítása

- 1** Húzza ki a gőzvezérlőt a készülékből (ábra 13).
- 2** Ecet segítségével távolítsa el a tűről az esetleges vízkőlerakódást (ábra 14).

Ne hajlítsa meg, és ne sértse meg a gőzvezérlő tűt.

- 3** Helyezze vissza a gőzvezérlőt: a tű hegyét illessze pontosan a nyílás közepébe, az oldalsó pecket pedig igazítsa a horonyba (ábra 15).
- 4** Állítsa a gőzvezérlőt „O” fokozatra.

Tárolás

- 1** Ügyeljen rá, hogy a készülék hálózati csatlakozó dugója ki legyen húzva a fali konnektorból, és a gőzvezérlő „O” helyzetben legyen.
- 2** Ürítse ki a víztartályt (ábra 16).
- 3** Csévélje a hálózati kábelt a kábeltárolóra.
- 4** A vasalót függőlegesen helyzetbe állítva tárolja, biztonságos és száraz helyen (ábra 17).

Környezetvédelem

- A leselejtezett készülék szelektív lakossági hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez (ábra 18).

Jótállás és szerviz

Ha információra van szüksége, vagy ha valamilyen probléma merült fel, látogasson el a Philips honlapjára (www.philips.com), vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez vagy a Philips háztartási kisgépek és szépségápolási termékek üzletágának vevőszolgálatához.

Hibaelhárítás

Ez a fejezet a vasalóval kapcsolatban leggyakrabban felmerülő problémákat mutatja be. Ha nem sikerül megoldania a problémát, forduljon a helyi Philips vevőszolgálathoz.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A vasaló hálózati dugóját a fali konnektorba csatlakoztatta, a vasalótalp mégis hideg.	Hibás a csatlakozás.	Ellenőrizze a kábelt, a dugót és a fali konnektort.
	A hőfokszabályzó MIN fokozatra van állítva.	Állítsa a hőfokszabályozót a megfelelő fokozatba.
A vasaló nem termel gőzt.	Nincs elég víz a tartályban.	Töltse fel a víztartályt (lásd az „Előkészítés” c. részt).
	Állítsa a gőzvezérlőt „O” pozícióba.	Állítsa a gőzvezérlőt ☁ vagy ☂ pozícióba (lásd „A készülék használata” c. fejezetet).
Vasaláskor víz szivárog a vasalótalpból.	A vasaló nem elég meleg.	Fordítsa a hőfokszabályozó tárcsát olyan állásba, amely megfelel a gőzölős vasalásnak (●● és MAX közé). Állítsa a vasalót függőleges helyzetbe, a hőmérsékletjelző kialvása után elkezdheti a vasalást.
A vízpermetezési funkció nem működik (csak egyes típusoknál)	Nincs elég víz a tartályban.	Töltse fel a víztartályt (lásd az „Előkészítés” c. részt).
Vasalás közben vízkőlerakódások és szennyeződések jönnek ki a vasalótalpból.	A kemény víz a vasalótalp belsejében vízkőlerakódásokat eredményezett.	Alkalmazza a vízkőmentesítő funkciót egyszer vagy többször (lásd a „Tisztítás és karbantartás” c. fejezetet)
Az automatikus kikapcsolást jelző lámpa villog (GC1830 típusnál).	Az automatikus kikapcsolás funkció aktiválódott (lásd a „Tulajdonságok” c. fejezetet).	Az automatikus kikapcsolás funkció deaktiválásához emelje fel, vagy enyhén mozgassa meg a készüléket. Ekkor az automatikus kikapcsolást jelző LED elalszik.
A hűlő vagy tárolt vasaló talpából víz szivárog.	Vízszintes helyzetben tette le a vasalót, melynek még maradt víz a tartályában.	Mielőtt eltenné a vasalót, üritse ki a víztartályt, és fordítsa „O” állásba a gőzvezérlőt (lásd a „Tárolás” c. fejezetet). Állítsa a vasalót függőleges helyzetbe.
A gőzlövet funkció vagy a függőleges gőzlövet funkció nem működik (csak egyes típusoknál).	A (függőleges) gőzlövet funkciót mostanában túl gyakran használta.	Állítsa a vasalót vízszintes helyzetbe, és a (függőleges) gőzlövet újbóli alkalmazása előtt várjon egy kis ideig.
	A vasaló nem elég meleg.	Fordítsa a hőfokszabályozó tárcsát olyan állásba, amely megfelel a gőzölős vasalásnak (●●● és MAX közé). Állítsa a vasalót függőleges helyzetbe, a hőmérsékletjelző kialvása után elkezdheti a vasalást.

Opis zariadenia

- A** Hubica na kropenie (GC1830/1820/1815/1720/1705)
- B** Plniaci otvor
- C** Ovládač naparovania
 - O = bez pary
 - ☁ = mierne množstvo pary
 - ☁☁ = maximálne množstvo pary
 - = funkcia Calc-Clean
- D** Tlačidlo kropenia ☼ (GC1830/1820/1815/1720/1705)
- E** Impulz pary ⚡ (GC1830/1820/1815)
- F** Kontrolné svetlo automatického vypnutia (len model GC1830)
- G** Kontrolné svetlo nastavenia teploty
- H** Siet'ový kábel
- I** Tabletka proti vodnému kameňu (len modely GC1830/1820)
- J** Typový štítok
- K** Zásobník na vodu
- L** Ovládanie teploty

Dôležité upozornenie

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod a odložte si ho na neskoršie použitie.

- Skôr ako zariadenie pripojíte do siete, skontrolujte, či napätie uvedené na štítku s označením modelu súhlasí s napätím v sieti.
- Zariadenie pripojte jedine do uzemnenej zásuvky.
- Zariadenie nepoužívajte, ak zástrčka, kábel alebo samotné zariadenie vykazujú viditeľné poškodenie alebo ak zariadenie padlo, prípadne z neho tečie.
- Pravidelne kontrolujte, či kábel nie je poškodený.
- Ak je poškodený kábel, musí ho vymeniť kvalifikovaný personál spoločnosti Philips, alebo servisného centra autorizovaného spoločnosťou Philips, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.
- Pokiaľ je zariadenie pripojené do siete, nesmiete ho nikdy nechať bez dozoru.
- Žehličku a stojan (ak bol dodaný) nikdy nesmiete ponoriť do vody.
- Zariadenie odkladajte mimo dosahu detí.
- Žehliaca platňa žehličky môže byť veľmi horúca a pri dotyku môže spôsobiť popáleniny.
- Kým je žehliaca platňa horúca, kábel sa jej nesmie dotýkať.
- Keď skončíte žehlenie, keď čistíte zariadenie, keď plníte alebo vyprázdňujete zásobník na vodu a tiež, keď necháte žehličku čo len na krátku chvíľu bez používania: ovládač naparovania nastavte do polohy 0, postavte žehličku do stojana a odpojte ju zo siete.
- Vždy umiestnite a používajte žehličku a stojan (ak je dodaný) na pevný, hladký a vodorovný povrch.
- Toto zariadenie je určené len na domáce použitie.

Pred prvým použitím

- 1** Zo žehliacej platne odstráňte všetky nálepky a ochrannú fóliu.
 - 2** Žehličku nechajte zohriať na najvyššiu teplotu a prechádzajte ňou niekoľko minút po navlhčenej tkanine, aby ste odstránili všetky nečistoty z povrchu žehliacej platne.
- Pri prvom použití žehličky sa môže objaviť aj trochu dymu. Dym sa však čoskoro stratí.

Príprava na použitie

Plnenie zásobníka na vodu

Žehličku nikdy neponárajte do vody.

- 1** Uistite sa, že zariadenie je odpojené zo siete.
- 2** Ovládač naparovania nastavte na pozíciu O (= bez pary) (obr. 2).
- 3** Žehličku nakloňte dozadu.
- 4** Zásobník na vodu naplňte po maximálnu úroveň vodou z vodovodu (obr. 3).

Zásobník vody naplňte najviac po úroveň MAX.

Do zásobníka na vodu nepridávajte parfum, ocot, škrob, prostriedky na odstránenie vodného kameňa, prostriedky na uľahčenie žehlenia ani žiadne iné chemikálie.

- Ak je voda z vodovodu vo Vašej oblasti príliš tvrdá, odporúčame Vám, aby ste ju zmiešali s rovnakým množstvom destilovanej vody, alebo použili len destilovanú vodu.

Nastavenie teploty

- 1** Žehličku postavte do vzpriamenej polohy.
- 2** Otočením kolieska do príslušnej polohy nastavte požadovanú teplotu žehlenia (obr. 4).

Skontrolujte teplotu žehlenia, uvedenú na štítku odevu:

- Syntetické vlákna (napr. akryl, viskóza, polyamid, polyester)
- Hodváb
- Vlna
- Bavlna, ľan

Ak nevíete z akého materiálu je výrobok zhotovený, správnu teplotu žehlenia určite tak, že ožehlíte niektorú časť výrobku, ktorú pri nosení nebude vidieť.

Hodvábne, vlnené a syntetické materiály: žehlíte opačnú stranu tkaniny, aby na nej nevznikli lesklé plochy. Pri žehlení takéhoto oblečenia nepoužívajte kropenie, aby na oblečení nevznikli škvrny.

Najskôr žehlíte výrobky, ktorých žehlenie vyžaduje najnižšiu teplotu, napr. výrobky zo syntetických vlákien.

- 3** Zariadenie pripojte do siete.
- 4** Keď zhasne kontrolné svetlo nastavenia teploty, chvíľu počkajte a potom začnite so žehlením (obr. 5).

Kontrolné svetlo nastavenia teploty sa počas žehlenia občas rozsvieti.

Použitie zariadenia

Naparovanie

- 1** Uistite sa, že v zásobníku je dostatok vody.
- 2** Nastavte odporúčanú teplotu žehlenia (viď kapitola "Príprava na použitie", časť "Nastavenie teploty").
- 3** Po vypnutí kontrolného svetla teploty nastavte ovládanie naparovania do príslušnej polohy naparovania. Uistite sa, že Vami zvolené nastavenie naparovania je vhodné pre zvolenú teplotu žehlenia: (obr. 6).

☁ na naparovanie miernym prúdom pary (nastavenia teploty ●● až ●●●)

☁ na naparovanie maximálnym prúdom pary (nastavenia teploty ●●● až MAX)

Žehlička začne produkovať paru hneď, ako sa zohreje na nastavenú teplotu.

Žehlenie bez naparovania

- 1** Ovládač naparovania nastavte na pozíciu ○ (= bez pary).
- 2** Nastavte odporúčanú teplotu žehlenia (viď kapitola "Príprava na použitie", časť "Nastavenie teploty").

Funkcie

Funkcia kropenia (len určité modely)

Kropenie sa používa na žehlenie silne pokrčeného oblečenia pri ľubovoľnej teplote.

- 1** Uistite sa, že v zásobníku je dostatok vody.
- 2** Opakovane stlačte tlačidlo kropenia, aby ste navlhčili žehlenú látku (obr. 7).

Prídavný prúd pary (len určité modely)

Silný impulz pary pomáha pri vyhladení pokrčených miest.

Funkciu prídavného prúdu pary môžete použiť len pri nastaveniach teploty ●●● až MAX.

- 1** Stlačte a uvoľnite tlačidlo prídavného prúdu pary (obr. 8).

Pred opakovaným použitím tlačidla chvíľu počkajte, aby ste predišli výšplechnutiu vody.

Impulz pary nesmiete nikdy nasmerovať na ľudí.

Prídavný prúd pary vo zvislej polohe (len modely GCI830/GCI820/GCI815)

- 1** Funkciu prídavného prúdu pary môžete použiť aj vo zvislej polohe. Používa sa na vyhladenie pokrčených miest zaveseného oblečenia, záclon atď (obr. 9).

Impulz pary nesmiete nikdy nasmerovať na ľudí.

Automatické vypnutie (len model GCI830)

Ak ste žehličkou určitý čas nepohli, elektronická funkcia vypnutia automaticky vypne jej ohrevné teleso.

- **Blikajúce kontrolné svetlo automatického vypnutia znamená, že žehličku vyplá bezpečnostná funkcia vypnutia (obr. 10).**
 - V horizontálnej polohe sa bezpečnostná funkcia vypnutia aktivuje po 30 sekundách.
 - Vo vertikálnej polohe sa bezpečnostná funkcia vypnutia aktivuje po 8 minútach.
- **Aby sa žehlička opäť zohriala:**
 - Nadvihnite žehličku, alebo ňou trochu pohnite. Kontrolné svetlo automatického vypnutia zhasne.
 - Ak sa rozsvieti kontrolné svetlo nastavenia teploty, počkajte kým nezhasne, a až potom začnite so žehlením.
 - Ak sa kontrolné svetlo nastavenia teploty nerozsvieti, žehlička je pripravená na použitie.

Čistenie a údržba

Po žehlení

- 1** Žehličku odpojte zo siete a nechajte ju ochladieť.
- 2** Zotrite vodný kameň a iné usadeniny na žehliacej platni s vlhkou handričkou a jemným (tekutým) čistiacim prostriedkom.

Aby zostala žehliaca platňa hladká, nesmie sa dostať do styku s tvrdými kovovými predmetmi. Na čistenie žehliacej platne nikdy nepoužívajte drsné pady, ocot ani iné chemikálie.

- 3** Vrchnú časť zariadenia utrite navlhčenou tkaninou.
- 4** Zásobník na vodu pravidelne vyplachujte čistou vodou. Po vyčistení ho vyprázdňte.

Systém Double-Active Calc na odstraňovanie vodného kameňa (len určité modely)

- Tabletky na odstránenie vodného kameňa zabraňujú, aby vodný kameň upchal otvory na paru. Tabletky je stále účinné a netreba ju meniť (obr. 11).
- Funkcia Calc-Clean odstráni usadený vodný kameň.

Funkciu Calc-Clean na odstránenie vodného kameňa používajte každé dva týždne. Ak je voda, ktorú používate príliš tvrdá (napr. ak z otvorov v žehliacej platni vychádzajú počas žehlenia šupiny usadenín), funkciu Calc-Clean musíte používať častejšie.

- 1** Ovládač naparovania nastavte do polohy 0.
- 2** Koliesko nastavenia teploty otočte do polohy MAX.
- 3** Zásobník vody naplňte na maximálnu úroveň.

Do zásobníka na vodu nepridávajte ocot, ani iný prostriedok na odstránenie vodného kameňa.

- 4** Koncovku kábla pripojte do sieťovej zástrčky.
- 5** Keď zhasne kontrolné svetlo nastavenia teploty, žehličku odpojte zo siete.
- 6** Žehličku podržte nad umývadlom a ovládač naparovania nastavte do polohy na odstraňovanie vodného kameňa • (obr. 12).
- 7** Ovládač naparovania trochu povytiahnite a jemne traste žehličkou, kým sa neminie všetka voda v zásobníku.

Z otvorov v žehliacej platni vytečie para a vriaca voda. Spolu s ňou sa vyplaví vodný kameň (ak už vznikol).

- 8** Po použití funkcie Calc-Clean zatlačte ovládač naparovania zatiaľ, čo ho otočíte do polohy 0.

Ak je vo vode unikajúcej zo žehličky stále veľa častíc vodného kameňa, zopakujte proces funkcie Calc-Clean.

Po odstránení vodného kameňa

- 1** Žehličku pripojte do siete, aby sa usušila jej žehliaca platňa.
- 2** Keď zhasne kontrolné svetlo nastavenia teploty, žehličku odpojte zo siete.
- 3** Jemne prejdite žehličkou po kúsok použitej tkaniny, aby ste odstránili škrvy, ktoré sa pri odparovaní vody mohli vytvoriť na povrchu žehliacej platne.

- 4** Skôr, ako žehličku odložíte, nechajte ju vychladnúť.

Čistenie ihly na ovládanie naparovania

- 1** Vytiahnite ovládač naparovania zo zariadenia (obr. 13).
2 Ak je na ihle usadený vodný kameň, rozpustite ho v octe (obr. 14).

Neohnite, ani inak nepoškodíte ihlu na ovládanie naparovania.

- 3** Opätovne nasadte ovládač naparovania tak, že špic ihly umiestnite presne do stredu otvoru a zasuniete malý výstupok na bočnej strane ihly do drážky (obr. 15).
4 Ovládač naparovania nastavte do polohy 0.

Odkladanie

- 1** Postarajte sa, aby bola žehlička odpojená zo siete a ovládač naparovania v pozícii 0.
2 Vyprázdňte zásobník na vodu (obr. 16).
3 Kábel navíňte okolo výstupku na jeho odkladanie.
4 Žehličku skladujte vo vertikálnej polohe na bezpečnom a suchom mieste (obr. 17).

Životné prostredie

- D** Zariadenie na konci jeho životnosti neodhadzujte spolu s bežným domovým odpadom, ale kvôli recyklácii ho odovzdajte na mieste oficiálneho zberu. Pomôžete tak chrániť životné prostredie (obr. 18).

Záruka a servis

Ak potrebujete informácie, alebo máte problém, prosíme vás, aby ste navštívili webovú stránku spoločnosti Philips - www.philips.com, alebo sa obrátili na Centrum služieb zákazníkom spoločnosti Philips vo vašej krajine (telefónne číslo Centra nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo vašej krajine toto Centrum nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips, alebo kontaktujte Oddelenie služieb Philips - divízia domáce spotrebiče a osobná starostlivosť.

Riešenie problémov

V tejto kapitole sú uvedené najbežnejšie problémy, s ktorými sa môžete stretnúť pri žehlení. V prípade, že nedokázate odstrániť vzniknutý problém, kontaktujte Centrum starostlivosti o zákazníka vo vašej krajine.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Žehlička je pripojená do siete, ale žehliaca platňa je studená.	Pravdepodobne je prerušený kontakt.	Skontrolujte sieťový kábel, zástrčku a sieťovú zásuvku.
	Koliesko na nastavenie teploty žehlenia je v polohe MIN.	Nastavte ovládanie teploty na požadovanú hodnotu.
Žehlička nevytvára žiadnu paru.	V zásobníku na vodu nie je dostatok vody.	Zásobník naplňte vodou (viď kapitola "Príprava na použitie").
	Ovládač naparovania sa nastavil do polohy 0.	Ovládač naparovania nastavte do polohy ☁ alebo ☁ (viď kapitola „Použitie zariadenia“).
Počas žehlenia z otvorov v žehliacej platni uniká voda.	Nepostačujúca teplota žehličky.	Ovládanie teploty otočte do polohy vhodnej na naparovanie (●● až MAX). Žehličku postavte na päť a počkajte, kým zhasne kontrolné svetlo nastavenia teploty. Potom môžete začať žehliť.
Nefunguje funkcia kropenia (len určité modely)	V zásobníku na vodu nie je dostatok vody.	Zásobník naplňte vodou (viď kapitola "Príprava na použitie").
Počas žehlenia z otvorov v žehliacej platni vychádzajú usadeniny a nečistoty.	Používate tvrdú vodu, ktorá spôsobuje vznik usadenín vodného kameňa vo vnútri žehliacej platne.	Funkciu Calc-Clean použite ešte jeden, alebo viackrát (viď kapitola „Čistenie a údržba“).
Bliká kontrolné svetlo automatického vypnutia (len model GC1830).	Spustila sa funkcia automatického vypnutia (viď kapitola „Funkcie“)	Nadvihnite žehličku alebo s ňou jemne pohnite, aby ste vyplí funkciu automatického vypnutia. Kontrolné svetlo automatického vypnutia zhasne.
Keď žehličku odložíte, alebo necháte vychladnúť, z otvorov v žehliacej platni uniká voda.	Žehlička je vo vodorovnej polohe, hoci v zásobníku na vodu zostala voda.	Skôr, ako žehličku odložíte, vyprázdňte zásobník na vodu a ovládač naparovania nastavte do polohy 0. Žehličku odkladajte vo zvislej polohe (viď kapitola „Odkladanie“).
Nefunguje funkcia prídavného prúdu pary vo vodorovnej alebo vo zvislej polohe (len určité modely).	Funkciu (vertikálneho) prídavného prúdu pary ste opakovane použili vo veľmi krátkom čase.	Žehličku dajte do horizontálnej polohy a pred opätovným použitím funkcie (vertikálneho) prídavného prúdu pary chvíľu počkajte.
	Nepostačujúca teplota žehličky.	Ovládanie teploty otočte do polohy vhodnej na naparovanie (●●● až MAX). Žehličku postavte na päť a počkajte, kým zhasne kontrolné svetlo nastavenia teploty. Potom môžete začať žehliť.

Загальний опис

- A** Носик розпилювача (GC1830/1820/1815/1720/1705)
- B** Отвір для води
- C** Регулятор пари
 O = без пари
 ☁ = помірна обробка парою
 ☁☁ = максимум пари
 • = функція Calc-Clean
- D** Кнопка розпилювача  (GC1830/1820/1815/1720/1705)
- E** Паровий струмінь  (GC1830/1820/1815)
- F** Індикатор автоматичного вимкнення (лише модель GC1830)
- G** Індикатор температури
- H** Шнур живлення
- I** Таблетка Anti-Calc (лише моделі GC1830/1820)
- J** Табличка з рекомендаціями
- K** Резервуар для води
- L** Регулятор температури

Важлива інформація

Уважно прочитайте ці інструкції перед тим, як використовувати пристрій, та зберігайте їх для подальшого використання.

- Перед тим, як приєднувати пристрій до мережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на таблиці з даними, із напругою у мережі.
- Підключайте пристрій лише до заземленої розетки.
- Не використовуйте пристрій, якщо на штекері, шнурі або самому пристрої помітні пошкодження, або якщо пристрій упав або протікає.
- Регулярно перевіряйте, чи не пошкоджений шнур.
- Якщо шнур пошкоджений, його можна замінити у сервісному центрі Philips або кваліфікованими особами для запобігання небезпеки.
- Ніколи не залишайте пристрій без нагляду, коли він приєднаний до мережі.
- Ніколи не занурюйте праску і підставку, якщо така входить в комплект, у воду.
- Зберігайте пристрій подалі від дітей.
- Температура підшови праски може бути дуже високою і спричинити опіки.
- Не допускайте, щоб шнур живлення торкався гарячої підшови.
- Після прасування, під час чищення пристрою, наповнення або спорожнення резервуару для води, а також якщо Ви навіть ненадовго залишаєте праску: встановлюйте регулятор пари у положення O, кладіть праску на п'яту та витягайте штепсель з розетки.
- Завжди ставте і використовуйте праску і підставку, якщо така входить у комплект, на стійкій, рівній горизонтальній поверхні.
- Цей пристрій призначений виключно для побутового використання.

Перед першим використанням

- 1** Зніміть з підшови усі етикетки чи захисну плівку.
 - 2** Нагрійте праску до максимальної температури і протягом декількох хвилин водить нею по шматку вологої тканини, щоб видалити з підшови будь-які залишки.
- Під час першого використання з праски може виходити дим. Це незабаром припиниться.

Підготовка до використання

Наповнення резервуару для води

Ніколи не занурюйте праску у воду.

- 1** Пристрій має бути від'єднаний від розетки.
- 2** Налаштуйте регулятор пари в положення 0 (= без пари) (мал. 2).
- 3** Нахиліть праску назад.
- 4** Заповніть резервуар водою з-під крана до максимальної позначки (мал. 3).

Не наповнюйте резервуар для води вище позначки MAX.

Не заливайте у резервуар для води парфуми, оцет, крохмаль, засоби проти накипу, засоби для прасування чи інші хімікати.

- Якщо вода дуже жорстка, радимо розбавляти її рівною кількістю фільтрованої води або використовувати лише фільтровану воду.

Налаштування температури

- 1** Поставте праску на п'яту.
- 2** Встановіть необхідне значення температури прасування, повертаючи регулятор до відповідної позиції (мал. 4).

Перевірте значення допустимої температури прасування одягу на етикетці:

- Синтетичні тканини (наприклад, акрил, віскоза, поліамід, поліестер).
- Шовк
- Вовна
- Бавовна, льон

Якщо невідомо, до якого типу або типів відноситься тканина виробу, визначте відповідну температуру, попросувавши шматок тканини, якого не видно під час носіння одягу.

Шовк, вовна та синтетика: для запобігання появи лиску на тканині, прасуйте зі зворотної сторони тканини. Не використовуйте функцію розпилення, щоб запобігти виникненню плям.

Починайте прасувати вироби, які потребують найнижчої температури, наприклад, вироби з синтетичних тканин.

- 3** Підключіть вилку до заземленої розетки.
- 4** Коли згасне індикатор температури, зачекайте трохи перед тим, як починати прасувати (мал. 5).

Під час прасування індикатор температури час від часу засвічуватиметься.

Застосування пристрою

Прасування з відпарюванням

- 1** Перевірте, чи у резервуарі достатньо води.
- 2** Виберіть рекомендовану температуру прасування (див. розділ "Підготовка до використання", підрозділ "Налаштування температури").
- 3** Коли індикатор температури згасне, встановіть регулятор пари у потрібне положення. Вибране налаштування пари повинне підходити до вибраної температури прасування: (мал. 6).

☁ для помірної обробки парою (налаштування температури від ●● до ●●●)

☁ для максимальної пари (налаштування температури від ●●● до MAX).

Праска почне подавати пару, як тільки досягне встановленої температури.

Прасування без пари

- 1** Налаштуйте регулятор пари в положення O (= без пари).
- 2** Виберіть рекомендовану температуру прасування (див. розділ "Підготовка до використання", підрозділ "Налаштування температури").

Характеристики

Функція розпилення (лише окремі моделі)

Функцію розпилення можна використовувати за будь-якої температури для прасування складних складок.

- 1** Перевірте, чи у резервуарі достатньо води.
- 2** Натисніть кнопку розпилення декілька разів, щоб зволожити тканину (мал. 7).

Паровий струмінь (лише окремі моделі)

Потужний струмінь пари допоможе розпрасувати складні складки.

Функцію парового струменя можна використовувати лише за температури між ●●● і MAX.

- 1** Натисніть і відпустіть кнопку подачі парового струменя (мал. 8).

Перед тим, як повторно натиснути на кнопку, трошки зачекайте, щоб уникнути утворення бризок.

Ніколи не спрямовуйте пару на людей.

Вертикальне відпарювання (лише моделі GC1830/GC1820/GC1815)

- 1** Функцію парового струменя можна також використовувати, тримаючи праску в вертикальному положенні. Це згодиться для розпрасування складок на підвішеному одязі, шторах тощо (мал. 9).

Ніколи не спрямовуйте пару на людей.

Автоматичне вимкнення (лише модель GC1830)

Система електронного вимкнення автоматично вимикає нагрівальний елемент, якщо праску не рухали протягом певного періоду часу.

- Індикатор автоматичного вимкнення починає блимати, що означає, що праску було вимкнено функцією автоматичного вимкнення (мал. 10).
 - Якщо праска знаходиться у горизонтальному положенні, вона вимкнеться через 30 секунд.
 - Якщо праска знаходиться у вертикальному положенні, вона вимкнеться через 8 секунд.
- Щоб праска знову нагрілася:
 - Візьміть праску і легенько порухайте нею. Індикатор автоматичного вимкнення згасає.
 - Якщо засвічується індикатор температури, перед тим, як починати прасувати, зачекайте, поки він не згасне.
 - Якщо індикатор температури не засвічується, праска готова до використання.

Чищення та догляд

Після прасування

- 1** Витягніть штепсель із розетки і дайте прасці охолонути.
- 2** Витріть з підшви накип та інші відкладення вологою тканиною з неабразивним (рідким) засобом для чищення.

Щоб підшва залишалася гладкою, захищайте її від контакту з металевими предметами. Ніколи не використовуйте шліфувальні подушечки, оцет чи інші хімічні речовини для чищення підшви.

- 3** Чистіть верхню частину пристрою вологою ганчіркою.
- 4** Регулярно промивайте резервуар для води. Після чищення спорожніть резервуар для води.

Подвійна система чищення від накипу (лише окремі моделі)

- ▶ Таблетка Anti-Calc запобігає накопиченню накипу у парових отворах. Таблетка діє постійно і не потребує заміни (мал. 11).
- ▶ Функція Calc-Clean видаляє частинки накипу

Використовуйте функцію видалення накипу Calc-Clean двічі на місяць. Якщо вода дуже жорстка (тобто коли під час прасування з підшви виходять частки накипу), цю функцію необхідно використовувати частіше.

- 1** Встановіть регулятор пари у положення O.
- 2** Встановіть регулятор температури у положення MAX.
- 3** Заповніть резервуар для води до максимальної позначки.

Не заливайте в резервуар для води оцет та інші речовини для видалення накипу.

- 4** Вставте штепсель у розетку на стіні.
- 5** Витягніть штепсель із розетки, коли індикатор температури згасне.
- 6** Тримавши праску над раковиною, виставте регулятор пари в положення Calc-Clean • (мал. 12).
- 7** Посуньте регулятор пари догори і легко струшуйте праску, поки з резервуару не виліється вся вода.
- 8** Після видалення накипу за допомогою функції Calc-Clean, натисніть регулятор пари донизу, повертаючи в положення O.

З підшви разом з парою тектиме гаряча вода. При цьому буде вимиватися накип (якщо він є).

Після використання функції видалення накипу Calc-Clean

- 1** Під'єднайте праску до мережі, щоб підшва висохла.
- 2** Витягніть штепсель із розетки, коли індикатор температури згасне.
- 3** Повільно ведіть праскою по шматку ганчірки, щоб видалити плями, які можуть утворитися на підшві.

- 4** Перед зберіганням дайте прасці охолонути.

Чищення стержня регулятора пари

- 1** Витягніть регулятор пари з пристрою (мал. 13).
2 За допомогою оцту видалить накіп, якщо такий є, зі стержня (мал. 14).

Не згинайте і не ламайте стержень регулятора пари.

- 3** Встановіть регулятор пари на місце, вставивши кінець стержня регулятора точно в центр отвору, а малим виступом збоку стержня потрапивши в паз (мал. 15).
4 Встановіть регулятор пари у положення O.

Зберігання

- 1** Пристрій повинен бути від'єднаний від розетки, а регулятор пари знаходиться у положенні O.
2 Спорожніть резервуар для води (мал. 16).
3 Намотайте шнур живлення навколо пристрою для зберігання шнура.
4 Зберігайте праску на п'яті у безпечному та сухому місці (мал. 17).

Навколишнє середовище

- Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином Ви допоможете захистити довкілля (мал. 18).

Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація або у Вас виникла проблема, відвідайте веб-сторінку компанії Philips www.philips.com, або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Philips у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера або у відділ технічного обслуговування компанії Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Усунення несправностей

У цьому розділі зведено основні проблеми, які можуть виникнути під час використання праски. Якщо Вам не вдається вирішити проблему, зверніться до Центру обслуговування клієнтів у Вашій країні.

Проблема	Можлива причина	Вирішення
Праска підключена до розетки, але підшова холодна.	Проблема з підключенням.	Перевірте шнур живлення, штепсель і розетку.
	Регулятор температури встановлено на MIN.	Виберіть потрібне значення температури.
З праски не виходить пара.	У резервуарі недостатньо води.	Заповніть резервуар для води (див. розділ "Підготовка до використання").
	Регулятор пари встановлено у положення 0.	Встановіть регулятор пари в положення ☞ або ☛ (див. розділ "Використання пристрою").
Під час прасування з підшови витікає вода.	Праска недостатньо гаряча.	Встановіть регулятором температури значення температури, прийнятне для прасування з відпарюванням (від ●● до MAX). Перед тим, як починати прасування, поставте праску на п'яту і почекайте, поки індикатор температури не згасне.
Функція розпилення не працює (лише окремі моделі)	У резервуарі недостатньо води.	Заповніть резервуар для води (див. розділ "Підготовка до використання").
Частки накипу та інші забруднення виходять із підшови під час прасування.	Внаслідок використання жорсткої води, всередині підшови з'явилися відкладення накипу.	Видаліть накип за допомогою функції Calc-Clean (див. розділ "Чистення та догляд"); якщо потрібно, повторіть процедуру декілька разів.
Індикатор автоматичного вимкнення блимає (лише модель GC1830).	Активовано функцію автоматичного вимкнення (див. розділ "Характеристики").	Підніміть праску і легенько порухайте нею, щоб вимкнути функцію автоматичного вимкнення. Індикатор автоматичного вимкнення згасне.
Під час охолодження або зберігання праски з підшови витікає вода.	Праску поставили у горизонтальне положення, а в резервуарі залишилася вода.	Перед тим, як відкласти праску на зберігання, спорожніть резервуар для води і встановіть регулятор пари в положення 0 (див. розділ "Зберігання"). Зберігайте праску на п'яті.
Функція парового струменя або вертикального відпарювання не працює (лише окремі моделі).	Функція (вертикального) струменя пари використовувалася надто часто за короткий проміжок часу.	Поставте праску горизонтально та зачекайте трохи перед тим, як знову використовувати функцію (вертикального) струменя пари.
	Праска недостатньо гаряча.	Встановіть регулятором температури значення температури, прийнятне для прасування з відпарюванням (від ●●● до MAX). Перед тим, як починати прасування, поставте праску на п'яту і почекайте, поки індикатор температури не згасне.

Opći opis

- A** Mlaznica za raspršivanje (GC1830/1820/1815/1720/1705)
- B** Otvor za punjenje
- C** Kontrola pare
 - O = bez pare
 - ☁ = umjerena para
 - ☁☁ = najviše pare
 - = funkcija Calc-Clean
- D** Gumb raspršivača  (GC1830/1820/1815/1720/1705)
- E** Dodatna količina pare  (GC1830/1820/1815)
- F** Indikator automatskog isključivanja (samo GC1830)
- G** Indikator temperature
- H** Kabel za napajanje
- I** Tableta protiv kamenca (samo GC1830/1820)
- J** Pločica s oznakom
- K** Spremište za vodu
- L** Regulator temperature

Važno

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i spremite ih za buduće potrebe.

- Prije priključivanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na naljepnici s podacima naponu lokalne mreže.
- Priključite uređaj samo u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Nemojte koristiti aparat ako su na utikaču, kabelu ili samom aparatu vidljiva oštećenja, ako je aparat pao na pod ili ako iz njega curi voda.
- Redovito provjeravajte je li kabel oštećen.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlašteni Philips servisni centar ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- Nikada ne ostavljajte aparat bez nadzora kada je spojen na mrežno napajanje.
- Nikada ne uranjajte u vodu glačalo i postolje, ako je isporučeno.
- Aparat držite izvan dohvata djece.
- Površina za glačanje se može jako zagrijati i uzrokovati opekotine ako se dodiruje.
- Pazite da kabel ne dođe u dodir s površinom za glačanje kada je površina vruća.
- Nakon glačanja, tijekom čišćenja aparata, punjenja ili pražnjenja spremišta za vodu i kad nakratko ostavljate glačalo bez nadzora: postavite kontrolu pare na položaj O, postavite glačalo u uspravni položaj i izvucite kabel za napajanje iz zidne utičnice.
- Uvijek koristite i stavljajte glačalo i postolje, ako je isporučeno, na stabilnu, ravnu i vodoravnu površinu.
- Ovaj aparat je namijenjen isključivo uporabi u kućanstvu.

Prije prve uporabe

- 1** Uklonite bilo kakvu naljepnicu ili zaštitnu foliju s površine za glačanje.
 - 2** Ostavite glačalo da se zagrije do najviše temperature i nekoliko minuta prelazite njime preko vlažne tkanine kako biste uklonili ostatke s površine za glačanje.
- *Prilikom prve uporabe glačala možda ćete primijetiti malo dima, ali on će nestati nakon kratkog vremena.*

Priprema za uporabu

Punjenje spremišta za vodu

Nikada ne uranjajte glačalo u vodu.

- 1** Provjerite je li aparat isključen iz napajanja.
- 2** Postavite kontrolu pare na položaj O (= bez pare) (slika 2).
- 3** Nagnite glačalo unatrag.
- 4** Potpuno napunite spremište za vodu (slika 3).

Nemojte puniti spremište za vodu iznad oznake MAX.

Nemojte stavljati parfem, ocat, izbjeljivač, sredstva protiv kamenca, sredstva za olakšavanje glačanja ili neka druga kemijska sredstva u spremište za vodu.

- ▶ Ako je voda u vašem području vrlo tvrda, savjetujemo da je pomiješate s jednakom količinom destilirane vode ili koristite samo destiliranu vodu.

Postavljanje temperature

- 1** Postavite glačalo uspravno.
- 2** Postavite odgovarajuću temperaturu glačanja okrećući regulator temperature u odgovarajući položaj (slika 4).

Dozvoljenu temperaturu glačanja pronađite na ušivenoj markici:

- Sintetika (akril, viskoza, poliamid, poliester)
- Svila
- Vuna
- Pamuk, lan

Ako ne znate od kojeg materijala je odjevni predmet koji glačate, isprobajte temperaturu glačanja na komadiću tkanine koji se ne vidi prilikom nošenja.

Svila, vuneni i sintetički materijali; glačajte s naličja tkanine kako biste izbjegli sjajne mrlje. Izbjegavajte funkciju raspršivanja kako se ne bi stvarale mrlje na tkanini.

Glačanje započnite s materijalima koji zahtijevaju najniže temperature glačanja, kao što je sintetika.

- 3** Priključite utikač u uzemljenu zidnu utičnicu.
- 4** Kad se indikator temperature ugasi, pričekajte neko vrijeme prije nego što počnete glačati (slika 5).

Indikator temperature će se tijekom glačanja povremeno paliti i gasiti.

Korištenje aparata

Glačanje s parom

- 1** Provjerite ima li u spremištu dovoljno vode.
- 2** Odaberite odgovarajuću temperaturu glačanja (pogledajte poglavlje "Priprema za uporabu", odjeljak "Postavljanje temperature").
- 3** Nakon što se ugasi indikator temperature, postavite kontrolu pare na odgovarajući položaj. Pazite da odabrana postavka za paru odgovara odabranoj temperaturi glačanja: (slika 6).

☁ za umjerenu paru (postavke temperature ●● do ●●●)

☁ za najviše pare (postavke temperature ●●● do MAX).

Glačalo će početi ispuštati paru u trenutku kad se postigne postavljena temperatura.

Glaćanje bez pare

- 1** Postavite kontrolu pare na položaj O (= bez pare).
- 2** Odaberite odgovarajuću temperaturu glaćanja (pogledajte poglavlje "Priprema za uporabu", odjeljak "Postavljanje temperature").

Značajke

Funkcija raspršivanja (samo neki modeli)

Funkciju raspršivanja možete koristiti za uklanjanje nabora pri bilo kojoj temperaturi.

- 1** Provjerite ima li u spremištu dovoljno vode.
- 2** Pritisnite gumb za raspršivanje nekoliko puta kako biste navlažili tkaninu koju glačate (slika 7).

Dodatna količina pare (samo neki modeli)

Snažan mlaz pare pomaže u glaćanju nabora koji se teško glačaju.

Funkcija dodatne količine pare se može koristiti isključivo pri postavkama temperature između ●●● i MAX.

- 1** Pritisnite i otpustite gumb za dodatnu količinu pare (slika 8).
Pričekajte neko vrijeme prije ponovnog korištenja gumba kako biste izbjegli prskanje.

Mlaz nikada nemojte usmjeravati prema ljudima.

Okomiti mlaz pare (samo GCI830/GCI820/GCI815)

- 1** Dodatna količina pare se može koristiti i kad je glačalo u okomitom položaju. To je korisno za uklanjanje nabora na izvješenoj odjeći, zavjesama itd (slika 9).

Mlaz nikada nemojte usmjeravati prema ljudima.

Automatsko isključivanje (samo GCI830)

Elektroničko automatsko isključivanje isključuje grijači element ako glačalo dulje vrijeme nije bilo pomaknuto.

- **Indikator funkcije automatskog isključivanja počinje treperiti, što znači da je glačalo automatski isključeno (slika 10).**
 - U vodoravnom položaju to će se dogoditi nakon 30 sekundi.
 - U okomitom položaju, to će se dogoditi nakon 8 minuta.
- **Ako želite da se glačalo opet zagrije:**
 - Podignite glačalo i malo ga pomaknite. Indikator automatskog isključivanja se gasi.
 - Ako se indikator temperature upali, pričekajte neko vrijeme prije nego počnete glačati.
 - Ako se indikator temperature ne upali, glačalo je spremno za rad.

Čišćenje i održavanje

Nakon glačanja

- 1** Isključite utikač iz zidne utičnice i ostavite glačalo da se ohladi.
- 2** Obrišite kamenac ili bilo koju drugu nečistoću s površine za glačanje vlažnom tkaninom i neabrazivnim (tekućim) sredstvom za čišćenje.

Površina za glačanje uvijek treba biti glatka i zato izbjegavajte kontakt površine za glačanje s metalnim predmetima. Nikada nemojte koristiti spužvicu za ribanje, ocat ili druge kemikalije za čišćenje površine za glačanje.

- 3** Očistite gornji dio aparata vlažnom tkaninom.
- 4** Redovito ispirite spremište za vodu. Ispraznite spremište za vodu nakon čišćenja.

Sustav s dvostrukim djelovanjem protiv nakupljanja kamenca (samo neki modeli)

- Tableta protiv kamenca sprečava taloženje kamenca na otvorima za izlaz pare. Tableta je stalno aktivna i nije je potrebno mijenjati (slika 11).
- Funkcija Calc-Clean uklanja komadiće kamenca.

Koristite je jednom u dva tjedna. Ako je voda u vašem području vrlo tvrda (odnosno, ako tijekom glačanja iz površine za glačanje izlaze djelići kamenca), ovu je funkciju potrebno koristiti češće.

- 1** Postavite kontrolu pare na položaj O.
- 2** Postavite regulator temperature na MAX.
- 3** Potpuno napunite spremište za vodu.

U spremište za vodu ne ulijevajte ocat ili druga sredstva za uklanjanje kamenca.

- 4** Uključite utikač u zidnu utičnicu.
 - 5** Kad se indikator temperature ugasi, izvucite utikač iz utičnice.
 - 6** Držite glačalo iznad sudopera i postavite kontrolu pare na položaj Calc-Clean • (slika 12).
 - 7** Povucite regulator kontrole pare malo prema gore i lagano tresite glačalo dok se ne potroši sva voda u spremištu.
- Iz površine za glačanje izlaze para i kipuća voda. Kamenac (ako ga ima) se ispire.
- 8** Nakon korištenja funkcije Calc-Clean, pritisnite gumb za kontrolu pare dok ga okrećete na položaj O.

Ponovite Calc-Clean postupak ako voda koja izlazi iz glačala još uvijek sadrži kamenac.

Nakon postupka Calc-Clean

- 1** Priključite glačalo u napajanje kako bi se površina za glačanje osušila.
- 2** Kad se indikator temperature ugasi, izvucite utikač iz utičnice.
- 3** Lagano glačajte komad tkanine kako bi ste s površine za glačanje uklonili moguće mrlje.
- 4** Ostavite glačalo da se potpuno ohladi prije odlaganja.

Čišćenje igle za kontrolu pare

- 1** Izvucite kontrolu pare iz aparata (slika 13).
 - 2** Ako na igli ima kamenca, očistite ga octom (slika 14).
- Nemojte saviti ili oštetiti iglu kontrole pare.
- 3** Vratite kontrolu pare tako da vrh igle umetnete točno u središte otvora, a malu izbočinu s bočne strane igle u utor (slika 15).
 - 4** Postavite kontrolu pare na položaj O.

Spremanje

- 1** Provjerite je li aparat isključen iz napajanja i postavite kontrolu pare na položaj O.
- 2** Ispraznite spremište za vodu (slika 16).
- 3** Omotajte kabel za napajanje oko pretinca za spremanje kabela.
- 4** Glačalo spremite u uspravnom položaju na sigurno i suho mjesto (slika 17).

Zaštita okoliša

- ▶ Aparat koji se više ne može koristiti nemojte odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva nego ga odnesite u predviđeno odlagalište na recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša (slika 18).

Jamstvo i servis

Ako vam je potrebna informacija ili imate problem s nekim od uređaja, posjetite web-stranicu **www.philips.com** ili kontaktirajte Philips centar za korisnike u svojoj državi (broj se nalazi u jamstvenom listu). Ako u vašoj državi ne postoji centar za korisnike, obratite se lokalnom prodavaču Philips proizvoda ili servisnom odjelu Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Rješavanje problema

U ovom poglavlju su opisani najčešći problemi s kojima biste se mogli susresti prilikom upotrebe glačala. Ako ne možete riješiti problem, obratite se centru za korisničku podršku u svojoj državi.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Glačalo je uključeno, ali je površina za glačanje hladna.	Problem je u napajanju.	Provjerite kabel, utikač i zidnu utičnicu.
	Regulator temperature je postavljen na MIN.	Regulator temperature postavite na odgovarajuću temperaturu.
Glačalo ne proizvodi paru.	U spremištu nema dovoljno vode.	Napunite spremište za vodu (pogledajte poglavlje "Priprema za uporabu").
	Kontrola pare je postavljena na položaj O.	Postavite kontrolu pare na položaj ☁ ili ☁ (pogledajte poglavlje "Korištenje aparata").
Tijekom glačanja iz površine za glačanje curi voda.	Glačalo nije dovoljno vruće.	Postavite regulator temperature na temperaturu pogodnu za glačanje s parom (●● do MAX). Stavite glačalo u uspravan položaj i pričekajte da se indikator temperature ugasi prije nego što počnete glačati.
Funkcija raspršivanja ne radi (samo neki modeli)	U spremištu nema dovoljno vode.	Napunite spremište za vodu (pogledajte poglavlje "Priprema za uporabu").
Tijekom glačanja iz površine za glačanje izlaze komadići nečistoće i kamenca.	Koristili ste tvrdnu vodu koja je uzrokovala stvaranje komadića kamenca u površini za glačanje.	Koristite funkciju Calc-Clean jednom ili više puta (pogledajte poglavlje "Čišćenje i održavanje").
Indikator automatskog isključivanja treperi (samo GC1830).	Funkcija automatskog isključivanja je deaktivirana (pogledajte poglavlje "Značajke").	Za deaktiviranje automatskog isključivanja podignite glačalo ili ga lagano pomaknite. Indikator automatskog isključivanja će se ugasiti.
Dok se glačalo hladi ili nakon što ste ga spremili iz površine za glačanje kapa voda.	Glačalo je postavljeno u vodoravni položaj dok je u spremištu još bilo vode.	Prije spremanja glačala ispraznite spremište za vodu i postavite kontrolu pare na položaj O (pogledajte poglavlje "Spremanje"). Spremite glačalo u uspravnom položaju.
Funkcija dodatne količine pare ili funkcija okomitog mlaza pare (samo neki modeli).	Funkcija (okomitog) mlaza pare se prečesto koristila u vrlo kratkom razdoblju.	Stavite glačalo u vodoravan položaj i malo pričekajte prije ponovnog korištenja funkcije (okomitog) mlaza pare.
	Glačalo nije dovoljno vruće.	Postavite regulator temperature na temperaturu pogodnu za glačanje s parom (●●● do MAX). Stavite glačalo u uspravan položaj i pričekajte da se indikator temperature ugasi prije nego što počnete glačati.

Üldine kirjeldus

- A** Piserdusava (GC1830/1820/1815/1720/1705)
- B** Täiteava
- C** Aururegulaator
 - O = kuivtriikimine
 - ☁ = mõõdukas aurujuga
 - ☁ = maksimaalne aurujuga
 - = katlakivi eemaldamiskomplekt
- D** Piserdusnupp ☼ (GC1830/1820/1815/1720/1705)
- E** Lisaaur ☼ (GC1830/1820/1815)
- F** Automaatse väljalülitamise märgutuli (ainult GC2560)
- G** Temperatuuri märgutuli
- H** Toitejuhe
- I** Katlakivi eemaldamise tablett (ainult GC1830/1820)
- J** Nimiaandmete silt
- K** Veepaak
- L** Temperatuuri ketasregulaator

Tähelepanu!

Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke alles edaspidiseks.

- Enne seadme sisselülitamist kontrollige, kas seadme andmesildile märgitud pinge vastab kohalikule toitepingele.
- Ühendage seade ainult maandatud pistikupesasse.
- Ärge kasutage seadet, kui pistikul, toitejuhtmel või seadmel endal on nähtavaid kahjustusi või kui seade on maha pillatud või lekib.
- Kontrollige juhjet korrapäraselt, et leida võimalikke vigastusi.
- Kui toitejuhe on vigastatud, tuleb see uue vastu vahetada Philipsi, Philipsi volitatud hooldekeskuses või lihtsalt vastavalt kvalifitseeritud isiku poolt, et vältida ohtlikke olukordi.
- Ärge jätke elektrivõrku ühendatud seadet järelvalveta.
- Ärge kastke triikrauda või laadimisalust, kui see on varustuses olemas, vette.
- Hoidke seade laste käeulatuses eemal.
- Triikraua tald võib minna väga kuumaks ja puudutamisel tekitada põletusi.
- Ärge laske juhtmel minna vastu tulist triikrauatalda.
- Kui olete lõpetanud triikimise või puhastate seadet, kui täidate või tühjendate veenõu või peate triikraua juurest korraks ära minema, siis keerake aururegulaator asendisse "O", pange triikraud kannale seisma ja eemaldage pistik pistikupesast.
- Alati asetage ja kasutage triikrauda ning alust, kui on standardvarustuses, kindlal, tasasel ja horisontaalsel pinnal.
- Seade on mõeldud kasutamiseks ainult koduses majapidamises.

Enne esmakasutust

- 1** Eemaldage triikraua tallalt kleebis või kaitsekile.
 - 2** Laske triikraual kuumeneda maksimaalse temperatuurini ja triikige paar minutit niisket lappi, et eemaldada tallalt suvalised jäägid.
- Esmakasutusel võib triikraud veidi suitseda. See nähtus kaob kiiresti.

Ettevalmistus kasutamiseks

Veepaagi täitmine

Ärge kunagi kastke triikrauda vette.

- 1** Kontrollige, kas seadme pistik on elektrikontaktist välja tõmmatud.
- 2** Seadke aururegulaator asendisse O (= kuivtriikimine) (jn 2).
- 3** Kallutage triikrauda.
- 4** Täitke veepaak kraaniveega kuni maksimaalse tasemeni (jn 3).

Ärge kunagi täitke veepaaki üle MAX-tähise.

Ärge täitke veepaaki lõhnaõli, äädika, tärgeldamise, katlakivieemaldamise ega mingite teiste keemiliste vahenditega.

- Kui kraanivesi on teie asukoha piirkonnas liiga kare, soovitame seda segada võrdse koguse destilleeritud veega või kasutada ainult destilleeritud vett.

Temperatuuri reguleerimine

- 1** Pange triikraud kannale püstiasendisse.
- 2** Valige temperatuuri ketasregulaatoriga vajalik triikimistemperatuur (jn 4).

Kontrollige pesulipikult esemete triikimistemperatuure:

- Tehiskiud (nt akrüül, viskoos, polüamiid, polüester)
- Siid
- Vill
- Puuvill, lina

Kui te ei tea, millisest või millistest materjalidest on ese valmistatud, triikige õige triikimistemperatuuri määramiseks kohta, mida eseme kandmisel või kasutamisel pole näha.

Siid, villane ja sünteetilised materjalid - triikige riiet pahemalt poolt, et vältida läikivate kohtade tekkimist. Plekkide ärahoidmiseks ärge rakendage piserdusfunktsiooni.

Triikimist alustage neist esemest, mis nõuavad madalamat triikimistemperatuuri, nagu näiteks sünteetilisest kiududest esemetest.

- 3** Sisestage pistik maandatud pistikupesasse.
 - 4** Pärast temperatuuri märgutule kustumist oodake natuke, enne kui alustate triikimisega (jn 5).
- Triikimise ajal süttib märgutuli aeg-ajalt.

Seadme kasutamine

Auruga triikimine

- 1** Kontrollige, kas veepaagis on küllaldaselt vett.
 - 2** Valige soovitud triikimistemperatuur (vt pt "Ettevalmistused kasutamiseks", lõik "Temperatuuri seadistamine").
 - 3** Pärast temperatuuri märgutule kustumist, seadke aururegulaator soovitud aurujoa asendisse. Veenduge, et valitud aurujoa seade sobiks nõutud temperatuuril triikimiseks: (jn 6).
- ☞ mõõdukas aurujuga (temperatuuriasend ●● kuni ●●●)

☁ maksimaalne aurujuga (temperatuuriasend ●●● kuni MAX).

Triikrauast hakkab auru niipea väljuma, kui vajalik temperatuur on saavutatud.

Kuivtriikimine

- 1** Seadke aururegulaator asendisse O (= kuivtriikimine).
- 2** Valige soovitatud triikimistemperatuur (vt pt "Ettevalmistused kasutamiseks", lõik "Temperatuuri seadistamine").

Omadused

Piserdusfunktsioon (ainult teatud tüüpidel)

Piserdusfunktsiooni võib kasutada raskete kortsude kõrvaldamiseks igal temperatuuril.

- 1** Kontrollige, kas veepaagis on küllaldaselt vett.
- 2** Triigitava toote niisutamiseks vajutage mitmel korral piserdusnupule (jn 7).

Lisaauru funktsioon (ainult teatud mudelitel)

Triikrauast väljuv võimas aurujuga aitab eemaldada tugevaid kortse.

Lisaauru võite kasutada ainult siis, kui temperatuuriseaded on vahemikus ●●● kuni MAX.

- 1** Vajutage ja vabastage lisaauru nupp (jn 8).
Pritsimise vältimiseks oodake enne veidi, kui annate uuesti lisaauru.

Ärge kunagi suunake aurujuga inimeste poole.

Lisaauru andmine püstasendis (ainult GC1830/GC1820/GC1815)

- 1** Ka püstasendis triikraual võite lisaauru funktsiooni rakendada. Seda on sobiv kasutada kortsude eemaldamiseks rippuvatelt rõivastelt, kardinatelt jms (jn 9).

Ärge kunagi suunake aurujuga inimeste poole.

Automaatne väljalülitamine (ainult GC2560)

Kui teatava aja jooksul pole triikrauda liigutatud, siis elektrooniline väljalülitamise funktsioon lülitab triikrauda automaatselt välja.

- Automaatse väljalülitamise märgutuli hakkab vilkuma, andes märku, et ohutussüsteem lülitab triikrauda välja (jn 10).
 - Kui triikraud on horisontaalses asendis, toimub see pärast 30 sekundit.
 - Kui triikraud on püstasendis, toimub see pärast 8 minutit.
- Et triikraud hakkaks jälle kuumenema,
 - Tõstke triikrauda või liigutage seda kergelt. Automaatse väljalülitamise märgutuli kustub.
 - Kui temperatuuri märgutuli on süttinud, oodake, kuni see kustub, enne kui jätkate triikimist.
 - Kui temperatuuri märgutuli ei põle, on triikraud kasutamiseks valmis.

Puhastamine ja hooldus

Pärast triikimist

- 1** Eemaldage pistik pistikupesast ja laske triikraual maha jahtuda.
- 2** Tallale tekkinud katlakivi ja mustust saab eemaldada niiske lapi ja abrasiivainet mittesisaldava (vedela) puhastusvahendiga.

Selleks, et tald oleks sile, vältige selle kriimustamist metallesemetega. Ärge kunagi kasutage küürimiskäsnu, äädikat ega teisi kemikaale triikraua talla puhastamiseks.

- 3** Puhastage seadme ülemine osa niiske lapiga.
- 4** Loputage paaki korrapäraselt veega. Pärast puhastamist valage vesi paagist ära.

Double-Active katlakivi eemaldamissüsteem (ainult teatud mudelitel)

- Katlakivi eemaldamistablett hoiab ära auru väljumisavade ummistumise. Tablett on püsivalt aktiivne ja seda ei pea vahetama (jn 11).
- Katlakivi eemaldamisfunktsioon kõrvaldab katlakivi osakesed.

Kasutage katlakivi eemaldamisfunktsiooni kord kahe nädala jooksul. Kui vesi on väga kare (nt kui triikraua tallast väljuvad triikimise ajal helbed), eemaldage katlakivi sagedamini.

- 1** Keerake aururegulaator asendisse O.
 - 2** Seadke temperatuuri ketasregulaator MAX asendisse.
 - 3** Valage veepaak vett täis (kuni MAX-tähiseni).
- Ärge valage veepaaki äädikat ega teisi katlakivi eemaldamise vahendeid.

- 4** Sisestage pistik pistikupessa.
- 5** Kui temperatuuri märgutuli kustub, eemaldage pistik pistikupesast.
- 6** Hoidke triikraud valamu kohal ja seadke aururegulaator katlakivi eemaldamise asendisse • (jn 12).
- 7** Tõmmake aururegulaatorit natuke ülespoole ja loksutage ettevaatlikult triikrauda, kuni kogu veepaagi vesi on ära kasutatud.

Tallast väljub aur ja keev vesi. Katlakivi (kui seda on) uhutakse välja.

- 8** Pärast katlakivi eemaldamist vajutage aururegulaator alla, samal ajal keerates seda asendisse „O”

Korrake katlakivi eemaldamise toimingut, kui triikrauast väljuv vesi sisaldab endiselt katlakivi helbeid.

Pärast katlakivi eemaldamist

- 1** Ühendage triikraud elektrivõrku ja laske triikraual soojeneda, kuni tald on kuiv.
- 2** Kui temperatuuri märgutuli kustub, eemaldage pistik pistikupesast.
- 3** Triikige tallale jäänud veejääkide eemaldamiseks õrnalt mõnda kasutatud riideeset.
- 4** Laske triikraual enne hoiule panemist maha jahtuda.

Aururegulaatori nõela puhastamine

- 1** Tõmmake aururegulaator seadmest välja (jn 13).
 - 2** Kasutage nõelalt katlakivi eemaldamiseks äädikat, kui seal seda on (jn 14).
- Ärge painutage ega kahjustage aururegulaatori nõela.
- 3** Pange aururegulaator tagasi nii, et nõela teravik jääks täpselt augu keskele ja sobitage nõela küljel olev väike nukk soone sisse (jn 15).
 - 4** Keerake aururegulaator asendisse O.

Hoidmine

- 1** Võtke võrgupistik seinakontaktist välja ja seadke aururegulaator asendisse O.
- 2** Tühjendage veepaak (jn 16).
- 3** Kerige toitejuhe ümber juhtme hoidiku.
- 4** Hoiustage triikraud oma kannale turvalisse ja kuiva kohta (jn 17).

Keskkonnakaitse

- Kasutuskõlbmatut seadet ei tohi olmeprügi hulka visata. Seade tuleb ametlikku kogumispunkti viia. See on vajalik keskkonna säästmiseks (jn 18).

Garantii ja hooldus

Infopäringud ja küsimused on võimalik esitada Philipsi veebisaidi **www.philips.com** kaudu või kohalikku Philipsi hoolduskeskust, pöördudes (telefoninumbri leiate garantiilehelt). Kui teie riigis ei ole hoolduskeskust, pöörduge Philips toodete kohaliku müüja poole või võtke ühendus Philips kodumasinat teeninduskeskusega.

Veaotsing

Selles peatükis on tehtud kokkuvõtte tihedamini esinevatest riketest, mis võivad triikraual tekkida. Kui teil ei õnnestu riket omal jõul kõrvaldada, siis pöörduge oma riigi Philipsi klienditeeninduse poole.

Häire	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Triikraud on elektrivõrku ühendatud, aga tald on külm.	See on ühenduse viga.	Kontrollige toitejuhet, pistikut ja pistikupesa.
	Temperatuuri ketasregulaator on MIN asendis.	Keerake temperatuuri ketasregulaator soovitud temperatuurile.
Triikraust ei tule mingitki auru.	Veepaagis ei ole küllaldaselt vett.	Täitke veepaak veega (vt pt "Ettevalmistused kasutamiseks").
	Aururegulaator on asendis O.	Seadke aururegulaator asendisse ☁ või ☂ (vt pt „Seadme kasutamine”).
Triikimise ajal lekib tallast vett.	Triikraud ei ole piisavalt tuline.	Seadke temperatuuri ketasregulaator aurtriikimiseks sobivale temperatuurile (●● kuni MAX). Pange triikraud oma kannale ja enne triikima hakkamist oodake, kuni märgutuli kustub.
Piserdusfunktsioon (ainult teatud tüüpidel) ei rakendu	Veepaagis ei ole küllaldaselt vett.	Täitke veepaak veega (vt pt "Ettevalmistused kasutamiseks").
Katlakivi helbed ja mustus väljuvad triikimise ajal tallast.	Olete kasutanud karedat vett, mis on tekitanud triikraua talla sees katlakivi helbed.	Eemaldage katlakivi üks või mitu korda (vt pt „Puhastamine ja hooldus”).
Automaatse väljalülitamise märgutuli vilgub (ainult GC1830).	Automaatse väljalülitamise funktsioon on aktiveeritud (vt pt „Omadused”).	Automaatse väljalülitamise funktsiooni deaktiveerimiseks tõstke triikrauda korraks või liigutage seda natuke. Automaatse väljalülitamise märgutuli kustub.
Jahtumise ajal või pärast hoiule panemist tuleb triikraua tallast vett.	Triikraud on pandud horisontaalasendisse, olgugi et veepaagis on veel vett.	Tühjendage veepaak ja seadke aururegulaator asendisse O enne triikraua hoiule panemist (vt pt „Hoidmine”). Hoidke triikrauda oma kannal.
Lisaauru või püstasendi lisaauru funktsioon (ainult teatud tüüpidel) ei toimi.	Lisaauru funktsiooni on väga lühikese aja jooksul liiga tihti rakendatud.	Asetage triikraud horisontaalasendisse ja oodake pisut enne püstasendi lisaauru funktsiooni järjekordset kasutamist.
	Triikraud ei ole piisavalt tuline.	Seadke temperatuuri ketasregulaator aurtriikimiseks sobivale temperatuurile (●●● kuni MAX). Pange triikraud oma kannale ja enne triikima hakkamist oodake, kuni märgutuli kustub.

Vispārējs apraksts

- A** Izsmidzinātāja sprausla (GC1830/1820/1815/1720/1705)
- B** Iepildīšanas atvere
- C** Tvaika vadība
O = bez tvaika
☁ = vidēji stiprs tvaiks
☁☁ = maksimālais tvaiks
• = "Calc-Clean" funkcija
- D** Izsmidzināšanas poga  (GC1830/1820/1815/1720/1705)
- E** Papildu tvaiks  (GC1830/1820/1815)
- F** Automātiskās izslēgšanās lampiņa (tikai GC1830)
- G** Temperatūras lampiņa
- H** Elektrības vads
- I** Anticalc tablete (tikai GC1830/1820)
- J** Modeļa plāksne
- K** Ūdens tvertne
- L** Temperatūras regulators

Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabāiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

- Pirms pieslēgšanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz ierīces modeļa plāksnītes norādītais spriegums atbilst jūsu vietējā elektrotīkla spriegumam.
- Pievienojiet ierīci tikai iezemētai elektrotīkla sienas kontaktrozetei.
- Nelietojiet ierīci, ja tās elektrības vadam, kontaktdakšai vai pašai ierīcei ir redzami bojājumi, kā arī, ja ierīce ir kritusi zemē vai tai ir sūce.
- Regulāri pārbaudiet, vai elektrības vadam nav kādi bojājumi.
- Ja elektrības vads ir bojāts, tas jānomaina autorizētā Philips servisa centrā, lai izvairītos no bīstamām situācijām.
- Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā ir pieslēgta elektrotīklam.
- Gludekli un paliktni, ja tāds ir gludekļa komplektā, nekad nelieciet ūdenī.
- Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā.
- Gludekļa darba virsma var kļūt ārkārtīgi karsta, un pieskaršanās tai var izsaukt apdegumus.
- Raugieties, lai elektrības vads nesaskaras ar gludekļa darba virsmu, kamēr tā ir karsta.
- Pēc gludināšanas, tūrot ierīci, piepildot vai iztukšojot ūdens tvertni un arī kaut uz pavisam īsu brīdi atstājot gludekli bez uzraudzības: iestatiet tvaika padevi stāvoklī O, novietojiet gludekli vertikāli un izvelciet elektrības vada spraudni no sienas kontaktligzdas.
- Gludekli un paliktni, ja tāds ir gludekļa komplektā, vienmēr novietojiet un lietojiet uz stabilas, līdzenas un horizontālas virsmas.
- Ierīce ir paredzēta tikai mājas lietošanai.

Pirms pirmās lietošanas

- 1** Noņemiet no gludekļa gludināšanas virsmas jebkuru uzlīmi vai aizsargfoliju.
 - 2** Ļaujiet gludeklim uzkarst līdz maksimālajai temperatūrai un vairākas minūtes pagludiniet mitru drānu, lai notīrītu no gludināšanas virsmas iesaiņojuma pārpalikumus.
- *Pirmajā lietošanas reizē gludeklis var nedaudz kūpēt. Pēc neilga laika dūmi izzudīs.*

Sagatavošana lietošanai

Ūdens tvertnes piepildīšana

Nekad neiegremdējiet gludekli ūdenī.

- 1** Pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no elektrotīkla.
- 2** Noregulējiet tvaika vadības slēdzi stāvoklī O (= bez tvaika) (zīm. 2).
- 3** Paceliet gludekli ieslīpi.
- 4** Piepildiet ūdens tvertni ar krāna ūdeni līdz maksimālajai iezīmei (zīm. 3).

Nepārsniedziet maksimālā līmeņa iezīmi MAX.

Neļaujiet ūdens tvertnē smaržas, etiķi, cieti, katlakmens attīrīšanas līdzekļus, gludināšanas šķidrumus vai citas ķīmiskas vielas.

- Ja apvidū, kur dzīvojat, ūdens ir ļoti ciets, ieteicams sajaukt to ar tādu pašu daudzumu destilēta ūdens vai izmantot tikai destilētu ūdeni.

Temperatūras noregulēšana

- 1** Novietojiet gludekli vertikāli.
- 2** Noregulējiet vajadzīgo gludināšanas temperatūru, pagriežot temperatūras regulatoru atbilstošajā stāvoklī (zīm. 4).

Pārbaudiet apģērba kopšanas etiķeti, lai izvēlētos atbilstošo gludināšanas temperatūru:

- Sintētiskie audumi (piemēram, akrils, viskoze, poliamīds, poliesteris)
- Zīds
- Vilna
- Kokvilna, lins

Ja nezināt, no kāda auduma apģērbs izgatavots, noskaidrojiet pareizo gludināšanas temperatūru, pagludinot apģērbu vietā, kas valkājot nav redzama.

Zīda, vilnas un sintētisko materiālu apģērbiem; gludiniet otru pusi, lai novērstu spīdīgu plankumu rašanos. Neizmantojiet smidzināšanas funkciju, lai nerastos traipi.

Vispirms gludiniet tos apģērbus, kam piemērota viszemākā gludināšanas temperatūra, piemēram, sintētisko šķiedru izstrādājumus.

- 3** Iespraudiet elektrības kontaktdakšu iezemētā elektrotīkla sienas kontaktligzdā.
- 4** Kad temperatūras lampiņa izdziest, pagaidiet brīdi, pirms sākat gludināšanu (zīm. 5).

Gludināšanas laikā temperatūras lampiņa periodiski iedegas.

Ierīces lietošana

Gludināšana ar tvaiku

- 1** Pārliecinieties, vai tvertnē ir pietiekami daudz ūdens.
- 2** Noregulējiet ieteicamo gludināšanas temperatūru (skatiet nodaļas 'Sagatavošana lietošanai' sadaļu 'Temperatūras regulēšana').
- 3** Pēc tam, kad temperatūras lampiņa ir izdzisusi, noregulējiet tvaika vadības slēdzi atbilstošā tvaika padeves režīmā. Pārliecinieties, ka jūsu izvēlētais tvaika iestatījums ir atbilstošs izvēlētajai gludināšanas temperatūrai (zīm. 6).

☁ vidējam tvaikam (temperatūras uzstādījumi no ●● līdz ●●●)
 ☁ maksimālam tvaikam (temperatūras uzstādījumi no ●●● līdz MAX).
 Gludeklis sāks izdalīt tvaiku, tiklīdz ir sasniegta noregulētā temperatūra.

Gludināšana bez tvaika

- 1** Noregulējiet tvaika vadības slēdzi stāvoklī O (= bez tvaika).
- 2** Noregulējiet ieteicamo gludināšanas temperatūru (skatiet nodaļas 'Sagatavošana lietošanai' sadaļu 'Temperatūras regulēšana').

Funkcijas

Izsmidzināšanas funkcija (tikai atsevišķiem modeļiem)

Varat izmantot smidzināšanas funkciju, lai jebkurā temperatūrā izgludinātu grūti gludināmas apģērba krokas.

- 1** Pārliecinieties, vai tvertnē ir pietiekami daudz ūdens.
- 2** Piespiediet smidzināšanas taustiņu vairākas reizes, lai samitrinātu gludināmo apģērbu (zīm. 7).

Papildus tvaiks (tikai atsevišķiem modeļiem)

Šo funkciju var izmantot, gludinot augstā temperatūrā, lai atbrīvotos no grūti izgludināmām krokām.

Pastiprinātu tvaika funkciju var izmantot tikai tad, ja temperatūra ir noregulēta no ●●● līdz MAX.

- 1** Nospiediet un atlaidiet papildu tvaika pogu (zīm. 8).
 Nedaudz pagaidiet, pirms atkārtoti izmantojat forsētas tvaika padeves funkciju.

Nekad nevērsiet tvaika plūsmu pret cilvēkiem.

Vertikāls papildu tvaiks (tikai GC1830/GC1820/GC1815)

- 1** Tvaika strūkļa iespējams izmantot arī turot gludekli vertikāli. Tas palīdz izgludināt pakarinātu apģērbu, aizkarus u.c (zīm. 9).

Nekad nevērsiet tvaika plūsmu pret cilvēkiem.

Automātiska izslēgšanās (tikai GC1830)

Elektroniska izslēgšanās funkcija automātiski izslēdz sildelementu, ja kādu laiku gludeklis netiek kustināts.

- Sarkanā automātiskā izslēgšanās lampiņa sāk mirgot, norādot, ka drošības izslēgšanās funkcija ir izslēgusi gludekli (zīm. 10).
 - Ja gludeklis atrodas horizontālā stāvoklī, tas notiek pēc 30 sekundēm.
 - Ja gludeklis atrodas vertikālā stāvoklī, tas notiek pēc 8 minūtēm.
- Lai gludeklis atkal uzkarstu:
 - Paņemiet gludekli vai lēni to pakustiniet. Automātiskās izslēgšanās lampiņa izdziest.
 - Ja iedegas temperatūras lampiņa, pagaidiet, līdz tā nodziest, pirms sākat gludināšanu.
 - Ja temperatūras lampiņa neiedegas, gludeklis ir gatavs lietošanai.

Tīrīšana un kopšana

Pēc gludināšanas

- 1** Izvelciet elektrības kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas un ļaujiet gludeklim atdzist.
- 2** Noslaukiet katlakmeni vai citas nogulsnes no gludināšanas virsmas ar samitrinātu drānu vai kāda neabrazīvu (šķidru) tīrīšanas līdzekli.

Lai uzturētu gludināšanas virsmu gludu, nepieskarieties gludeklim ar metāla priekšmetiem. Gludināšanas virsmas tīrīšanai nekad nelietojiet skrāpjus, etiķi vai citas ķīmiskas vielas.

- 3** Noslaukiet gludekļa augšdaļu ar mitru drānu.
- 4** Regulāri izskalojiet ūdens tvertni ar ūdeni. Pēc tīrīšanas iztukšojiet ūdens tvertni.

"Double-Active Calc" sistēma (tikai atsevišķiem modeļiem)

- "Anti-calc" tablete neļauj katlakmenim aizsprostot tvaika atveres. "Anti-calc" tablete ir pastāvīgi aktīva un nav jāmaina (zīm. I I).
- "Calc-Clean" funkcija noņem katlakmens daļiņas.

Izmantojiet "Calc-Clean" funkciju vienu reizi divās nedēļās. Ja apvidū, kur dzīvojat, ir ļoti ciets ūdens (t. i., ja gludināšanas laikā no gludināšana virsmas izplūst nolobījušās daļiņas), tad "Calc-Clean" funkcija jāveic biežāk.

- 1** Noregulējiet tvaika vadības slēdzi stāvoklī O.
- 2** Pagrieziet temperatūras regulatoru pret MAX iezīmi.
- 3** Piepildiet ūdens tvertni līdz maksimālā līmeņa iezīmei MAX.

Neļaujiet ūdens tvertnei etiķi vai citu katlakmens tīrīšanas ķīmisko līdzekli.

- 4** Iespraudiet kontaktdakšu kontaktligzdā.
- 5** Kad temperatūras lampiņa nodzīsusi, atvienojiet gludekli no elektrotīkla.
- 6** Turiet gludekli virs izlietnes un pagrieziet tvaika padeves regulatoru Calc-Clean • stāvoklī (zīm. I 2).
- 7** Nedaudz pavelciet tvaika vadības regulatoru uz augšu un viegli pakratiet gludekli, līdz viss ūdens, kas atradās tvertnē, ir izlietots.
- 8** Pēc Calc-Clean funkcijas lietošanas, spiediet uz leju tvaika vadību, griežot to uz pozīciju O.

Atkārtojiet Calc-Clean darbības, ja no gludekļa plūstošais ūdens joprojām satur daudz katlakmens daļiņu.

Pēc "Calc-Clean" procesa

- 1** Lai gludināšanas virsma pilnīgi nožūtu, pievienojiet gludekli elektrotīklam.
- 2** Kad temperatūras lampiņa nodzīsusi, atvienojiet gludekli no elektrotīkla.
- 3** Nedaudz pagludiniet lietotas drānas gabalu, lai notīrītu ūdens plankumus, ja tādi radušies uz gludināšanas virsmas.
- 4** Ļaujiet gludeklim atdzist, pirms novietojat to glabāšanā.

Tvaika vadības adatas tīrīšana

- 1** Izvelciet tvaika vadības slēdzi no ierīces (zīm. 13).
- 2** Lietojiet etiķi, lai noņemtu jebkuras nogulsnes no adatas (zīm. 14).
Nelieciet un nebojājiet tvaika vadības adatu.
- 3** Ielieciet tvaika vadības adatu vietā, novietojot adatas galu tieši atveres centrā un ievietojot mazo izvirzījumu adatas sānos tam paredzētajā rievā (zīm. 15).
- 4** Noregulējiet tvaika vadības slēdzi stāvoklī O.

Uzglabāšana

- 1** Pārļiecinieties, ka ierīce ir atvienota no elektrotīkla, un noregulējiet tvaika vadības slēdzi O stāvoklī.
- 2** Iztukšojiet ūdens tvertni (zīm. 16).
- 3** Aptiniet elektrības vadu ap izvirzījumu vada uzglabāšanai gludekļa apakšdaļā.
- 4** Gludeklis vienmēr jāuzglabā vertikāli drošā un sausā vietā (zīm. 17).

Vides aizsardzība

- Kad ierīce ir beigusi kalpot, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet to oficiālā savākšanas punktā pārstrādei. Tādā veidā jūs palīdzēsiet pasargāt vidi (zīm. 18).

Garantija un apkalpošana

Ja nepieciešama palīdzība vai informācija, lūdzu, izmantojiet Philips tīmekļa vietni **www.philips.com** vai sazinieties ar Philips Pakalpojumu centru savā valstī (tā tālruna numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav Philips Pakalpojumu centra, lūdziet palīdzību Philips preču tirgotājiem vai Philips Mājturības un personīgās higiēnas ierīču nodaļas pakalpojumu dienestam.

Kļūmju novēršana

Šajā nodaļā minētas visbiežāk satopamās kļūmes, kas var rasties, rīkojoties ar gludekli. Ja nespējat kļūmi novērst, sazinieties ar klientu apkalpošanas centru savā valstī.

Problēma	Iespējamais iemesls	Atrisinājums
Gludeklis ir pievienots elektrotīklam, taču gludināšanas virsma ir auksta.	Ir savienojuma problēma.	Pārbaudiet elektrības vadu, kontaktsdakšu un sienas kontaktligzdu.
	Temperatūras regulators ir uzstādīts uz MIN.	Uzstādiet temperatūras regulatoru stāvoklī, kas atbilst gludināmā auduma veidam.
Gludeklis neizdala tvaiku.	Ūdens tvertnē nav pietiekami daudz ūdens.	Piepildiet ūdens tvertni (skatiet nodaļu 'Sagatavošana lietošanai').
	Tvaika vadība uzstādīta pozīcijā O.	Iestatiet tvaika vadības slēdzi atbilstošā stāvoklī  (skatiet nodaļu 'Iekārtas lietošana').
Gludināšanas laikā no gludināšanas virsmas tek ūdens.	Gludeklis nav pietiekami sakarsis.	Uzstādiet temperatūras regulatoru uz temperatūru, kas ir piemērota gludināšanai ar tvaiku (no  līdz MAX). Novietojiet gludekli vertikāli un, pirms sākt gludināšanu, pagaidiet, līdz nodziest temperatūras lampiņa.
Izsmidzināšanas funkcija nedarbojas (tikai atsevišķiem modeļiem).	Ūdens tvertnē nav pietiekami daudz ūdens.	Piepildiet ūdens tvertni (skatiet nodaļu 'Sagatavošana lietošanai').
Plēksnītes un nolibijušās daļiņas izdalās no gludināšanas virsmas gludināšanas laikā.	Ir lietots ciets ūdens, tādēļ gludināšanas virsmas iekšpusē radies katlakmens.	Izmantojiet Calc-Clean funkciju vienu vai vairākas reizes (skatiet nodaļu 'Tīrīšana un kopšana').
Automātiskās izslēgšanās lampiņa mirgo (tikai GC 1830)	Automātiskās izslēgšanās funkcija ir tikusi aktivizēta (skatiet nodaļu 'Funkcijas').	Paņemiet gludekli vai lēni to pārvietojiet, lai deaktivizētu automātisko atslēgšanās funkciju. Automātiskās izslēgšanās lampiņa izdziest.
Kamēr gludeklis atdziest vai kad tas ir nolikts glabāšanā, no gludināšanas virsmas tek ūdens.	Gludeklis ir bijis novietots horizontāli, kamēr ūdens tvertnē bija ūdens.	Pirms nolikt gludekli glabāšanā, iztukšojiet ūdens tvertni un pagrieziet tvaika vadības slēdzi stāvoklī (skatiet 'Glabāšana'). Novietojiet gludekli vertikāli.
Papildu tvaika funkcija vai vertikālā papildu tvaika funkcija nedarbojas (tikai atsevišķiem modeļiem).	(Vertikālā) papildu tvaika funkcija ir izmantota pārāk bieži īsā laika periodā.	Novietojiet gludekli horizontāli un nedaudz pagaidiet, pirms atkal izmantot (vertikālo) papildu tvaika funkciju.
	Gludeklis nav pietiekami sakarsis.	Uzstādiet temperatūras regulatoru uz temperatūru, kas ir piemērota gludināšanai ar tvaiku (no  līdz MAX). Novietojiet gludekli vertikāli un, pirms sākt gludināšanu, pagaidiet, līdz nodziest temperatūras lampiņa.

Bendras aprašymas

- A** Purškimo antgalis (GC1830/1820/1815/1720/1705)
- B** Pildymo angos dangtelis
- C** Garų regulatorius
 O = be garų
 ☁ = vidutinio stiprumo garai
 ☁☁ = didelio intensyvumo garai
 • = kalkinių nuosėdų šalinimo funkcija
- D** Purškimo mygtukas  (GC1830/1820/1815/1720/1705)
- E** Garų srautas  (GC1830/1820/1815)
- F** Automatinio išsijungimo lemputė (tik GC1830)
- G** Temperatūros lemputė
- H** Maitinimo laidas
- I** Kalkių nuosėdų šalinimo tabletė (tik GC1830/1820)
- J** Informacijos apie tipą lentelė
- K** Vandens bakelis
- L** Temperatūros diskas

Svarbu

Prieš pradėdami naudotis lygintuvu, atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir saugokite ją, nes jos gali prireikti ateityje.

- Prieš įjungdami prietaisą patikrinkite, ar įtampa, nurodyta ant prietaiso, atitinka vietinę elektros tinklo įtampą.
- Prietaisąjunkite tik į žemintą sieninį el. lizdą.
- Nenaudokite prietaiso, jei pastebite, kad kištukas, laidas ar pats prietaisas yra pažeistas arba jei prietaisas buvo nukritęs ar praleidžia vandenį.
- Reguliariai tikrinkite, ar nepažeistas laidas.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, vengiant rizikos, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ įgaliotasis aptarnavimo centras arba kiti kvalifikuoti specialistai.
- Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis įjungtas į maitinimo tinklą.
- Niekada nemerkite lygintuvo ir stovo (jei yra) į vandenį.
- Neleiskite prietaisu naudotis vaikams.
- Lygintuvo padas gali labai įkaisti ir, jį palietus, nudeginti.
- Saugokite, kad laidas neprisiliestų prie įkaitusio lygintuvo pado.
- Kai baigiate lyginti, valote prietaisą, pripildote arba ištuštiniate vandens bakelį arba netgi trumpam atsitraukiate nuo lygintuvo, nustatykite garų reguliatorių į padėtį 0, pastatykite lygintuvą ant jo kulno ir ištraukite maitinimo laido kištuką iš el. lizdo.
- Lygintuvą ir stovą, jei yra, statykite ir naudokite tik ant stabilaus, lygaus ir horizontalaus paviršiaus.
- Prietaisas skirtas naudoti tik buityje.

Prieš pirmąjį naudojimą

- 1** Nuo pado nuimkite visus lipdukus ar apsauginę plėvelę.
 - 2** Leiskite lygintuvui įkaisti iki maksimalios temperatūros ir kelias minutes braukykite juo gabalėlį drėgno audinio, kad nuvalytumėte nuo lygintuvo pado bet kokius likučius.
- *Pirmą kartą naudojamas lygintuvas gali skleisti šiek tiek dūmų. Tai netrukus liausis.*

Paruošimas naudoti

Vandens bakelio pripildymas

Neįmerkite lygintuvo į vandenį.

- 1** Įsitikinkite, kad prietaisas atjungtas nuo elektros tinklo.
- 2** Nustatykite garų reguliatorių į padėtį 0 (be garų) (pav. 2).
- 3** Apverskite lygintuvą.
- 4** Pripildykite vandens rezervuarą vandeniu iš čiaupo iki maksimalaus lygio žymos (pav. 3).

Pildydami vandens bakelį neviršykite „MAX“ žymos.

Į vandens bakelį nepilkite kvepalų, acto, krakmolo, nuosėdų šalinimo priemonių, pagalbinių lyginimo priemonių ar kitų chemikalų.

- Jei jūsų naudojamas vandentiekio vanduo yra labai kietas, lygiomis dalimis maišykite jį su distiliuotu vandeniu arba naudokite tik distiliuotą vandenį.

Temperatūros nustatymas

- 1** Pastatykite lygintuvą ant jo kulno.
- 2** Tinkamą lyginimo temperatūrą nustatykite pasukdami temperatūros reguliavimo diską į norimą padėtį (pav. 4).

Drabužių etiketėje rasite nurodytą reikiamą lyginimo temperatūrą:

- Sintetiniai audiniai (pvz., akrilas, viskozė, poliamidas, poliesteris)
- Šilkas
- Vilna
- Medvilnė, linas

Jei nežinote iš kokio ar kokių pluoštų pagamintas gaminy, reikiamą temperatūrą nustatykite pabandę lyginti ant gaminio dalies, kurios nesimatys, kai vilkėsite ar naudosite gaminį.

Šilkiniai, vilnoniai ir sintetiniai audiniai: kad audinys nepradėtų blizgėti, lyginkite išvirkščią audinio pusę. Nenaudokite purškimo funkcijos, kad išvengtumėte dėmių.

Lyginti pradėkite nuo gaminių, kuriems reikia mažiausios lyginimo temperatūros, pvz., sintetinių audinių.

- 3** Maitinimo kištukąjunkite į įžemintą elektros lizdą.
- 4** Kai užges temperatūros lemputė, truputį palaukite, ir tik tada pradėkite lyginti (pav. 5).

Lyginant temperatūros lemputė laikas nuo laiko vis užsidegs.

Lygintuvo naudojimas

Lyginimas garais

- 1** Patikrinkite, ar vandens bakelyje yra pakankamai vandens.
- 2** Nustatykite rekomenduojamą lyginimo temperatūrą (žiūrėkite skyrelio „Pasiruošimas naudoti“, skirsnį „Temperatūros nustatymas“).
- 3** Užgesus temperatūros lemputei, nustatykite garų reguliatorių į reikiamą padėtį. Įsitikinkite, kad pasirinktas garų nustatymas yra tinkamas pasirinktai lyginimo temperatūrai: (pav. 6).

☁ įprastiniam garų srautui (temperatūra nuo ●● iki ●●●)

☁ didžiausio intensyvumo garų srautui (temperatūra nuo ●●● iki „MAX“ žymos)

Vos pasiekus nustatytą temperatūrą, lygintuvą pradės sleisti garus.

Lyginimas be garų

- 1 Nustatykite garų reguliatorių į padėtį 0 (be garų).
- 2 Nustatykite rekomenduojamą lyginimo temperatūrą (žiūrėkite skyrelio „Pasiruošimas naudoti“, skirsnį „Temperatūros nustatymas“).

Savybės

Purškimo funkcija (tik tam tikruose modeliuose)

Purškimo funkcija padės išlyginti sunkiai įveikiamas raukšles lyginant bet kokia temperatūra.

- 1 Patikrinkite, ar vandens bakelyje yra pakankamai vandens.
- 2 Keletą kartų paspausdami purkštuvo mygtuką sudrėkinkite lyginamą gaminį (pav. 7).

Garų srautas (tik tam tikruose modeliuose)

Galingas garų srautas padeda išlyginti susigulėjusias raukšles.

Garų srauto funkcija galima naudotis tik tada, kai lyginimo temperatūra yra tarp ●●● ir „MAX“.

- 1 Paspauskite ir atleiskite garų srauto mygtuką (pav. 8).

Prieš vėl paspausdami šį mygtuką, šiek tiek palaukite. Taip išvengsite išsitaškymo.

Niekada nenukreipkite garų į žmones.

Vertikalus garų srautas (tik GCI830/GCI820/GCI815)

- 1 Garų srauto funkciją galima naudoti lygintuvą laikant ir vertikaliajoje padėtyje. Ši funkcija padeda išlyginti raukšles ant kabančių drabužių, užuolaidų ir pan (pav. 9).

Niekada nenukreipkite garų į žmones.

Automatinis išsijungimas (tik GCI830)

Elektroninė išjungimo funkcija automatiškai išjungia lygintuvą, jei jo kurį laiką nejudinate.

- Automatinio išsijungimo lemputė ims blykčioti parodydama, jog lygintuvą išjungė apsauginė išjungimo funkcija (pav. 10).
 - Horizontaliojoje padėtyje tai atsitiks po 30 sekundžių.
 - Vertikaliajoje padėtyje tai atsitiks po 8 minučių.
- Kad lygintuvą vėl imtų kaisti:
 - Pakelkite lygintuvą arba truputį jį pajudinkite. Automatinio išsijungimo lemputė užges.
 - Įsižiėbus temperatūros lemputei, prieš pradėdami lyginti palaukite, kol ji išsijungs.
 - Jei temperatūros lemputė neįsižiėbia, lygintuvą parengtas naudoti.

Valymas ir priežiūra

Po lyginimo

- 1** Atjunkite lygintuvą nuo maitinimo tinklo ir leiskite jam atvėsti.
- 2** Skepetėlę sudrėkinkite nebraižančia (skysta) valymo priemone ir ją nuvalykite kalkių ir kitokias nuosėdas nuo pado.

Jei norite, kad lygintuvo padas liktų lygus, stenkitės, kad jis nesiliestų su metaliniais daiktais. Norėdami nuvalyti lygintuvo padą, nenaudokite šiurkščių kempinių, acto ar kitų chemikalų.

- 3** Viršutinę lygintuvo dalį valykite drėgna skepetėle.
- 4** Reguliariai skalaukite vandens bakelį vandeniu. Baigę valyti išpilkite vandenį iš bakelio.

Dvipusio veikimo kalkių nuosėdų šalinimo sistema (tik tam tikruose modeliuose)

- Kalkių nuosėdas šalinančios tabletės saugo garų angas nuo užsikimšimo. Tokia tabletė veikia pastoviai ir jos nereikia keisti (pav. 11).
- Kalkių nuosėdų šalinimo funkcija panaikina nuosėdų daleles.

Kalkių nuosėdų šalinimo funkciją naudokite kartą per dvi savaites. Jei jūsų vietovėje vandentiekio vanduo yra kietas (t. y., jei lyginimo metu ant lygintuvo pado pasirodo nuosėdų), kalkių nuosėdų šalinimo funkciją reikėtų naudoti dažniau.

- 1** Garų reguliatorių nustatykite į padėtį O.
 - 2** Temperatūros disku nustatykite „MAX“ temperatūrą.
 - 3** Pilnai užpildykite vandens rezervuarą.
- Nepilkite acto ar kitokių kalkes šalinančių skysčių į vandens rezervuarą.

- 4** Kištuką įkiškite į elektros tinklo lizdą.
- 5** Kai temperatūros lemputė išsijungs, nuo maitinimo tinklo atjunkite lygintuvą.
- 6** Laikykite lygintuvą virš kriauklės ir nustatykite garų reguliatorių į kalkių šalinimo padėtį • (pav. 12).

- 7** Truputį pastumkite aukštyn garų reguliatorių ir švelniai pakratykite lygintuvą, kol visas rezervuare esantis vanduo išsieikvos.

Garai ir verdantis vanduo veršis pro lygintuvo padą. Kalkės (jei yra) bus išplautos.

- 8** Pasinaudoję nuosėdų šalinimo funkcija, nuspauskite žemyn garo reguliatorių, nustatykite jį į padėtį O.

Nuosėdų šalinimą pakartokite, jei iš lygintuvo tekančiame vandenyje vis dar yra nuosėdų.

Pašalinus kalkių nuosėdas

- 1** Ijunkite lygintuvą į tinklą, kad padas išdžiūtų.
- 2** Kai temperatūros lemputė išsijungs, atjunkite lygintuvą nuo maitinimo tinklo.
- 3** Švelniai stumkite lygintuvą per nereikalingos medžiagos skiautę ir taip surinkite visas vandens dėmes, kurios gali susidaryti ant lygintuvo pado.
- 4** Prieš padėdami lygintuvą į vietą, leiskite jam atvėsti.

Garų regulatoriaus adatos valymas

- 1** Ištraukite garų reguliatorių iš prietaiso (pav. 13).
- 2** Jei yra kalkių nuosėdų, actu pašalinkite jas nuo adatos (pav. 14).

Nelankstykite ir nepažeiskite garų regulatoriaus adatos.

- 3** Įstatykite garų reguliatorių atgal dėdami smaigalį tiksliai į skylutės centrą ir įstatydami mažą išsikišimą adatos šone į angą (pav. 15).
- 4** Garų reguliatorių nustatykite į padėtį O.

Laikymas

- 1** Patikrinkite, ar lygintuvas išjungtas, ir nustatykite garų reguliatorių į padėtį O.
- 2** Iš vandens bakelio išpilkite vandenį (pav. 16).
- 3** Apvyniokite laidą apie laido saugojimo įtaisą.
- 4** Lygintuvą laikykite pastatę ant kulno saugioje ir sausoje vietoje (pav. 17).

Aplinka

- Susidėvėjusio lygintuvo nemeskite su įprastomis buitinėmis šiukšlėmis, o nuneškite į oficialų surinkimo punktą. Taip prisidėsite prie aplinkosaugos (pav. 18).

Garantija ir aptarnavimas

Jei jums reikia informacijos ar kyla problemų, apsilankykite „Philips“ tinklalapyje www.philips.com arba kreipkitės į jūsų šalyje esantį „Philips“ klientų aptarnavimo centrą (telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančiame garantijos lankstinuke). Jei jūsų šalyje nėra klientų aptarnavimo centro, kreipkitės į vietinį „Philips“ pardavėją arba „Philips“ buitinės technikos aptarnavimo skyrių.

Trikčių nustatymas ir šalinimas

Šiame skyriuje aprašomos dažniausiai pasitaikančios su lygintuvu susijusios problemos. Jei negalite pašalinti problemos, kreipkitės į artimiausią „Philips“ klientų aptarnavimo centrą savo šalyje.

Triktis	Galima priežastis	Sprendimas
Lygintuvas įjungtas, tačiau padas šaltas.	Sujungimo problema.	Patikrinkite laidą, kištuką ir sieninį elektros lizdą.
	Temperatūros diskas nustatytas ties žyma „MIN“.	Nustatykite temperatūros diską į norimos temperatūros padėtį.
Lygintuvas neleidžia garų.	Vandens rezervuare nepakanka vandens.	Pripildykite vandens rezervuarą (žr. skyrelį „Pasiruošimas naudoti“).
	Garų reguliatorius nustatytas į padėtį O.	Garų reguliatorių nustatykite į padėtį ☁ arba ☁ (žr. skyrių „Prietaiso naudojimas“).
Lyginimo metu iš lygintuvo pado teka vanduo.	Lygintuvas nepakankamai įkaista.	Temperatūros reguliavimo diską nustatykite ties temperatūra, tinkančia lyginti su garais (●● iki „MAX“ žymos). Prieš pradėdami lyginti, lygintuvą pastatykite ant kulno ir palaukite, kol užges temperatūros lemputė.
Neveikia purškimo funkcija (tik tam tikruose modeliuose)	Vandens rezervuare nepakanka vandens.	Pripildykite vandens rezervuarą (žr. skyrelį „Pasiruošimas naudoti“).
Lyginimo metu iš lygintuvo pado pasirodo nešvarumų.	Naudojote kietą vandenį, todėl lygintuvo pado viduje susikaupė kalkių nuosėdų.	Vieną ar kelis kartus pasinaudokite kalkių šalinimo funkcija (žr. skyrių „Valymas ir priežiūra“).
Mirksi automatinio išsijungimo lemputė (tik GC1830).	Išjungė automatinio išsijungimo funkcija (žr. skyrių „Savybės“).	Pakelkite arba šiek tiek pajudinkite lygintuvą, kad išsijungtų automatinė išsijungimo funkcija. Automatinio išsijungimo lemputė nustoja mirksėti.
Vanduo teka iš lygintuvo pado, kai lygintuvas vėsta arba kai jis nebenaudojamas.	Lygintuvas buvo padėtas į horizontalią padėtį, kai vandens rezervuare dar buvo vandens.	Prieš padėdami lygintuvą saugoti, išpilkite vandenį iš rezervuaro ir nustatykite garų reguliatorių į padėtį O (žr. skyrių „Saugojimas“). Lygintuvą pastatykite ant kulno.
Neveikia garų srauto arba vertikalios garų srauto funkcija (tik tam tikruose modeliuose).	(Vertikalios) garų srauto funkcija buvo naudojama pernelyg dažnai per labai trumpą laiką.	Lygintuvą pastatykite į horizontalią padėtį ir prieš vėl įjungdami (vertikalios) garų srauto funkciją šiek tiek palaukite.
	Lygintuvas nepakankamai įkaista.	Temperatūros reguliavimo diską nustatykite ties temperatūra, tinkančia lyginti su garais (●●● iki „MAX“ žymos). Prieš pradėdami lyginti, lygintuvą pastatykite ant kulno ir palaukite, kol užges temperatūros lemputė.

Splošni opis

- A** Nastavek za pršenje (GC1830/1820/1815/1720/1705)
- B** Odprtina za polnjenje
- C** Parni regulator
 - O = ni pare
 - ☁ = zmerna para
 - ☁☁ = največ pare
 - = funkcija za odstranjevanje apnenca
- D** Gumb za pršenje ☼ (GC1830/1820/1815/1720/1705)
- E** Pritisk pare ☁ (GC1830/1820/1815)
- F** Lučka za samodejni izklop (samo GC2560)
- G** Lučka temperaturnega regulatorja
- H** Omrežni kabel
- I** Tableta za odstranjevanje apnenca (samo GC1830/1820)
- J** Tipska ploščica
- K** Zbiralnik za vodo
- L** Temperaturni regulator

Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite ta navodila za uporabo in jih shranite za poznejšo uporabo.

- Pred priključitvijo aparata preverite, ali na omrežnem vtikaču označena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparat priključite le na ozemljeno vtičnico.
- Aparata ne uporabljajte, če so vtičač, kabel ali aparat poškodovani, če vam je aparat padel po tleh ali če spušča.
- Omrežni kabel redno pregledujte zaradi morebitnih poškodb.
- Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno osebje.
- Na električno omrežje priključenega aparata nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Likalnika in stojala (če je priloženo) nikoli ne potaplajte v vodo.
- Aparat hranite izven dosega otrok.
- Likalna plošča se lahko zelo segreje in vam ob dotiku povzroči opekline.
- Kabel ne sme priti v stik z vročo likalno ploščo.
- Ko zaključite z likanjem, med čiščenjem aparata, polnjenjem ali praznjenjem zbiralnika za vodo in tudi, če pustite likalnik krajši čas brez nadzora: parni regulator nastavite na položaj O, likalnik postavite v pokončni položaj in izvlecite omrežni vtičač iz omrežne vtičnice.
- Likalnik in stojalo (če je priloženo) vedno postavite na stabilno in vodoravno podlago.
- Aparat je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu.

Pred prvo uporabo

- 1** Z likalne plošče odlepite vse nalepke ali zaščitno folijo.
 - 2** Likalnik segrejte na najvišjo temperaturo in nekaj minut likajte kos vlažne krpe, da z likalne plošče odstranite vse morebitne ostanke.
- Med prvo uporabo se lahko iz likalnika pokadi, vendar traja le krajši čas.

Priprava pred uporabo

Polnjenje zbiralnika za vodo

Likalnika nikoli ne potaplajte v vodo.

- 1** Pazite, da bo aparat izključen iz električnega omrežja.
- 2** Parni regulator nastavite na položaj 0 (= brez pare) (sl. 2).
- 3** Nagnite likalnik nazaj.
- 4** Zbiralnik za vodo napolnite z vodo iz pipe (sl. 3).

Zbiralnika za vodo ne polnite preko oznake MAX.

V vodni rezervoar ne vlivajte parfuma, kisa, škroba, odstranjevalcev apnenca, dodatkov za likanje in drugih kemikalij.

- ▶ Če je voda zelo trda, vam svetujemo uporabo čiste destilirane vode ali mešanje navadne vode z destilirano v enakem razmerju.

Nastavljanje temperature

- 1** Postavite likalnik pokonci, na peto.
- 2** Nastavite temperaturni regulator na primerno temperaturo likanja, tako da ga zavrtite do pravilne označbe temperature (sl. 4).

Na etiketi oblačila preverite pravilno temperaturo likanja:

- Sintetika (npr. akril, viskoza, poliamid, poliester)
- Svila
- Volna
- Bombaž, posteljnina

Če ne veste, iz kakšnega materiala je artikel, določite ustrezno temperaturo z likanjem tistega dela artikla, ki med nošenjem oz. uporabo ne bo viden.

Svila ter volneni in sintetični materiali: likajte notranjo stran tkanine, da preprečite nastanek svetlečih lis. Da ne bi nastali madeži, ne uporabljajte funkcije pršenja.

Začnite z likanjem artiklov, ki zahtevajo najnižjo temperaturo likanja, kot so tisti, narejeni iz sintetičnih vlaken.

- 3** Vstavite vtič v ozemljeno vtičnico.
- 4** Po izklopu kontrolne lučke počakajte preden začnete z likanjem (sl. 5).

Kontrolna lučka bo med likanjem občasno zasvetila.

Uporaba aparata

Likanje s paro

- 1** V zbiralniku za vodo naj bo dovolj vode.
- 2** Izberite priporočeno temperaturo likanja (glej poglavje "Priprava za uporabo", odsek "Nastavitev temperature").
- 3** Ko se vklopi lučka temperaturnega regulatorja, parni regulator nastavite na ustrezni položaj. Izbrana parna nastavev naj ustreza izbrani temperaturi likanja (sl. 6).

☁ za zmerno paro (nastavitev temperature od ●● do ●●●)

☁ za največ pare (nastavitev temperature od ●●● do MAX).

Likalnik začne proizvajati paro v trenutku, ko doseže nastavljeno temperaturo.

Likanje brez pare

- 1** Parni regulator nastavite na položaj 0 (= brez pare).
- 2** Izberite priporočeno temperaturo likanja (glej poglavje "Priprava za uporabo", odsek "Nastavitev temperature").

Funkcije

Funkcija pršenja (samo določeni modeli)

Funkcijo pršenja lahko uporabite za odstranitev trdovratnih gub pri katerikoli temperaturi.

- 1** V zbiralniku za vodo naj bo dovolj vode.
- 2** Večkrat pritisnite gumb za pršenje, da pred likanjem navlažite blago (sl. 7).

Pritisk pare (samo pri določenih modelih)

Sunkoviti izpust pare pomaga zgladiti trdovratne gube.

Ta funkcija deluje pri nastavitvah temperature med ●●● in MAX.

- 1** Pritisnite in sprostite gumb za pritisk pare (sl. 8).
Preden znova pritisnete na gumb, počakajte, da preprečite polivanje.

Pare nikoli ne usmerjajte proti ljudem.

Pritisk pare v navpičnem položaju (samo GC1830/GC1820/GC1815)

- 1** Funkcijo pritiska pare lahko uporabite tudi, ko držite likalnik v navpičnem položaju. To je uporabno pri glajenju gub na oblačilih, ki so obešena na obešalnik, zavesah, itd (sl. 9).

Pare nikoli ne usmerjajte proti ljudem.

Samodejni izklop (samo GC1830)

Funkcija elektronskega izklopa v primeru daljšega mirovanja likalnika samodejno izklopi grelni element.

- Rdeča lučka samodejnega izklopa začne utripati, kar ponazarja, da se je likalnik samodejno izklopil (sl. 10).
 - Če je likalnik v vodoravnem položaju, se to zgodi po 30 sekundah.
 - Če je likalnik v navpičnem položaju, se to zgodi po 8 minutah.
- Da likalnik ponovno segrejete:
 - Primate likalnik ali ga rahlo premaknite. Lučka samodejnega izklopa ugasne.
 - Če temperaturna lučka zasveti, pred vnovičnim likanjem počakajte, da spet ugasne.
 - Če temperaturna lučka ne zasveti, je likalnik pripravljen za likanje.

Čiščenje in vzdrževanje

Po likanju

- 1** Izvlecite vtičak iz omrežne vtičnice in počakajte, da se likalnik ohladi.
- 2** Z vlažno krpo in blagim (tekočim) čistilom obrišite apnenec in ostale usedline z likalne plošče.

Da ohranite likalno ploščo gladko, se izogibajte kontaktov s kovinskimi predmeti. Za čiščenje likalne plošče nikoli ne uporabljajte žičnatih gobic, kisa ali kemikalij.

- 3** Zgornji del aparata očistite z vlažno krpo.
- 4** Zbiralnik za vodo redno spirajte s čisto vodo. Po čiščenju ga vedno izpraznite.

Sistem proti apnencu z dvojnim delovanjem (samo določeni modeli)

- Protiapnenčeva tableta prepreči, da bi apnenec zamašil odprtine za paro. Tableta je vedno aktivna in je ni treba menjati (sl. I 1).
- Funkcija za odstranjevanje apnenca odstrani apnenčeve delce.

To funkcijo uporabite vsaka dva tedna. Če je voda v vašem kraju zelo trda (na primer med likanjem iz likalne plošče prihajajo drobci kamna), morate funkcijo za odstranjevanje apnenca uporabiti pogostejše.

- 1** Parni regulator nastavite na položaj O.
- 2** Temperaturni regulator nastavite na MAX.
- 3** Zbiralnik za vodo povsem napolnite.

V zbiralnik za vodo ne vlivajte vinskega kisa ali kakršnegakoli drugega sredstva za odstranjevanje apnenca.

- 4** Vtičak vtaknite v omrežno vtičnico.
- 5** Ko lučka temperaturnega regulatorja ugasne, likalnik izključite iz električnega omrežja.
- 6** Pidržite likalnik nad likalom in nastavite parni regulator na položaj za odstranjevanje apnenca • (sl. I0) (sl. I2).
- 7** Parni regulator narahlo povlecite navzgor in nežno stresajte likalnik, dokler ne porabite vse vode v zbiralniku.

Para in vrela voda se odvajata iz likalne plošče. Apnenec (če je prisoten) bo odplaknilo ven.

- 8** Po uporabi funkcije za odstranjevanje apnenca pritisnite parni regulator in ga zasukajte v položaj O.

Proces odstranjevanja apnenca ponovite, če voda iz likalnika še vedno vsebuje veliko apnenčastih usedlin.

Po postopku odstranjevanja apnenca

- 1** Priključite likalnik na električno omrežje, da posušite likalno ploščo.
- 2** Ko lučka temperaturnega regulatorja ugasne, likalnik izključite iz električnega omrežja.
- 3** Z likalnikom nekajkrat potegnite preko stare krpe in z likalne plošče odstranite morebitne vodne madeže, ki so se na njej nabrali.
- 4** Preden likalnik shranite počakajte, da se ohladi.

Čiščenje igle parnega regulatorja

- 1** Povlecite parni regulator iz aparata (sl. 13).
- 2** S kisom odstranite morebitni apnenec na igli (sl. 14).

Ne zvijajte in ne poškodujte igle parnega regulatorja.

- 3** Vstavite parni regulator nazaj v aparat tako, da iglo usmerite natančno v sredino odprtine, izboklinico na strani pa v zarezo (sl. 15).
- 4** Parni regulator nastavite na položaj O.

Shranjevanje

- 1** Prepričajte se, da je likalnik izključen iz električnega omrežja in da je parni regulator nastavljen na položaj O.
- 2** Izpraznite zbiralnik za vodo (sl. 16).
- 3** Navijte omrežni kabel okoli dela za shranjevanje kabla.
- 4** Pokonci postavljen likalnik shranite na varno in suho mesto (sl. 17).

Okolje

- ▶ Aparata po preteku življenjske dobe ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, odložite ga na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. S tem boste pripomogli k ohranitvi okolja (sl. 18).

Garancija in servis

Za informacije ali v primeru težav obiščite Philipsovo spletno stran na naslovu **www.philips.com** oziroma se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v vaši državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca ali Philipsov oddelek za male gospodinjske aparate in aparate za osebno nego.

Odpravljanje težav

To poglavje vsebuje najbolj pogoste probleme, na katere lahko naletite pri uporabi likalnika. Za podrobnejše informacije si preberite posamezne odseke. Če težave ne morete odpraviti, se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v vaši državi.

Težava	Možni vzrok	Rešitev
Likalnik je priključen na električno omrežje, vendar je likalna plošča hladna.	Težava je v povezavi.	Preverite omrežni kabel, vtičač in omrežno vtičnico.
	Temperturni regulator je nastavljen na MIN.	Temperturni regulator nastavite na zahtevano temperaturo.
Likalnik ne oddaja pare.	V zbiralniku za vodo ni dovolj vode.	Napolnite zbiralnik za vodo (glej poglavje "Priprava za uporabo").
	Parni regulator je na položaju O.	Parni regulator nastavite na ☁ ali ☂ (oglejte si poglavje "Uporaba aparata").
Med likanjem iz likalne plošče uhaja voda.	Likalnik ni dovolj vroč.	Temperturni regulator nastavite na primerno temperaturo za likanje s paro (●● do MAX). Likalnik postavite pokonci in počakajte, da lučka temperaturnega regulatorja ugasne, preden začnete z likanjem.
Funkcija pršenja ne deluje (samo določeni modeli)	V zbiralniku za vodo ni dovolj vode.	Napolnite zbiralnik za vodo (glej poglavje "Priprava za uporabo").
Med likanjem iz likalne plošče uhajajo nečistoče in delci vodnega kamna.	Uporabljali ste trdo vodo, kar je povzročilo nastanek apnenca v notranjosti likalne plošče.	Enkrat ali večkrat uporabite funkcijo za odstranjevanje apnenca (oglejte si poglavje "Čiščenje in vzdrževanje").
Lučka za samodejni izklop utripa (samo GC1830).	Aktivirana je bila funkcija samodejnega izklopa (oglejte si poglavje "Funkcije").	Za deaktivacijo funkcije samodejnega izklopa dvignite likalnik ali ga narahlo premaknite. Lučka za samodejni izklop ugasne.
Ko se likalnih ohlaja ali ko ste ga shranili, skozi likalno ploščo kaplja voda.	Likalnik ste postavili v vodoraven položaj, medtem ko je bilo v zbiralniku še nekaj vode.	Preden likalnik shranite, izpraznite zbiralnik za vodo in nastavite parni regulator na O (oglejte si poglavje "Shranjevanje"). Likalnik shranite postavljenega pokonci.
Funkcija pritiska pare ali funkcija pritiska pare v navpičnem položaju ne deluje (samo določeni modeli).	Funkcijo pritiska pare (v navpičnem položaju) ste uporabili prepogosto.	Postavite likalnik v vodoraven položaj in nekoliko počakajte, preden ponovno uporabite funkcijo pritiska pare (v navpičnem položaju).
	Likalnik ni dovolj vroč.	Temperturni regulator nastavite na primerno temperaturo za likanje s paro (●●● do MAX). Likalnik postavite pokonci in počakajte, da lučka temperaturnega regulatorja ugasne, preden začnete z likanjem.

Общо описание

- A** Дюза за пръскане (за GC1830/1820/1815/1720/1705)
- B** Отвор за пълнене
- C** Регулатор на парата
 - = без пара
 - ☁ = умерена пара
 - ☁☁ = максимална пара
 - = функция Calc-Clean за премахване на накип
- D** Бутон за пръскане  (за GC1830/1820/1815/1720/1705)
- E** Усилване на парата  (за GC1830/1820/1815)
- F** Светлинен индикатор за автоматично изключване (само за GC1830)
- G** Светлинен индикатор за температурата
- H** Електрозахранващ кабел
- I** Пластина за почистване на накип (само за GC1830/1820)
- J** Табелка с данни
- K** Резервоар за вода
- L** Температурна скала

Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за експлоатация и го запазете за справка в бъдеще.

- Преди да включите уреда в контакта, проверете дали напрежението, отбелязано на типа на уреда, отговаря на напрежението на местната електрическа мрежа.
- Включвайте уреда само в заземен мрежов контакт.
- Не използвайте уреда, ако щепселът, кабелът или самият уред имат видими повреди, както и ако уредът е паднал или тече.
- Проверявайте редовно за евентуални повреди на кабела.
- За предотвратяване на опасност при повреда в захранващия кабел, той трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник.
- Никога не оставяйте уреда без наблюдение, когато е включен в контакт.
- Никога не потапяйте ютията и поставката (ако е приложена такава) във вода.
- Дръжте уреда извън обсега на деца.
- Гладещата плоча на ютията може да се нагорещи много и да причини изгаряне при докосване.
- Не допускате кабела да се допира до гладещата плоча, когато е гореща.
- Когато сте свършили с гладенето, когато почиствате уреда, когато пълните или изпразвате резервоара за вода, а също така когато оставяте ютията дори за момент: поставете регулатора на парата в положение ○, поставете ютията върху петата ѝ и изключете щепсела от контакта.
- Винаги поставяйте и използвайте ютията и поставката (ако е приложена такава) върху хоризонтална, равна и стабилна повърхност.
- Този уред е предназначен само за домашна употреба.

Преди първата употреба

- 1** Свалете всякакви лепенки или защитно фолио от гладещата плоча.
 - 2** Загрейте ютията до максимална температура и гладете в продължение на няколко минути върху влажна кърпа, за да отстраните всякакви остатъци от гладещата плоча.
- При първо използване от ютията може да излезе малко дим. Не след дълго той ще изчезне.

Подготовка за употреба

Наливане на вода в резервоара

Никога не потапяйте ютията във вода.

- 1** Проверете дали уредът е изключен от контакта.
- 2** Поставете регулатора на парата в положение О (= без пара) (фиг. 2).
- 3** Наклонете ютията назад.
- 4** Напълнете резервоара за вода с чешмяна вода до максималното равнище (фиг. 3).

Не пълнете водния резервоар над знака MAX.

Не сипвайте във водния резервоар парфюм, оцет, кола, препарати за отстраняване на накип, мощни препарати за гладене или други химикали.

- ▮ Ако чешмяната вода във вашия район е много твърда, препоръчваме ви да я смесите с равно количество дестилирана вода или да използвате само дестилирана вода.

Настройка на температурата

- 1** Поставете ютията върху петата й.
- 2** Задайте необходимата температура на гладене чрез завъртане на температурния регулатор в съответното положение (фиг. 4).

Проверете етикета за пране на дрехата за препоръчаната температура на гладене:

- Синтетични тъкани (например акрил, вискоза, полиамид, полиестер)
- Коприна
- Вълна
- Памук, лен

Ако не знаете от какъв вид или видове тъкани е изделието, определете правилната температура за гладене чрез изглаждане на някаква част, която няма да се вижда, като носите или използвате изделието.

Коприна, вълнени и синтетични материи: гладете от обратната страна на плата, за да избегнете образуване на лъскави места. За да избегнете петната, избягвайте използването на функцията за пръскане.

Започнете гладенето с изделия, които изискват най-ниската температура на гладене, например такива от синтетични влакна.

- 3** Включете щепсела в заземен контакт.
- 4** Когато индикаторната лампа за температурата изгасне, изчакайте малко, преди да започнете да гладите (фиг. 5).

По време на гладене индикаторната лампа от време на време светва.

Използване на уреда

Гладене с пара

- 1** Проверете дали има достатъчно вода в резервоара.
- 2** Задайте препоръчаната температура на гладене (вж. раздел "Подготовка за употреба", част "Настройка на температурата").

- 3** След изгасване на температурния индикатор поставете регулатора на парата в подходящо положение. Проверете дали избраната от вас настройка на парата е подходяща за избраната температура на гладене: (фиг. 6).

☁ за умерена пара (настройки на температурата от ●● до ●●●)

☁ за максимална пара (настройка на температурата от ●●● до MAX)

Ютията ще започне да пуска пара веднага след достигане на зададената температура.

Гладене без пара

- 1** Поставете регулатора на парата в положение 0 (= без пара).
- 2** Задайте препоръчваната температура на гладене (вж. раздел "Подготовка за употреба", част "Настройка на температурата").

Отличителни характеристики

Пръскане (само при определени модели)

Можете да използвате функцията за пръскане за премахване на упорити гънки при всякаква температура.

- 1** Проверете дали има достатъчно вода в резервоара.
- 2** Натиснете няколко пъти бутона за пръскане, за да навлажните гладения артикул (фиг. 7).

Усилване на парата (само за определени модели)

Мощен парен удар спомага за премахване на упорити гънки.

Функцията за усилване на парата може да се използва само при температурни настройки между ●●● и MAX.

- 1** Натиснете и освободете бутона за усилване на парата (фиг. 8).
- Изчакайте малко, преди да натиснете бутона отново, за да избегнете разпръскване.

Никога не насочвайте парата към хора.

Вертикално усилване на парата (само за GC1830/GC1820/GC1815)

- 1** Функцията за усилване на парата може да се използва и когато държите ютията във вертикално положение. Това помага за премахване на гънки от висящи дрехи, пердетата и др (фиг. 9).

Никога не насочвайте парата към хора.

Автоматично изключване (само за GC1830)

Електронната функция за изключване автоматично изключва нагревателя, ако ютията не е била движена за известно време.

- Светлинният индикатор за автоматично изключване започва да мига, за да покаже, че ютията е изключена чрез функцията за предпазно изключване (фиг. 10).
- В хоризонтално положение това ще стане след 30 секунди.
- Във вертикално положение това ще стане след 8 минути.
- За да дадете възможност на ютията да се нагрее отново:

- Вдигнете ютията или леко я раздвижете. Индикаторната лампа за автоматичното изключване изгасва.
- Ако температурният индикатор светне, изчакайте го да изгасне, преди да започнете да гладите.
- Ако температурният индикатор не свети, ютията е готова за работа.

Почистване и поддръжка

След гладене

- 1** Извадете щепсела от контакта и оставете ютията да изстине.
- 2** Избършете накипа и други остатъци от гладещата плоча с мокра кърпа и неабразивен (течен) почистващ препарат.

За да запазите гладещата плоча гладка, трябва да избягвате груб допир до метални предмети. Никога не използвайте тел, оцет или други химикали за почистване на гладещата плоча.

- 3** Почиствайте горната част на уреда с мокра кърпа.
- 4** Изплаквайте редовно с вода водния резервоар. Изпразвайте резервоара след почистване.

Двойно активна система за почистване на накип (само за определени модели)

- ▶ Пластината за почистване на накип предпазва отворите за пара от запушване с варовикови отлагания. Пластината действа постоянно и няма нужда от подмяна (фиг. 11).
- ▶ Функцията за почистване на накип премахва частиците накип.

Използвайте функцията за почистване на накип веднъж на две седмици. Ако водата във вашия район е много твърда (т.е. по време на гладене от гладещата плоча падат люспици), функцията за почистване на накип трябва да се използва по-често.

- 1** Поставете регулатора на парата в положение **O**.
- 2** Нагласете температурния регулатор на **MAX**.
- 3** Напълнете резервоара за вода до максималното ниво.

Не наливайте оцет или други антикалциращи препарати в резервоара за вода.

- 4** Включете щепсела в контакта.
- 5** Извадете щепсела на ютията от контакта, когато температурният индикатор изгасне.
- 6** Дръжте ютията над мивката и поставете регулатора на парата в положение **Calc-Clean** • (фиг. 12).
- 7** Изтеглете скалата на регулатора на парата леко нагоре и внимателно разклатете ютията до изразходване на водата от резервоара.
От гладещата плоча ще излязат пара и вряла вода. Така ще се отмият варовиковите отлагания (ако ги има).
- 8** След като сте използвали функцията **Calc-Clean**, натиснете надолу регулатора на парата едновременно със завъртането му в положение **O**.

Повторете процеса за премахване на накип, ако в излизащата от ютията вода все още има много частици накип.

След процеса на почистване на накип

- 1** Свържете ютията към мрежата, за да изсъхне гладещата плоча.
- 2** Извадете щепсела на ютията от контакта, когато температурният индикатор изгасне.
- 3** След това прекарайте леко ютията над старо парче плат, за да отстраните евентуални петна от водата, образувани по гладещата плоча.
- 4** Оставете ютията да изстине, преди да я приберете.

Почистване на жилото на регулатора на парата

- 1** Издърпайте регулатора на парата от уреда (фиг. 13).
- 2** Използвайте оцет, за да премахнете накипа (ако има такъв) от жилото (фиг. 14).

Не огъвайте и не повреждайте жилото на регулатора на парата.

- 3** Поставете отново жилото на регулатора на парата, като вмъкнете върха на жилото точно в центъра на отвора, и наместете малката издатина отстрани на жилото в прореза) (фиг. 15).
- 4** Поставете регулатора на парата в положение О.

Съхранение

- 1** Внимавайте уредът да е изключен от контакта и нагласете парния регулатор в положение О.
- 2** Изпразнете водния резервоар (фиг. 16).
- 3** Навийте кабела около предназначенията за това част.
- 4** Съхранявайте ютията поставена върху петата ѝ на безопасно и сухо място (фиг. 17).

Опазване на околната среда

- Д** След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда (фиг. 18).

Гаранция и сервизно обслужване

Ако се нуждаете от информация или имате проблем, посетете Интернет сайта на Philips на адрес www.philips.com или се обърнете към Центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата страна (телефонния му номер можете да намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на клиенти, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips или се свържете с Отдела за сервизно обслужване на битови уреди на Philips [Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV].

Отстраняване на неизправности

Този раздел обобщава най-често срещаните проблеми, на които можете да се натъкнете с вашата ютия. Ако не можете да решите проблема, обърнете се към Центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата страна.

Проблем	Възможна причина	Решение
Ютията е включена, но гладещата плоча е студена.	Има проблем в свързването.	Проверете кабела, щепсела и контакта.
	Регулаторът на температурата е поставен на MIN.	Поставете температурната скала в необходимото положение.
Ютията не подава пара.	Няма достатъчно вода в резервоара за вода.	Напълнете резервоар за вода (вж. раздел "Подготовка за употреба").
	Регулаторът на парата е в положение O.	Поставете регулатора на парата в положение ☁ или ☁ (вж. "Използване на уреда").
По време на гладене от гладещата плоча капе вода.	Ютията не е достатъчно гореща.	Поставете скалата на регулатора на температурата в положение за температура, подходяща за парно гладене (●● до MAX). Поставете ютията върху петата ѝ и изчакайте температурната индикация да изгасне, преди да започнете да гладите.
Пръскането не работи (само за определени модели)	Няма достатъчно вода в резервоара за вода.	Напълнете резервоар за вода (вж. раздел "Подготовка за употреба").
По време на гладене от гладещата плоча падат люспици и нечистотии.	Използвате твърда вода, която е причинила образуването на люспици в гладещата плоча.	Използвайте един или няколко пъти функцията за премахване на накип Calc-Clean (вж. раздел "Почистване и поддръжка").
Светлинният индикатор за автоматично изключване мига (само за GC1830).	Задействано е автоматичното изключване (вж. "Отличителни характеристики").	Повдигнете или леко раздвижете ютията, за да включите отново нагряването. Светлинният индикатор за автоматично изключване спира да мига.
От гладещата плоча капе вода, докато ютията изстива или след като е прибрана.	Ютията е поставена в хоризонтално положение, а в резервоара все още има вода.	Изпразнете резервоара за вода и поставете регулатора на парата в положение O, преди да приберете ютията (вж. "Съхраняване"). Поставете ютията върху петата ѝ.
Функцията за усилване на парата или за вертикално усилване на парата не действа (само за определени модели).	Функцията за (вертикално) усилване на парата е използвана твърде често в рамките на много кратък период от време.	Поставете ютията в хоризонтално положение и изчакайте малко, преди да използвате отново функцията за (вертикално) усилване на парата.
	Ютията не е достатъчно гореща.	Поставете скалата на регулатора на температурата в положение за температура, подходяща за парно гладене (●●● до MAX). Поставете ютията върху петата ѝ и изчакайте температурната индикация да изгасне, преди да започнете да гладите.

Opšti opis

- A** Mlaznica za raspršivanje (GC1830/1820/1815/1720/1705)
- B** Otvor za vodu
- C** Kontrola za regulisanje pare
 O = bez pare
 =umerena para
 = maksimalna količina pare
 • = funkcija Calc-Clean
- D** Dugme za raspršivanje  (GC1830/1820/1815/1720/1705)
- E** Dugme za mlaz pare  (GC1830/1820/1815)
- F** Lampica automatskog isključivanja (samo GC1830)
- G** Indikator temperature
- H** Mrežni kabl
- I** Tableta protiv kamenca (samo GC1830/1820)
- J** Tipska pločica
- K** Posuda za vodu
- L** Regulator temperature

Važno

Pre upotrebe uređaja pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za buduće potrebe.

- Pre nego što uključite aparat, proverite da li napon naveden na tipskoj pločici odgovara naponu lokalne električne mreže.
- Uređaj priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Aparat nemojte koristiti ako na utikaču, kابلu ili samom aparatu primetite vidljiva oštećenja, odnosno ako vam je aparat pao ili iz njega curi voda.
- Redovno proveravajte da li na kابلu ima oštećenja.
- Da bi se izbegao rizik, glavni kabl u slučaju oštećenja treba da zameni kompanija Philips, tj. servisni centar ovlašćen od strane kompanije Philips ili osoba sa odgovarajućim kvalifikacijama.
- Aparat nikada ne ostavljajte bez nadzora dok je priključen na električnu mrežu.
- Peglu i postolje, ako ste ih dobili u kompletu, nikada ne uranjajte u vodu.
- Aparat čuvajte van domašaja dece.
- Grejna ploča pegle može da postane veoma vrela i da izazove opekotine ako je dodirnete.
- Nemojte da dozvolite da kabl dođe u dodir sa grejnom pločom dok je ona vrela.
- Kada ste gotovi sa peglanjem, kada čistite aparat, kada punite ili praznite posudu za vodu i kada peglu ostavljate makar i na kratko: kontrolu pare podesite na položaj O, postavite peglu u uspravan položaj i izvucite utikač iz zidne utičnice.
- Peglu i postolje, ako ste ih dobili u kompletu, uvek postavljajte i koristite na stabilnoj, ravnoj i horizontalnoj površini.
- Aparat je namenjen isključivo upotrebi u domaćinstvu.

Pre prve upotrebe

- 1** Sa grejne ploče skinite sve nalepnice i zaštitnu foliju.
 - 2** Zagrejte peglu do maksimalne temperature i nekoliko minuta prelazite njome preko parčeta vlažne tkanine, da biste uklonili eventualne naslage sa grejne ploče.
- Kod prve upotrebe pegla može blago da se dimi. Nakon nekog vremena to će prestati.

Pre upotrebe

Punjenje posude za vodu

Nikada ne uranjajte peglu u vodu.

- 1** Proverite da li ste isključili aparat.
- 2** Kontrolu pare podesite na položaj O (= bez pare) (slika 2).
- 3** Nagnite peglu unazad.
- 4** Rezervoar napunite vodom iz slavine do oznake maksimalnog nivoa (slika 3).

Nemojte puniti posudu za vodu iznad oznake MAX.

U posudu za vodu nemojte da stavljate parfem, sirće, štirak, sredstva za čišćenje kamenca, aditive za peglanje i druge hemikalije.

- ▶ Ako je voda u vašem području izrazito tvrda, savetujemo da je u jednakoj količini pomešate sa destilovanom vodom ili upotrebite samo destilovanu vodu.

Podešavanje temperature

- 1** Postavite peglu u uspravan položaj.
- 2** Podesite potrebnu temperaturu za peglanje okretanjem regulatora temperature u odgovarajući položaj (slika 4).

Na etiketi proverite potrebnu temperaturu peglanja:

- Sintetički materijali (npr. akril, viskoza, poliamid, poliester)
- Svila
- Vuna
- Pamuk, laneno platno

Ako ne znate o kojoj tkanini se radi, utvrdite odgovarajuću temperaturu peglanjem dela koji neće biti vidljiv prilikom nošenja ili korišćenja tkanine.

Svila, vuneni i sintetički materijali: peglajte naličje tkanine da biste izbegli sjajne tragove od peglanja. Da biste sprečili stvaranje mrlja, ne koristite funkciju raspršivanja.

Počnite da peglate predmete koji zahtevaju najnižu temperaturu peglanja, kao što su oni od sintetičkih vlakana.

- 3** Uključite utikač u utičnicu sa uzemljenjem.
- 4** Nakon što se kontrolna lampica isključi, sačekajte trenutak pre nego počnete sa peglanjem (slika 5).

Indikator temperature će se tokom peglanja povremeno paliti.

Upotreba uređaja

Peglanje sa parom

- 1** Pazite da u posudi za vodu bude dovoljno vode.
- 2** Izaberite preporučenu temperaturu peglanja (pogledajte poglavlje "Pre upotrebe", deo "Podešavanje temperature").
- 3** Nakon što se indikator temperature isključi, kontrolu pare postavite na odgovarajuću opciju. Proverite da li izabrana opcija odgovara izabranoj temperaturi: (slika 6).

☁ za umerenu paru (temperatura od ●● do ●●●)

☁ za maksimalnu količinu pare (temperatura od ●●● do MAX).

Pegla će početi da ispušta paru čim dostigne postavljenu temperaturu.

Peglanje bez pare

- 1** Kontrolu pare podesite na položaj O (= bez pare).
- 2** Izaberite preporučenu temperaturu pegljanja (pogledajte poglavlje "Pre upotrebe", deo "Podešavanje temperature").

Karakteristike

Funkcija raspršivanja (samo određeni modeli)

Funkciju raspršivanja možete da koristite da biste uklonili tvrdokorne nabore na bilo kojoj temperaturi.

- 1** Pazite da u posudi za vodu bude dovoljno vode.
- 2** Pritisnite dugme za raspršivanje nekoliko puta da biste navlažili artikal koji treba da se pegla (slika 7).

Mlaz pare (samo neki modeli)

Snažan "mlaz" pare pomaže u uklanjanju većih nabora.

Funkcija mlaza pare može da se koristi samo ako je temperatura između ●●● i MAX.

- 1** Pritisnite i otpustite dugme za mlaz pare (slika 8).

Malo pričekajte pre ponovnog korišćenja dugmeta da bi ste izbegli curenje vode iz pegle.

Nemojte da upravljate mlaz prema ljudima.

Vertikalni mlaz pare (samo GCI830/GCI820/GCI815)

- 1** Funkcija mlaza pare može se koristiti i kada peglu držite u uspravnom položaju. Ovo je naročito korisno kod uklanjanja nabora sa odeće koja visi, na primer zavesa itd (slika 9).

Nemojte da upravljate mlaz prema ljudima.

Automatsko isključivanje (samo GCI830)

Funkcija elektronskog isključivanja automatski isključuje elemenat za grejanje ako pegla neko vreme nije pomerena.

- **Lampica za automatsko isključivanje počinje da treperi i označava da je peglu isključila funkcija bezbednosnog isključivanja (slika 10).**
 - U horizontalnom položaju to će se desiti posle 30 sekundi.
 - U vertikalnom položaju to će se desiti posle 8 minuta.
- **Da bi se pegla ponovo zagrejala:**
 - Podignite peglu ili je malo pomerite. Lampica za automatsko isključivanje se isključuje.
 - Ako se lampica za temperaturu uključi, sačekajte da se ona isključi pre nego što počnete da peglate.
 - Ako se lampica za temperaturu ne uključi, pegla je spremna za upotrebu.

Čišćenje i održavanje

Nakon peglanja

- 1** Isključite utikač iz utičnice i ostavite peglu da se ohladi.
- 2** Vlažnom krpom i neabrazivnim (tečnim) deterdžentom obrišite kamenac i naslage sa grejne ploče.

Da bi grejna ploča ostala glatka, treba da izbegavate kontakt sa metalnim predmetima. Za čišćenje grejne ploče nemojte da koristite žicu za ribanje, sirće ili druge hemikalije.

- 3** Gornji deo pegle čistite vlažnom tkaninom.
- 4** Redovno ispirajte posudu za vodu. Nakon čišćenja posudu za vodu ispraznite.

Sistem uklanjanja kamenca sa dvostrukim dejstvom (samo određeni modeli)

- ▶ Tableta protiv kamenca sprečava da kamenac zapuši ventilacione otvore za paru. Tableta je konstantno aktivna i ne mora da se menja (slika 11).
- ▶ Funkcija Calc-Clean uklanja čestice kamenca.

Funkciju Calc-Clean upotrebljavajte svake dve nedelje. Ako je voda u vašem području izrazito tvrda (odnosno kada u toku peglanja iz grejne ploče ispadaju ljuspice), funkciju Calc-Clean treba češće koristiti.

- 1** Okrenite regulator pare na položaj O.
- 2** Podesite regulator temperature na MAX.
- 3** Napunite posudu za vodu do kraja.

U posudu za vodu nemojte da sipate sirće ni druga sredstva za uklanjanje kamenca.

- 4** Uključite utikač u zidnu utičnicu.
- 5** Isključite peglu iz struje kada se lampica za temperaturu isključi.
- 6** Držite peglu nad sudoperom i postavite regulator pare u položaj Calc-Clean • (slika 12).
- 7** Regulator pare povucite malo prema gore i lagano zatresite peglu dok se ne potroši sva voda iz rezervoara.

Para i ključala voda će izaći kroz grejnu ploču. Kamenac (ako ga ima) će biti izbačen.

- 8** Nakon korišćenja funkcije Calc-Clean, pritisnite nadole kontrolu pare i istovremeno je okrenite u položaj O.

Ponovite Calc-Clean postupak ako voda koja izlazi iz pegle još uvek sadrži veliki broj komadića kamenca.

Posle Calc-Clean procesa

- 1** Priključite peglu na električnu mrežu da bi se grejna ploča osušila.
- 2** Isključite peglu iz struje kada se lampica za temperaturu isključi.
- 3** Pažljivo predite peglom preko komada stare tkanine da biste uklonili sve vodene mrlje koje mogu da nastanu na grejnoj ploči.
- 4** Ostavite peglu da se ohladi pre nego što je odložite.

Čišćenje igle regulatora pare

- 1** Izvadite regulator pare iz aparata (slika 13).
- 2** Za uklanjanje naslaga kamenca sa igle, ukoliko ih ima, upotrebite sirće (slika 14).
Nemojte da savijate i da oštećujete iglu za kontrolu pare.
- 3** Iglu vratite na mesto tako da vrh igle namestite tačno na centar otvora i mali istureni deo na igli postavite u odgovarajući prorez (slika 15).
- 4** Okrenite regulator pare na položaj O.

Odlaganje

- 1** Proverite da li je aparat isključen iz struje i okrenite regulator pare na položaj O.
- 2** Ispraznite posudu za vodu (slika 16).
- 3** Kabl za napajanje namotajte oko drške za odlaganje kablova.
- 4** Peglu odložite u uspravnom položaju, na suvom i bezbednom mestu (slika 17).

Zaštita okoline

- ▶ Uređaj koji se više ne može upotrebljavati nemojte da odlažete u kućanski otpad, već ga odložite na reciklažnom dvorištu. Tako ćete doprineti zaštiti okoline (slika 18).

Garancija i servis

Ako su vam potrebne informacije ili imate neki problem, posetite Philips web-stranicu na adresi www.philips.com ili se obratite Philips korisničkoj podršci u svojoj zemlji (broj telefona pronaći ćete na međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj zemlji ne postoji predstavništvo, obratite se ovlašćenom prodavcu ili servisnom odeljenju Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Rešavanje problema

U ovom poglavlju su u kratkim crtama navedeni najčešći problemi sa kojima možete da se susretne dok koristite svoju peglu. Ako ne možete da rešite neki problem, obratite se korisničkoj podršci u svojoj zemlji.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Pegla je uključena u struju, ali je grejna ploča hladna.	Postoji problem sa priključkom.	Proverite kabl za napajanje, utikač i zidnu utičnicu.
	Regulator temperature postavljen je na oznaku MIN.	Okrenite regulator na željenu temperaturu.
Pegla ne proizvodi paru.	U posudi za vodu nema dovoljno vode.	Napunite posudu za vodu (pogledajte poglavlje "Pre upotrebe").
	Regulator pare je stavljen u položaj O.	Regulator pare okrenite u položaj ☁ ili ☂ (pogledajte poglavlje "Upotreba aparata").
Tokom peglanja iz grejne ploče kaplje voda.	Pegla nije dovoljno zagrejana.	Podesite regulator temperature na temperaturu za peglanje parom (●● do MAX). Pre nego počnete sa peglanjem, postavite peglu u uspravan položaj i sačekajte da se kontrolna lampica ugasi.
Funkcija raspršivanja ne radi (samo određeni modeli)	U posudi za vodu nema dovoljno vode.	Napunite posudu za vodu (pogledajte poglavlje "Pre upotrebe").
Tokom peglanja iz grejne ploče ispadaju ljuspice i nečistoća.	Upotreбили ste tvrdu vodu, što je prouzrokovalo stvaranje ljuspica kamenca u grejnoj ploči.	Jednom ili više puta upotrebite Calc-Clean funkciju (pogledajte poglavlje "Čišćenje i održavanje").
Lampica za automatsko isključivanje treperi (samo GC1830).	Aktivirana je funkcija automatskog isključivanja (pogledajte poglavlje "Karakteristike").	Podignite peglu ili je lagano pomerite da biste deaktivirali funkciju automatskog isključivanja. Lampica za automatsko isključivanje će se isključiti.
Voda curi iz grejne ploče tokom hlađenja ili nakon odlaganja pegle.	Pegla je postavljena u horizontalan položaj, a u rezervoaru još uvek ima vode.	Pre odlaganja pare ispraznite rezervoar za vodu i regulator pare okrenite na položaj (pogledajte poglavlje "Odlaganje"). Peglu postavite u uspravan položaj.
Funkcija mlaza pare ili funkcija vertikalnog mlaza pare ne radi (samo određeni modeli).	U kratkom vremenskom periodu prečesto ste koristili funkciju (vertikalnog) mlaza pare.	Postavite peglu u horizontalan položaj i sačekajte neko vreme pre naredne upotrebe funkcije (vertikalnog) mlaza pare.
	Pegla nije dovoljno zagrejana.	Podesite regulator temperature na temperaturu za peglanje parom (●●● do MAX). Pre nego počnete sa peglanjem, postavite peglu u uspravan položaj i sačekajte da se kontrolna lampica ugasi.

Жалпы сипаттама

- A** Су шашатын тұмсық (GC1830/1820/1815/1720/1705)
- B** Су құятын тесікше
- C** Бұды бақылау
 - = бусыз
 - ☁ = салмақты бұ
 - ☁ = көп бұ
 - = Қақ тазалау қызметі
- D** Су шашатын түйме ☼ (GC1830/1820/1815/1720/1705)
- E** Бұ керней ☼ (GC1830/1820/1815)
- F** Автоматты түрде өшірілгендігін білдіретін жарық (тек GC1830 түрінде ғана)
- G** Температура жарығы
- H** Тоқ сымы
- I** Қаққа қарсы таблетка (тек GC1830/1820 түрінде ғана)
- J** Ерекше табан
- K** Су құманы
- L** Температура дискісі

Маңызды

Құралды қолданар алдында, осы нұсқауды ықыласпен оқып шығыңыз, әрі болашақта қолдануға сақтап қойыңыз.

- Құралды қосар алдында, құралда көрсетілген вольтаж, жергілікті қамтамасыз етілетін вольтажқа сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.
- Құралды тек жерге тұйықталған қабырға розеткасына ғана қосуға болады.
- Егер құралдың шанышқысында, сымында немесе құралдың өзінде, көзге көрінетін зақым болса, немесе құралды түсіріп алған болсаңыз немесе құралдан су ағып тұрса, құралмен қолданбаңыз.
- Әрдайым сымда зақымдары жоқтығын тексеріп отырыңыз.
- Егер тоқ сымы зақымдалған болса, қауіпті жағдай туғызбас үшін, оны тек Philips немесе Philips әкімшілігі берген қызмет орталығында немесе соған тәрізді деңгейі бар маман ғана оларды ауыстыруы тиіс.
- Құрал тоққа қосылып тұрғанда, оны бағалаусыз қалдыруға болмайды.
- Үтікті немесе қоятын қондырғыны, мүмкіндігінше, суға батыруға болмайды.
- Құралды балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Бұл құралдың астыңғы табаны өте ыстық болуы мүмкін, сондықтан оны қолмен ұстағанда, күйдіруі мүмкін.
- Тоқ сымын, құралдың астыңғы табаны ысып тұрғанда, оған тигізуге болмайды.
- Үтіктеп болғаннан соң, оны тазалағанда, суға арналған ыдысты толтырып немесе босатып жатқанда, және үтігі тіпті қысқа уақытқа болса да тастап кетіп бара жатқанда: бұ деңгейін бақылағышты О ұстанымына қойып, үтігі аяғына тұрғызып, қабырғадағы розеткаға қосылған тоқ сымын суырып тастаңыз.
- Үтікті және орнығын әрдайым, мүмкіндігінше, қондырғыны, тегіс және көлбеу бетке қойып, қолдану керек.
- Бұл құрал тек үйде қолдануға жасалған.

Алғашқы рет қолданар алдында

- 1** Астыңғы табанына жабыстырылған жапсырмалар мен қорғаушы фольганы алып тастаңыз.
 - 2** Үтікті ең жоғарғы температураға дейін қыздырып, дымқыл шүберектің үстінен бірнеше рет жүргізіп алыңыз, сонда астыңғы табанынан пайда бола алатын қалдықтарын алып тастайсыз.
- Алғашқы рет қолданып жатқанда, үтік біраз түтінденуі мүмкін. Сәл уақыттан соң бұл құбылыс жойылады.

Қолдануға дайындық

Суға арналған сыйымдылықты сумен толтыру

Үтікте ешқашан суға батыруға болмайды.

- 1** Құралдың тоқтан суырылып тұрғандығына көзіңізді жеткізіңіз.
- 2** Бу деңгейін бақылағышты О (= бусыз) орныққан орынына қойыңыз (сурет 2).
- 3** Үтікте артқа қарай шалқайтыңыз.
- 4** Су сыйымдылығының максимум деңгейіне дейін ағын су құйыңыз (сурет 3).

Суға арналған сыйымдылыққа, MAX көрсеткішінің деңгейінен артық, су құюға болмайды.

Әтір суын, сірке суын, крахмал, қаспақ кетіретін сұйықтықтар, үтіктеуге жәрдемдесетін немесе басқа химиялықтарды, суға арналған сыйымдылыққа құюға болмайды.

- Д Егер сіздің аймағыңыздағы ағын су өте қатты болса, онда судың дәл жартысына дистилляцияланған су арластырғаныңыз немесе тек дистилляцияланған су қолданғаныңыз дұрыс болады.

Температураны орнату

- 1** Үтікте аяғына тұрғызыңыз.
- 2** Керекті үтіктеу температурасын, температура дөңгелегін қажет позициясына бұрау арқылы таңдаңыз (сурет 4).

Киімнің этикеткасынан қандай температурада үтіктеуге болатындығын анықтаңыз:

- Синтетикалық маталар (мысалы акрил, нейлон, полимид, полиэстер)
- Жібек
- Жүн
- Мақта, кеңдір

Егер сіз затыңыздың қандай матадан жасалғанын білмесеңіз, қажетті үтіктеу температурасын, киімді кигенде көрінбейтін жерін үтіктеу арқылы анықтап алыңыз.

Жібек, жүн және синтетикалық маталар жылырап кетпес үшін, оларды ішінен үтіктеген дұрыс. Матада дақтар қалмас үшін, су шашу қызметін қолданбаған жөн.

Заттарды үтіктей бастағанда, алдымен төмен температурада үтіктейтін заттардан бастаңыз, мысалы: синтетикалық маталардан.

- 3** Құралды тек жерге тұйықталған, қабырға розеткасына ғана қосуға болады.
- 4** Температураны білдіретін жарық сөнген болса, шамалы күтіп, үтіктей бастаңыз (сурет 5).

Температураны білдіретін жарық, үтіктеп жатқанда анда санда қайта жанып/сөніп отырады.

Құралды қолдану

Бумен үтіктеу

- 1** Суға арналған сыйымдылықта, жеткілікті мөлшерде су барына көзіңізді жеткізіңіз.
- 2** Ұсынылған үтіктеу температурасын таңдаңыз («қолдануға дайындық» тармағының «температураны орнату» бөлімін қараңыз).
- 3** Температура жарығы сөнгеннен соң, бу бақылауышын сәйкес келетін бу орныққан орнына қойыңыз. Сіз таңдаған бу орныққан орны, таңдалған үтіктеу температурасына сәкес келетіндігін тексеріңіз (сурет 6).

салмақты бу үшін (●● және ●●● температура бағдарламасы)
көп бу үшін (температура бағдарламасы ●●● және MAX)
Үтік буды алдын ала таңдаған температураға жеткенде, шығара бастайды.

Бусыз үтіктеу

- 1 Бу деңгейін бақылағышты О (= бусыз) орныққан орынына қойыңыз.
- 2 Ұсынылған үтіктеу температурасын таңдаңыз («қолдануға дайындық» тармағының «температураны орнату» бөлімін қараңыз).

Мүмкіндіктер

Су шашу қызметі (тек ерекше түрлерінде ғана)

Сіз су шашу қызметін қолдану арқылы, бүктегеннен қалған қатты қыртыстарды кез келген температурада кетіре аласыз.

- 1 Суға арналған сыйымдылықта, жеткілікті мөлшерде су барына көзіңізді жеткізіңіз.
- 2 Су шашу түймесін бірнеше рет басып, үтіктегелі жатқан затты сулаңыз (сурет 7).

Бу кернейі (тек ерекше түрлерінде ғана)

Өте қуатты бу соққы қызметі, қиың қыртыстарды кетіреді.

Бағытталған қосымша бу қызметін тек ●●● және MAX температура бағдарламаларында ғана қолдануға болады.

- 1 Бу керней түймесін басып, одан кейін жіберіңіз (сурет 8).
Су шашырап кетпес үшін, бұл түймені қайтадан қолданар алдында, кішкене күте тұрыңыз.

Буды еш уақытта адамдарға бағыттауға болмайды.

Тік бу кернейі (тек GC1830/GC1820/GC1815 түрінде ғана)

- 1 Бу керней қызметін, үтікті тік ұстап тұрғанда да қолдануға болады. Бұл ілініп тұрған киімдердің, перделердің, т.б. қыртысын кетіру үшін қолайлы (сурет 9).

Буды еш уақытта адамдарға бағыттауға болмайды.

Өзін өзі сөндіру (тек GC1830 түрінде ғана)

Егер үтік біраз уақыт бойы қозғалмаған болса, онда электронды сөндіру қызметі өзін өзі қыздыру элементін сөндіріп тастайды.

- Өзін өзі өшіргендігін білдіретін жарық, электроникалық сөніп қалу қауіпсіздік қызметі арқылы, үтіктің сөндірілгендігін білдіріп, жымыңдай бастайды (сурет 10).
 - Үтік көлденең тұрса, бұл қызмет 30 секундтан соң іске асырылады.
 - Тік тұрса, бұл қызмет 8 минуттан соң іске асырылады
- Үтікті қайтадан қыздыру үшін:
 - Үтікті көтеріңіз немесе жәймен қозғаңыз. Өзін өзі сөндіргендігін білдіретін жарық сөнеді.
 - Егер температура жарығы жанса, онда үтіктей тұрмай сол жарық сөнгенше күтіңіз.
 - Егер температура жарығы жанбаса, онда үтік қолдануға дайын.

Тазалау және күту

Үтіктеп болғаннан соң

- 1 Тоқ сымын қабырғадағы розеткадан шығарып, үтікті суытыңыз.
- 2 Үтіктің астыңғы табанындағы қоқыстарды немесе басқа қосындыларды дымқыл шүберекпен және қырмайтын (сұйық) тазалауышпен сүртіп алыңыз.

Үтіктің астыңғы табанын тегіс етіп сақтау үшін, оны металды заттарға қатты соғудан сақ болу керек. Үтіктің астыңғы табанын тазалау үшін қыратын шүберек, сірке суын немесе басқа химикаттарды қолдануға болмайды.

- 3 Үтіктің жоғарғы бөлігін дымқыл шүберекпен тазалаңыз.
- 4 Суға арналған сыйымдылықты әрқашан сумен шайып отырыңыз. Суға арналған сыйымдылықты тазалап болғаннан соң босатыңыз.

Екі Еселендірілген Қақ Жүйесі (тек ерекше түрлерінде ғана)

- ▶ Қақтан тазалайтын тақта қаспақтармен бу шығатын тесіктердің қоқыстануынан сақтайды. Тақта әрдайым белсенді және оны ауыстырудың қажеті жоқ (сурет 11).
- ▶ Қақ тазалау қызметі, қаспақтардан тазалайды.

Қақ тазалау қызметін екі апта сайын қолданыңыз. Егер сіздің аймағыңыздағы ағын су өте қатты болса (мысалы, үтіктеп жатқанда қоқымдар үтіктің астыңғы табанынан шығатын болса), қақ тазалау қызметін жиірек қолданған дұрыс.

- 1 Бу бақылаушы түймесін О орныққан орнына қойыңыз.
- 2 Температура бағдарламасын бұрайтын дөңгелекті МАХға қойыңыз.
- 3 Суға арналған сыйымдылықты, максимум деңгейіне дейін сумен толтырыңыз.

Суға арналған сыйымдылыққа сірке суын немесе қаспақ кетіретін сұйықтықтарды құймаңыз.

- 4 Шанышқыны қабырғадағы розеткаға қосыңыз.
- 5 Үтікті температура жарығы сөнгеннен соң, тоқтан суырыңыз.
- 6 Үтікті раковинаның үстінде * ұстап, бу бақылауын қақты тазалау орныққан орнына қойыңыз (сурет 12).
- 7 Бу бақылауышын жәймен алдыға қарай тартып, сыйымдылықтағы су толығымен қолданылып болғанша үтікті сәл сілкіңіз.

Қайнаған су және бу, үтіктің астыңғы табанынан шыға бастайды. Қосымдықтар мен қоқыстар (егер бар болса) жуылып шығады.

- 8 Қақ тазалау қызметін қолданып болғаннан соң, бу бақылау түймесін басып, оны О орныққан орнына бұраңыз.

Егер үтіктен шығып жатқан су ішінде қақ қалдықтары бар болса, қақ тазалау қызметін қайталаңыз.

Қақ тазалау барысы аяқталғаннан соң

- 1 Үтікті тоққа қосып, астыңғы табанын кептіріңіз.
- 2 Үтікті температура жарығы сөнгеннен соң, тоқтан суырыңыз.
- 3 Қолданылған киімнің шетін, үтікпен жәймен жүргізіңіз. Сонда үтіктің астыңғы табанында пайда бола алатын дақтар қалмайды.
- 4 Үтікті жинап қояр алдында суытып алыңыз.

Бу бақылаушы инесін тазалау

- 1** Бу бақылаушыын құралдан шығарыңыз (сурет 13).
- 2** Егер инеде қаспақ пайда болса, оны кетіру үшін сірке суын қолданыңыз (сурет 14).

Бу бақылаушы инені, майыстыруға немесе зақымдауға болмайды.

- 3** Бу бақылау инісінің ұшын тесікшенің дәл ортасына орналастырып, иненің жақтарындағы томпиып тұрған қабырғаларын тесікшелерге енгізу арқылы, бу бақылаушыын қайтадан орнына орнатыңыз (сурет 15).
- 4** Бу бақылаушы түймесін О орныққан орнына қойыңыз.

Сақтау

- 1** Құралды тоқтан суырып, бу бақылаушыын О орныққан орнына қоюды ұмытпаңыз.
- 2** Суға арналған сыйымдылықты босатыңыз (сурет 16).
- 3** Тоқ сымын, оны жинауға арналған бөлшекке айналдырып, орап сақтауға болады.
- 4** Үтікті әрдайым құрғақ және қауіпсіз жерде, аяғына тұрғызып сақтаңыз (сурет 17).

Қоршаған айнала

- 1** Құралды өз қызметін көрсетіп тозғаннан кейін, күнделікті үй қоқысымен бірге тастауға болмайды. Оның орнына бұл құралды арнайы жинап алатын жерге қайта өңдеу мақсатына өткізіңіз. Сонда сіз қоршаған айналаны сақтауға себіңізді тигізесіз (сурет 18).

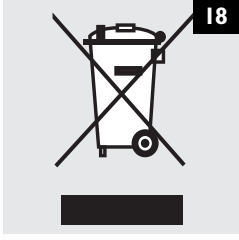
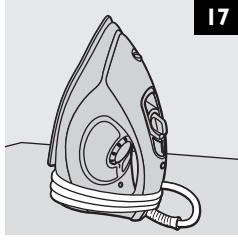
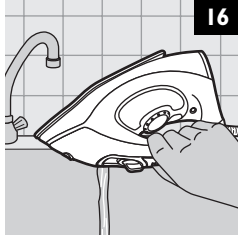
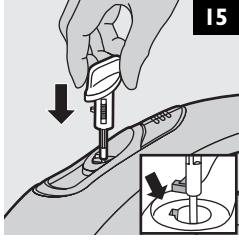
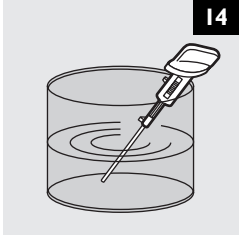
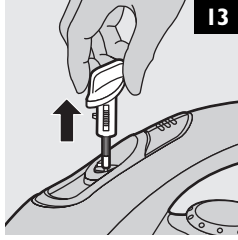
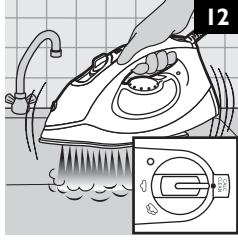
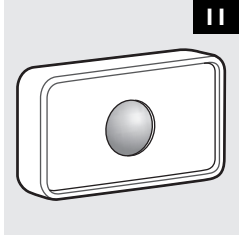
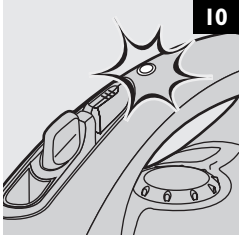
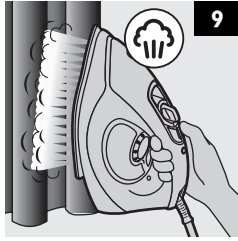
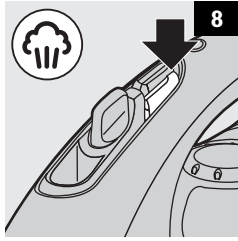
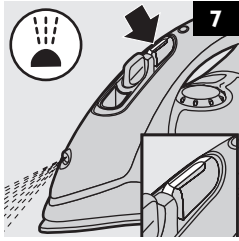
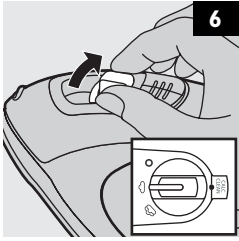
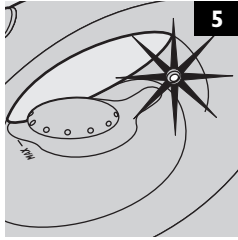
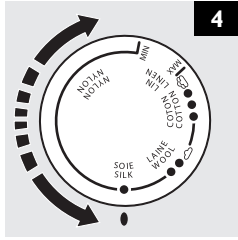
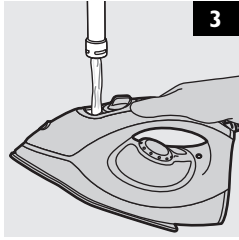
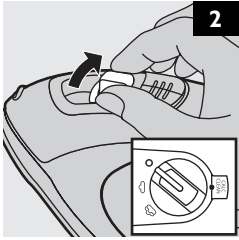
Кепілдік және қызмет

Егер сізге ақпарат керек болса, немесе сізде бірде бір мәселе болса, Philips'тің интернет бетіндегі www.philips.com веб-сайтына келіңіз, немесе өзіңіздің еліңіздегі Philips Тұтынушылар Орталығына телефон шалсаңыз болады (ол нөмірді сіз дүние жүзі бойынша берілетін кепілдік кітапшасынан табасыз). Сіздің еліңізде Тұтынушылар Қамқорлық Орталығы жоқ болған жағдайда өзіңіздің жергілікті Philips дилеріне арызданыңыз немесе Philips'тің Үйге арналған құралдар қызмет департаменті және Жеке Қамқор BV бөліміне арызданыңыз.

Ақаулықтарды табу

Бұл тармақ сіздің үтігіңізде пайда бола алатын және кеңінен кездесетін мәселерді атап өтеді. Егер сіз мәселеңізді шеше алмасаңыз, өзіңіздің еліңіздегі Philips Тұтынушылар Орталығына телефон шалсаңыз болады.

Келелі мәселе	Ықтимал себептер	Шешім
Үтік тоққа қосылған болып, оның астыңғы табаны суық болса.	Қосылу мәселесі бар.	Тоқ сымын, шанышқыны және қабырғадағы розетканы тексеріңіз.
	Температура таңдайтын дөңгелек MIN орныққан орнына қойылған.	Ұсынылған үтіктеу температурасын таңдаңыз.
Үтік бу шығармайды.	Су бағіндегі су жеткіліксіз.	Суға арналған сыйымдылыққа су құйыңыз («Қолдануға дайындық» тармаған қараңыз).
	Бу бақылауыш O орныққан орнына қойылған.	Бу бақылауышты немесе орныққан орнына қойыңыз («Құралды қолдану» тармағын қараңыз).
Үтіктеп жатқанда астыңғы табанынан су ағады.	Үтіктің қызуы жеткіліксіз.	Температура дөңгелегін бұмен үтіктеуге сәйкес келетін температура бағдарламасына қойыңыз (●● және MAX). Үтікті аяғына тұрғызып, үтіктер алдында температура жарығы сөнгенше күте тұрыңыз.
Су шашу қызметі жұмыс жасамай тұр (тек ерекше түрлерінде ғана)	Су бағіндегі су жеткіліксіз.	Суға арналған сыйымдылыққа су құйыңыз («Қолдануға дайындық» тармаған қараңыз).
Үтіктеп жатқанда, қаттар мен қаспақтар, үтіктің астыңғы табанынан шығып жатыр.	Сіздің қолданып жүрген суыңыз қатты болғандықтан, ол астыңғы табан ішінде қақтар мен қаспақтардың пайда болуына әкеліп соққан.	Қақ тазалау қызметін бір немесе екі рет қолданыңыз («Тазалау және күту» тармағын қараңыз).
Автоматты түрде сөндіру жарығы жымылдап тұр (тек GC1830 түрінде ғана).	Автоматты түрде өшірілу қызметі, белсендірілген («Басқа мүмкіндіктер» тармағын қараңыз).	Үтікті көтеріңіз немесе оны жәймен қозғаныз, сонда өзін өзі сөндіру қызметі сөнеді. Өзін өзі сөндіру жарығы сөнеді.
Үтік суып жатқанда немесе оны сақтап қойғанда оның астыңғы табанынан су ағады.	Су сыйымдылығында су бар бола тұра, үтікті көлденең қойған боларсыз.	Үтікті сақтап қояр алдында, су сыйымдылығын босатып, бу бақылауышын O орныққан орнына қойыңыз («Сақтау» тармағын қараңыз). Үтікті аяғына тұрғызып сақтаңыз.
Бу керней қызметі немесе көлденең бу керней қызметі жұмыс жасамай тұр (тек ерекше түрлерінде ғана).	Бу керней қызметі (көлденең) қысқа уақыт ішінде тым жиі қолданылған болар.	Үтікті тік қойып, бу керней қызметін (көлденең) қолданар алдында, біраз уақыт күте тұрыңыз.
	Үтіктің қызуы жеткіліксіз.	Температура дөңгелегін бұмен үтіктеуге сәйкес келетін температура бағдарламасына қойыңыз (●●● және MAX). Үтікті аяғына тұрғызып, үтіктер алдында температура жарығы сөнгенше күте тұрыңыз.





www.philips.com



4239 000 61541